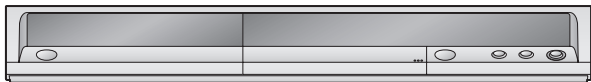


# Panasonic®

## Manuel d'utilisation

### Enregistreur DVD

Modèle **DMR-ES16**



Mise en route

Enregistrement

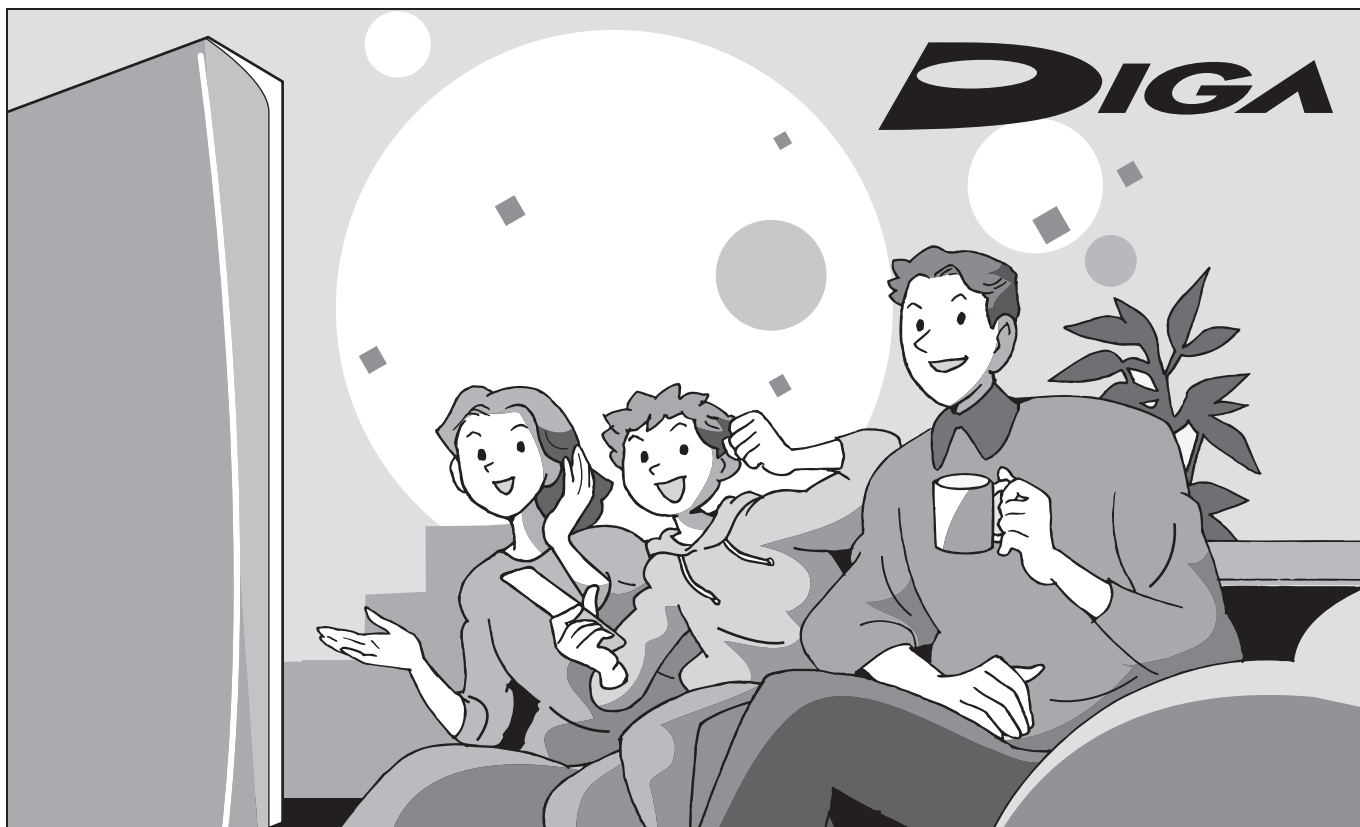
Lecture

Édition

Copie

Fonctions  
pratiques

Référence



### Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure.

#### Code régional pris en charge par l'appareil

Les codes régionaux sont attribués aux lecteurs DVD et aux enregistrements en fonction des régions où ils sont distribués.

- Le code régional de ce lecteur est "1".
- Cet appareil accepte tous les disques auxquels est attribué le code régional "1" ou "ALL" (tous).

Exemple:



Pour toute question, veuillez contacter

1-800-561-5505

La garantie se trouve à la page 47.

## ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

## ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÙ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVÉNEMENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

## AVERTISSEMENT :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE DOMMAGES À L'APPAREIL,

- N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À L'ÉGOUTTEMENT OU AUX ÉCLAUSSURES, ET NE PLACEZ SUR L'APPAREIL AUCUN OBJET REMPLI DE LIQUIDE, COMME PAR EXEMPLE DES VASES.
- UTILISEZ EXCLUSIVEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.
- NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE) ; IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ TOUTE RÉPARATION À UN TECHNICIEN DE SERVICE QUALIFIÉ.

La prise de courant doit se trouver près de l'appareil et être facilement accessible. La fiche du cordon d'alimentation doit demeurer à portée de la main. Pour déconnecter complètement cet appareil de sa source d'alimentation, débranchez de la prise de courant la fiche du cordon d'alimentation.

## MISE EN GARDE

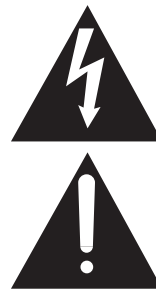
Une batterie de remplacement inappropriée peut exploser. Ne remplacez qu'avec une batterie identique ou d'un type recommandé par le fabricant. L'élimination des batteries usées doit être faite conformément aux instructions du fabricant.



ATTENTION:  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

DANGER - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. FDA 21 CFR/Class IIIb	
注意	一 打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束照射。
注意	一 ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。レーザー光を見たり、触れたりしないでください。
CAUTION	— CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. IEC60825-1 +A2/Class 3B
ATTENTION	— RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE. CLASSE 3B. EN CAS D'OUVERTURE, ÉVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.
FORSIGTIG	— SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B. NÅR LÅGET ER ÅBENT, UNDGÅ AT BLIVE UDSAT FOR STRÅLEN.
VARO	— AVATTAESSA OLET ALTIINNA LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSATEILYÄ. VÄRÖ ALTISTUMISTA SÄTEELLE.
VARNING	— KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDGÅ EXPONERING FÖR STRÅLEN.
VORSICHT	— SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 3B. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
CAUTION	— VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	— RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	— SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	— AVATTAESSA OLET ALTIINNA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSATEILYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	— SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
VORSICHT	— SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVARSEL	— SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN. VOL1.167

(Intérieur de l'appareil)

# PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le présent manuel. Porter une attention toute particulière aux avis inscrits sur l'appareil et aux instructions décrites ci-dessous. Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

- 1) Lire ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Respecter toutes les mises en garde.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
- 6) Nettoyer avec un chiffon sec seulement.
- 7) Ne pas bloquer les ouvertures pour ventilation. Installer selon les directives du fabricant.
- 8) Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage (incluant les amplificateurs).
- 9) Ne pas tenter de contourner les mesures de sécurité des fiches polarisées ou de mise à la terre. Une fiche polarisée possède une lame plus large que l'autre. Une fiche avec mise à la terre possède une troisième broche pour la mise à la terre. Si la fiche ne peut pas être branchée, communiquer avec un électricien pour faire changer la prise de courant.
- 10) Protéger le cordon secteur de manière qu'il ne soit pas piétiné ou écrasé par des objets. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
- 12) Ne placer l'appareil que dans une baie ou un support recommandé par le fabricant. Déplacer la baie ou le support avec le plus grand soin afin d'en éviter le renversement.
- 13) Débrancher durant un orage ou lors de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier toute réparation à un technicien qualifié. Faire réparer l'appareil si le cordon ou la fiche a été endommagé, si l'appareil a été mouillé, si un objet est tombé sur l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a été échappé.



## Mise en route

PRÉCAUTIONS À PRENDRE	2
Accessoires	3
À propos des disques	4
Guide de référence des commandes	5
Télécommande	7
Manipulation des disques	7
Entretien de l'appareil	7
ÉTAPE 1 Raccordements	8
ÉTAPE 2 Syntonisation automatique sur raccordement au secteur	12
Identification des canaux/Type de téléviseur	14
Réglages de télécommande	15
Réglages de l'horloge	15

## Enregistrement

Remarques importantes concernant l'enregistrement	16
Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives	17
Mise en place/retrait du disque	17
Enregistrement d'émissions télévisées	18
Pour entrer l'heure de la fin de l'enregistrement –Enregistrement express	19
Enregistrement flexible	19
Visionnement d'un enregistrement en cours	19
Sélection du signal audio pour l'enregistrement	19
Enregistrement par minuterie	20
Annulation d'un enregistrement différé en cours	21
Libération d'enregistrement en attente	21
Remarques sur l'enregistrement par minuterie	21
Vérification, modification ou suppression d'un programme	21

## Lecture

Lecture de disques	22
Opérations en cours de lecture	23
Utilisation des menus pour lire les fichiers MP3, DivX et les images fixes (JPEG/TIFF)	24
Sélection du type de fichier pour la lecture	24
Lecture de fichiers MP3, DivX et d'images fixes (JPEG/TIFF)	24
Sélection d'un autre dossier (groupe)	25
Fonctions utiles à la visualisation d'images fixes	25
À propos du contenu vidéo à la demande DivX VOD	26
À propos de la lecture de fichiers MP3, DivX et d'images fixes	26
Utilisation des menus sur écran/Fenêtre des FONCTIONS et Messages à l'écran	27
Utilisation des menus sur écran	27
Fenêtre des FONCTIONS	28
Messages à l'écran	28

## Édition

Entrée de texte	29
Suppression de titres	29
Sélection des titres à supprimer –Suppression Navi	29
Suppression d'un titre en cours de lecture	29
Édition des titres/chapitres	30
Édition des titres/chapitres et lecture des chapitres	30
Opérations sur les titres	31
Opérations sur les chapitres	31
Création, édition et lecture de listes de lecture	32
Création des listes de lecture	32
Édition et lecture de listes de lecture/chapitres	33
Opérations de listes de lecture	33
Opérations sur les chapitres	33

## Copie

Copie d'un enregistrement sur bande vidéo	34
Enregistrement vidéo numérique (DV)	34
Enregistrement manuel	34

## Fonctions pratiques

Gestion DVD	35
Donner un nom à un disque –Nom du disque	35
Réglage de la protection –Protection du disque	35
Effacement de tous les titres et listes de lecture –Effacer tous les titres	35
Effacement de tout le contenu d'un disque –Formater disque (DVD)	35
Affichage ou non du menu principal en premier –La lecture s'amorce avec:	36
Marche à suivre pour permettre la lecture de disques sur d'autres appareils –Finaliser	36
Création du menu principal –Créer menu DVD principal	36
Traitement de la 2e couche des disques à simple face double couche pour fins d'enregistrement –Finaliser 1re couche	36
Modification des réglages	37
Procédures communes	37
Sommaire des réglages	37

## Référence

Messages	40
Foire aux questions	41
Guide de dépannage	42
Service après-vente	44
Glossaire	45
Spécifications	46
Certificat de garantie limitée	47
Index	48

## Accessoires

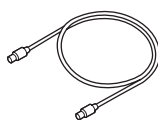
Vérifier les accessoires en les cochant. Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses. (Ces numéros de produit sont exacts en date du mois de janvier 2007. Ils sont toutefois sujets à modification.)  
**Pour la commande d'accessoires, contacter le détaillant où l'appareil a été acheté.**



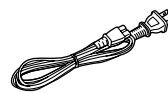
1 Télécommande (EUR7659Y10)



1 Câble audio/vidéo (K2KA6BA00003)



1 Câble coaxial de 75 Ω (K2KZ2BA00001)



1 Cordon d'alimentation c.a. (K2CB2CB00018)

- Ne doit être utilisé qu'avec cet appareil.
- Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.
- Ne pas utiliser les cordons d'autres appareils avec le présent appareil.







2 Piles pour la télécommande

La feuille d'autocollants en français ci-incluse correspond aux noms des touches, prises et voyants indiqués en anglais sur le boîtier de l'appareil. Utiliser au besoin. Veuillez noter que les noms de touches et les illustrations dans ce manuel sont indiqués en anglais. (Se reporter aux pages 5 et 6)

# À propos des disques

## Disques à utiliser pour l'enregistrement et la lecture

Type de disque	DVD-RAM	DVD-R	DVD-R DL <sup>*1</sup> (Une face, double couche)	DVD-RW	+R <sup>*2</sup>	+R DL <sup>*1</sup> (Une face, double couche)	+RW
Indication dans ces instructions	<b>RAM</b>	<b>-R</b> Avant finalisation	<b>-R DL</b> Avant finalisation	<b>-RW(V)</b> Avant finalisation	<b>+R</b> Avant finalisation	<b>+R DL</b> Avant finalisation	<b>+RW</b>
		<b>DVD-V</b> Après finalisation	<b>DVD-V</b> Après finalisation	<b>DVD-V</b> Après finalisation	<b>DVD-V</b> Après finalisation	<b>DVD-V</b> Après finalisation	
Logo					—	—	—
Format d'enregistrement (→ ci-dessous)	VR	DVD-Vidéo	DVD-Vidéo	DVD-Vidéo	+VR	+VR	+VR
Réinscriptible <sup>*3</sup>	Oui	Non	Non	Oui	Non	Non	Oui
<b>Fonctions disponibles sur l'appareil</b>							
Enregistrement d'émissions permettant une copie	Oui <sup>*4</sup>	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Enregistrement à la fois de son Principal et de son SAP pour émissions avec son multicanal	Oui	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Enregistrement d'images de format 16:9	Oui	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Création de listes de lecture	Oui	Non	Non	Non	Non	Non	Non
<b>Compatibilité</b>							
Disques compatibles pour enregistrement haute vitesse <sup>*5</sup>	Jusqu'à 5x	Jusqu'à 16x	Jusqu'à 4x	Jusqu'à 6x	Jusqu'à 16x	Jusqu'à 2,4x	Jusqu'à 4x <sup>*6</sup>
Lisible sur d'autres lecteurs	Uniquement sur les lecteurs compatibles DVD-RAM. (Il n'est pas possible de finaliser le disque.)	Oui	Oui <sup>*7</sup>	Oui	Oui	Oui <sup>*8</sup>	Oui (Il n'est pas possible de finaliser le disque.)
Seulement sur lecteurs compatibles si le disque est finalisé (→ page 36)							

- Il est recommandé d'utiliser des disques Panasonic. Il est également recommandé d'utiliser des disques DVD-RAM avec cartouche afin de les protéger contre les rayures et la saleté.
  - L'enregistrement pourrait ne pas être possible en raison de l'état du disque et la lecture pourrait ne pas être possible en raison de l'état de l'enregistrement.
  - Pour des détails sur la durée d'enregistrement, se reporter à "Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives" à la page 17.
- <sup>\*1</sup> Il est possible d'enregistrer sur la 2e couche d'un disque à double couche après avoir finalisé la 1re couche (→ page 36). Il est à noter qu'après la finalisation, aucun autre enregistrement ne sera possible sur la 1re couche (→ page 16).  
Lors de la lecture d'un titre enregistré sur les deux couches, le son et l'image peuvent être interrompus momentanément lorsque l'appareil change de couche.
- <sup>\*2</sup> Il est possible que les disques +R enregistrés sur cet appareil ne puissent pas être pris en charge sur un autre enregistreur DVD Panasonic et vice versa. Toutefois, une fois le disque finalisé, il peut être pris en charge sur un autre appareil.
- <sup>\*3</sup> Aucun espace disque n'est libéré sur un disque à écriture unique à la suite de l'effacement d'un enregistrement.
- <sup>\*4</sup> Disques CPRM (→ page 45) compatibles seulement.
- <sup>\*5</sup> Cet appareil peut prendre en charge les disques pour enregistrement haute vitesse indiqués dans ce tableau mais leur utilisation n'abrège pas la durée d'enregistrement.
- <sup>\*6</sup> Il est possible de prendre en charge des disques à vitesse d'enregistrement 8x enregistrés sur d'autres appareils.
- <sup>\*7</sup> Effectuer la lecture sur un appareil compatible avec DVD-R DL.
- <sup>\*8</sup> Effectuer la lecture sur un appareil compatible avec +R DL.

### À propos du format d'enregistrement

#### Format VR (enregistrement DVD-vidéo)

Il s'agit d'une méthode d'enregistrement qui permet notamment d'enregistrer et d'éditer librement des émissions de télévision.

- Les émissions numériques qui ne permettent qu'un seul enregistrement peuvent être enregistrées sur des disques conformes aux normes CPRM. Avec cet appareil, il est possible d'enregistrer sur disques DVD-RAM CPRM compatibles.
- La lecture de tels enregistrements n'est possible que sur un lecteur DVD compatible.

#### Format DVD-Vidéo

Cette méthode est identique à celle utilisée pour les disques DVD-Vidéo disponibles dans le commerce.

- Les émissions numériques qui ne permettent qu'un seul enregistrement ne peuvent être enregistrées.
- Il est possible de lire ces disques sur un équipement compatible tel un lecteur DVD après avoir finaliser ceux-ci sur l'appareil.

#### Format +VR (enregistrement vidéo au format +R/+RW)

C'est une méthode pour enregistrer des images animées sur des disques +R/+RW. Il est possible de faire la lecture de tels disques enregistrés suivant cette méthode de façon similaire au contenu enregistré dans un format DVD-Vidéo.

- Les émissions numériques qui permettent "Un enregistrement seulement" ne peuvent être enregistrées.
- Après avoir finalisé un disque ou créé un menu principal, il est possible de faire la lecture d'un disque sur un lecteur DVD et d'autre équipement.

## Disques de lecture seulement

Type de disque	DVD-Vidéo	DVD-Audio	DVD-RW (Format VR)
Indication dans ces instructions	<b>DVD-V</b>	<b>DVD-A</b>	<b>-RW(VR)</b>
Logo			
Instructions	Disques de films et de musiques de haute qualité	Disques de musique haute fidélité • L'appareil en fait la lecture sur 2 canaux.	Disques DVD-RW enregistrés sur un autre enregistreur DVD* • Il est possible de lire des émissions protégées ("Un seul enregistrement") si elles ont été enregistrées sur un disque CPRM compatible. • En formatant le disque (→ page 35), il est possible d'enregistrer au format DVD-Vidéo. • Il peut être nécessaire de finaliser le disque sur l'appareil utilisé pour l'enregistrement.

Type de disque	DVD-R	CD	CD-Vidéo
Logo			
Indiqué par le symbole	<b>DivX</b>	<b>CD</b>	<b>VCD</b>
Instructions	DVD-R* avec vidéo DivX	Son et musique (y compris CD-R/RW*)	Vidéo et musique (y compris CD-R/RW*)

• Le producteur du disque peut contrôler la façon dont s'effectue la lecture. Il pourrait ne pas être possible de piloter toutes les fonctions décrites dans le présent manuel d'utilisation. Lire attentivement la notice d'emploi du disque.

• Le fonctionnement et la qualité audio de CD non conformes aux spécifications CD-DA (disque antipiratage, etc.) ne sont pas assurés.

\* L'enregistrement terminé, s'assurer de fermer la session. La lecture peut ne pas être possible avec certains disques selon les conditions de l'enregistrement.

### À propos des disques DVD-Audio

Certains disques DVD-Audio multicanaux empêchent le mélange-abaissement (→ page 45) d'une partie ou de la totalité de leur contenu, selon l'intention du fabricant. Les plages protégées contre le mélange-abaissement ne pourront être lues convenablement sur cet appareil (le signal audio ne sera entendu que sur les deux canaux avant). Se reporter à l'emballage du disque pour plus de renseignements.

### À propos de l'utilisation d'un disque hybride DualDisc

La piste son d'un disque hybride n'est pas conforme aux spécifications techniques du format CD-DA (Compact Disc Digital Audio). Par conséquent, sa lecture pourrait être impossible.

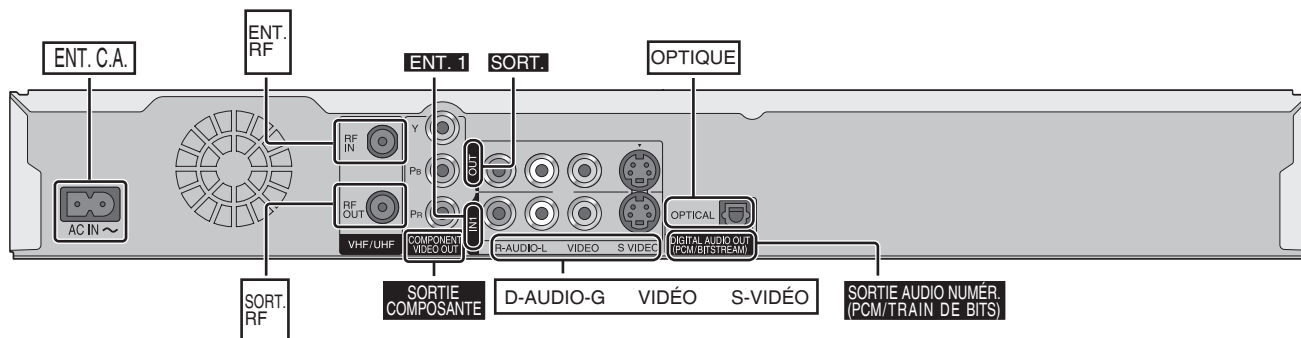
## Disques non compatibles

- DVD-RAM de 12 cm (5 po), 2,6 et 5,2 Go
- Disques DVD-R de création (Authoring) de 3,95 et 4,7 Go
- DVD-R enregistré en format d'enregistrement DVD-Vidéo
- Disques DVD-R (format DVD-Vidéo), DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL enregistrés sur un autre appareil et non finalisés (→ page 44)
- Disques PAL (il est possible de faire la lecture audio de DVD-Audio)
- Disque DVD-Vidéo dont le code régional est autre que "1" ou "ALL"
- Blu-ray, HD DVD
- DVD-ROM, +R 8 cm (3 po), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SVCD, SACD, MV-Disc, PD, etc.

## Guide de référence des commandes

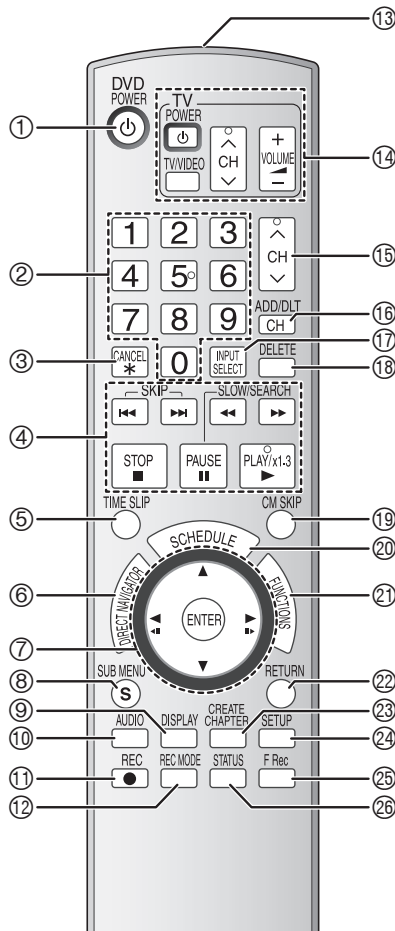
### Panneau arrière de l'appareil

Cet affichage correspond à la feuille d'autocollants en français incluse avec cet appareil. Utiliser au besoin.



## Télécommande

La marche à suivre pour les diverses opérations est généralement décrite pour la télécommande.

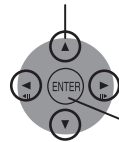


- ① Interrupteur d'alimentation (→ page 12)
- ② Sélection des canaux et des numéros de titres, etc./Entrée des chiffres
- ③ Annulation
- ④ Opérations de base d'enregistrement et de lecture
- ⑤ Saut d'une durée spécifiée (→ page 23)
- ⑥ Affichage du menu principal/navigateur direct (→ page 22, 24, 30)
- ⑦ Sélection/entrée, image par image (→ page 12, 23)
- ⑧ Affichage du sous-menu (→ page 25, 30, 33)
- ⑨ Affichage du menu à l'écran (→ page 27)
- ⑩ Sélection audio (→ page 19, 23)
- ⑪ Lancement de l'enregistrement (→ page 18)
- ⑫ Changement du mode d'enregistrement (→ page 18)
- ⑬ Sortie du signal de la télécommande
- ⑭ Opérations de télévision (→ page 15)
- ⑮ Sélection des canaux (→ page 18)
- ⑯ Ajout et suppression de canaux (→ page 13)
- ⑰ Sélection d'entrée (IN1, IN2 ou DV)
- ⑱ Suppression (→ page 29)
- ⑲ Saut avant d'une minute (→ page 23)
- ⑳ Affichage de la liste d'enregistrements par minuterie (→ page 20)
- ㉑ Affichage de la fenêtre des fonctions (→ page 28)
- ㉒ Retour à l'écran précédent
- ㉓ Création de chapitre (→ page 23)
- ㉔ Affichage du menu Configuration (→ page 14, 37)
- ㉕ Lancement de l'enregistrement flexible (→ page 19)
- ㉖ Affichage des messages à l'écran (→ page 28)

### ■ Utilisation du curseur

#### • Sélection de rubriques et paramétrage dans les menus.

Appuyer sur l'une des touches fléchées (haut, bas, gauche ou droite) pour sélectionner une rubrique.



Appuyer sur [ENTER] pour confirmer.

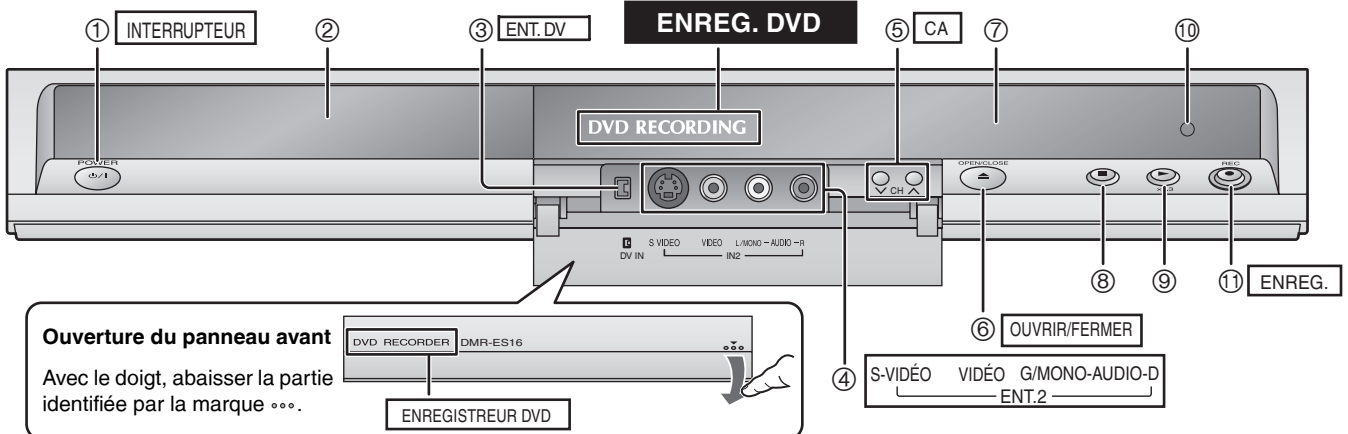
L'opération suivante est également possible...

#### • Lecture image par image (arrière/avant):

En pause, appuyer sur [◀||] ou [||▶] (gauche/droite)

## Unité principale

Cet affichage correspond à la feuille d'autocollants en français incluse avec cet appareil. Utiliser au besoin.

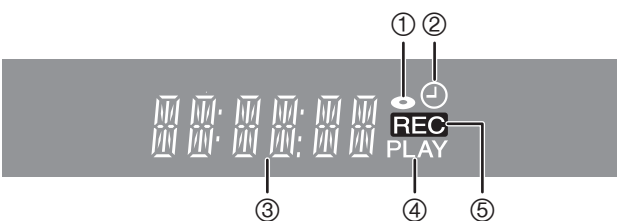


### Ouverture du panneau avant

Avec le doigt, abaisser la partie identifiée par la marque ...

- ① Interrupteur d'alimentation (POWER  $\phi$ /I) (→ page 12)  
Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode attente au mode en marche et vice versa. En mode attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.
- ② Plateau du disque (→ page 18)
- ③ Connecteur pour caméscope numérique (DV) (→ page 34)
- ④ Connecteurs pour équipement externe (→ page 34)
- ⑤ Sélection des canaux (→ page 18)
- ⑥ Ouverture/fermeture du plateau (→ page 18)
- ⑦ Affichage (→ ci-dessous)
- ⑧ Arrêt (→ page 18, 23)
- ⑨ Lancement de la lecture (→ page 22)
- ⑩ Capteur de signal de télécommande
- ⑪ Lancement de l'enregistrement (→ page 18)/  
Entrer l'heure à laquelle l'enregistrement doit être arrêté (→ page 19)

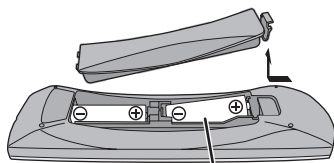
## Fenêtre d'affichage de l'appareil



- ① Témoin de disque  
• Ce témoin s'allume lorsqu'un disque pris en charge par cet appareil est inséré.
- ② Témoin d'enregistrement par minuterie
- ③ Section principale de l'affichage
- ④ Témoin de lecture
- ⑤ Témoin d'enregistrement

## ■ Piles

- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et -) dans la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Ne pas utiliser conjointement de piles usagées et neuves.
- Ne pas utiliser conjointement de piles de types différents.
- Ne pas chauffer ou exposer au feu.
- Ne pas démonter ou court-circuiter.
- Ne pas tenter de recharger les piles alcalines ou au manganèse.
- Ne pas utiliser de piles dont l'enveloppe a été retirée.

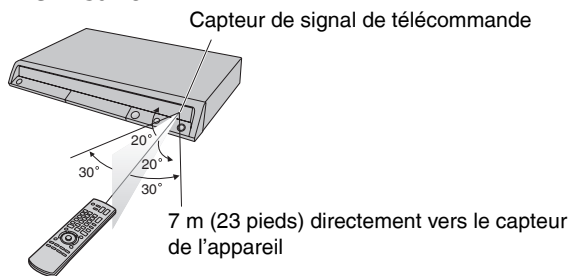


R6/LR6, AA

Une mauvaise manipulation des piles peut causer une fuite de l'électrolyte, lequel peut endommager les pièces en contact et engendrer un incendie.

Les retirer si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant un long laps de temps. Les ranger dans un endroit sombre et frais.

## ■ Utilisation



Capteur de signal de télécommande

7 m (23 pieds) directement vers le capteur de l'appareil

# Manipulation des disques

## ■ Comment tenir un disque

Ne jamais toucher la surface enregistrée.



## ■ Note sur les disques sans cartouche

Prendre garde de rayer ou salir le disque.

## ■ Lorsque la surface du disque comporte des saletés ou de la condensation

Nettoyer avec un linge humide, puis essuyer.



## ■ Précautions de manipulation

- Ne pas apposer d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques. (Ils peuvent faire gondoler les disques, les rendant inutilisables.)
- Écrire sur la face étiquette du disque à l'aide d'un crayon feutre doux à base d'huile uniquement. Ne pas utiliser un crayon à bille ou autre dispositif d'écriture à pointe dure.
- Ne pas utiliser de nettoyeur en vaporisateur, de benzène, de diluant pour peinture, de liquide de prévention d'électricité statique ni aucun autre solvant.

- Ne pas utiliser de protecteur ni de couvercle irrayable.
- Ne pas échapper, empiler ni enfoncer les disques. Ne pas déposer d'objets sur les disques.
- Ne pas utiliser les disques suivants:
  - Disques laissant voir un adhésif provenant d'une étiquette ou d'un ruban adhésif retiré (disques loués, etc.).
  - Disques gondolés ou fissurés.
  - Disques de forme irrégulière (en forme de cœur par exemple).
- Ne pas placer les disques dans les endroits suivants:
  - Au soleil.
  - Dans des lieux très poussiéreux ou humides.
  - Près d'un appareil de chauffage.
  - Endroits susceptibles d'être soumis à de fortes différences de température (de la condensation d'humidité peut se produire).
  - Là où de l'électricité statique ou des ondes électromagnétiques sont générées.
- Pour protéger les disques contre les éraflures et la poussière, les replacer dans leur cartouche ou leur boîtier lorsqu'ils ne sont pas en usage.



**Le fabricant n'assume aucune responsabilité et ne saurait être tenu de verser des dédommagements quels qu'ils soient, en cas d'une anomalie de l'enregistreur entraînant une perte d'enregistrements ou de données d'édition ou causant ultérieurement des dommages.**

### Exemples des causes de telles pertes

- Un disque qui a été enregistré ou édité sur cet appareil est utilisé dans un enregistreur DVD ou dans le lecteur DVD d'un ordinateur personnel d'un autre fabricant.
- Un disque qui a été utilisé comme indiqué ci-dessus est de nouveau utilisé sur cet appareil.
- Un disque qui a été enregistré ou édité sur un enregistreur DVD ou un lecteur DVD d'un ordinateur personnel d'un autre fabricant est utilisé sur cet appareil.

# Entretien de l'appareil

Les pièces de haute précision intégrées à cet appareil sont sensibles aux conditions environnementales, surtout la température, l'humidité et la poussière. La fumée du tabac peut également être la cause de mauvais fonctionnement ou de défectuosité.

Pour nettoyer cet appareil, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Respecter les consignes ci-dessous afin d'assurer une qualité durable de l'écoute et du visionnement des images.

Avec le temps, il est possible que la poussière et les saletés s'accumulent sur la lentille de l'appareil, ce qui peut rendre impossibles l'enregistrement et la lecture de disques.

Utiliser le Nettoyeur pour lentille DVD (RP-CL720PP) environ une fois par an.

Lire les directives sur l'emballage du nettoyeur d'objectif avant de l'utiliser.

**Ne pas mettre l'appareil sur un amplificateur ni sur tout autre appareil qui risque de chauffer.**

La chaleur peut endommager irrémédiablement l'appareil.



**Avant de déplacer l'appareil s'assurer que le plateau du disque est vide.**

**Autrement, l'appareil et le disque pourraient être endommagés.**

# ÉTAPE 1 Raccordements

Cette section comprend les schémas de quatre méthodes courantes de raccordement (A-D, pages 8 et 9). Utiliser la connexion appropriée à vos besoins.

- Visiter le site Web de Panasonic pour de plus amples renseignements sur les méthodes de raccordement. (En anglais seulement) [http://www.panasonic.com/consumer\\_electronics/dvd\\_recorder/dvd\\_connection.asp](http://www.panasonic.com/consumer_electronics/dvd_recorder/dvd_connection.asp)
- Avant de faire les connexions, mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.
- Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.

## ■ La borne RF de l'appareil

Le signal audio/vidéo de cet appareil n'est pas acheminé par la prise de sortie RF OUT vers le téléviseur. S'assurer de relier une des prises suivantes de l'appareil au téléviseur: prise AUDIO/VIDEO OUT, prise S VIDEO OUT ou prise COMPONENT VIDEO OUT.

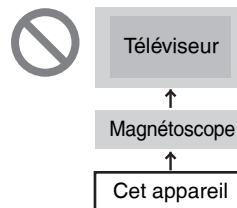
- Consulter la page 11 si la fiche de votre antenne est différente.

## ■ Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps

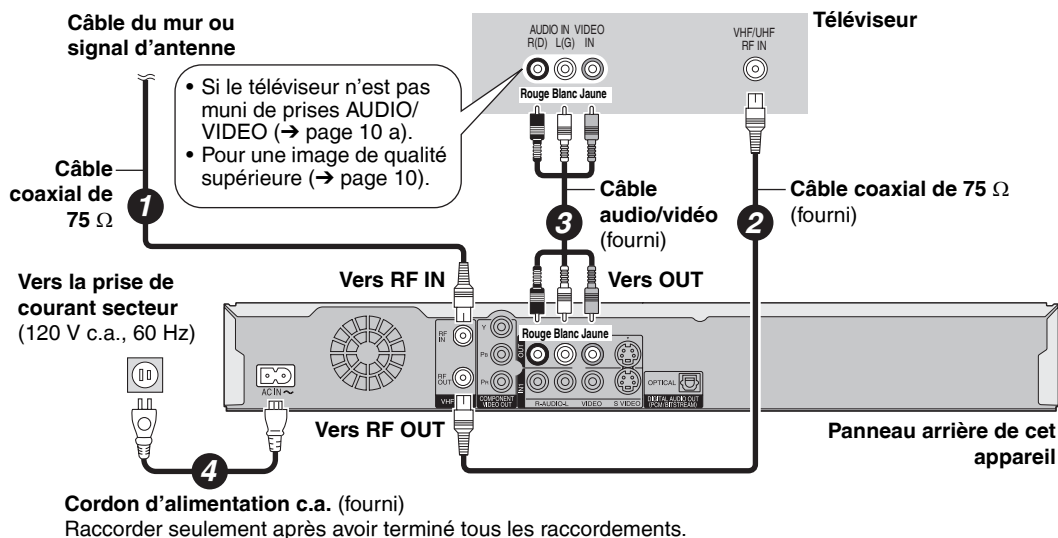
Pour économiser l'énergie, le débrancher de l'alimentation secteur. Cet appareil consomme une petite quantité d'énergie même lorsqu'il est hors marche (**environ 2,0 W**).

## ■ Connexion directe à un téléviseur

Les signaux acheminés au moyen d'un magnétoscope seront affectés par le système antipiratage et l'image ne sera pas convenablement affichée au téléviseur.

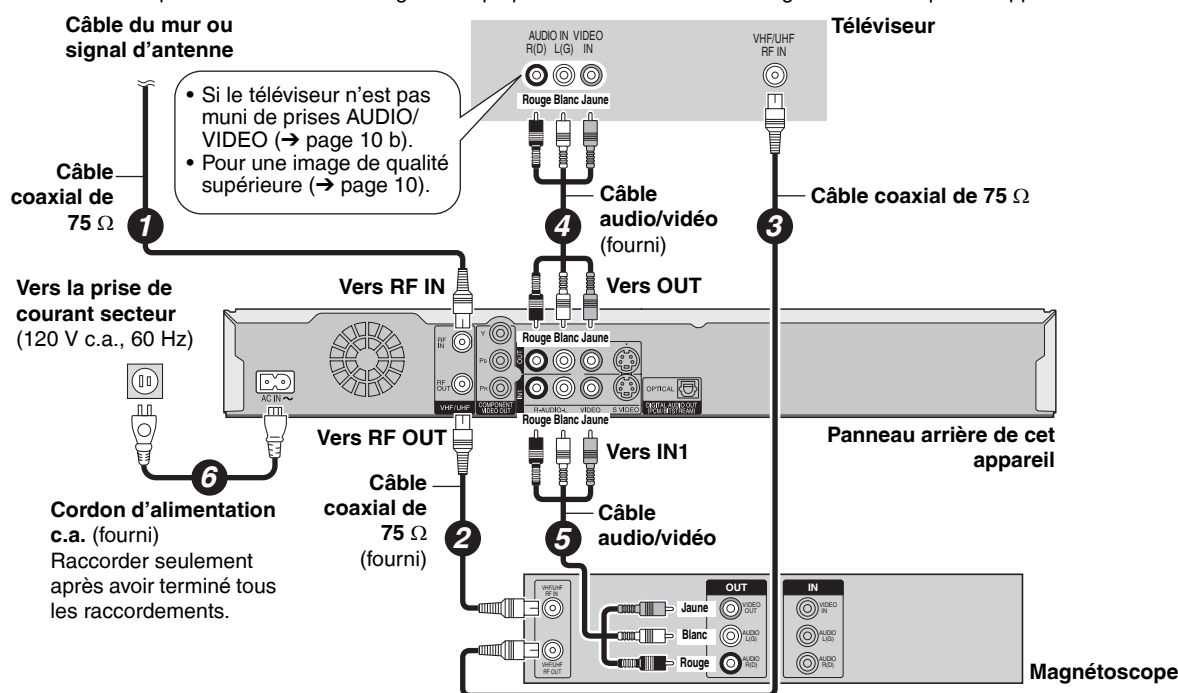


### A Connexion à un téléviseur



### B Connexion à un téléviseur et un magnétoscope

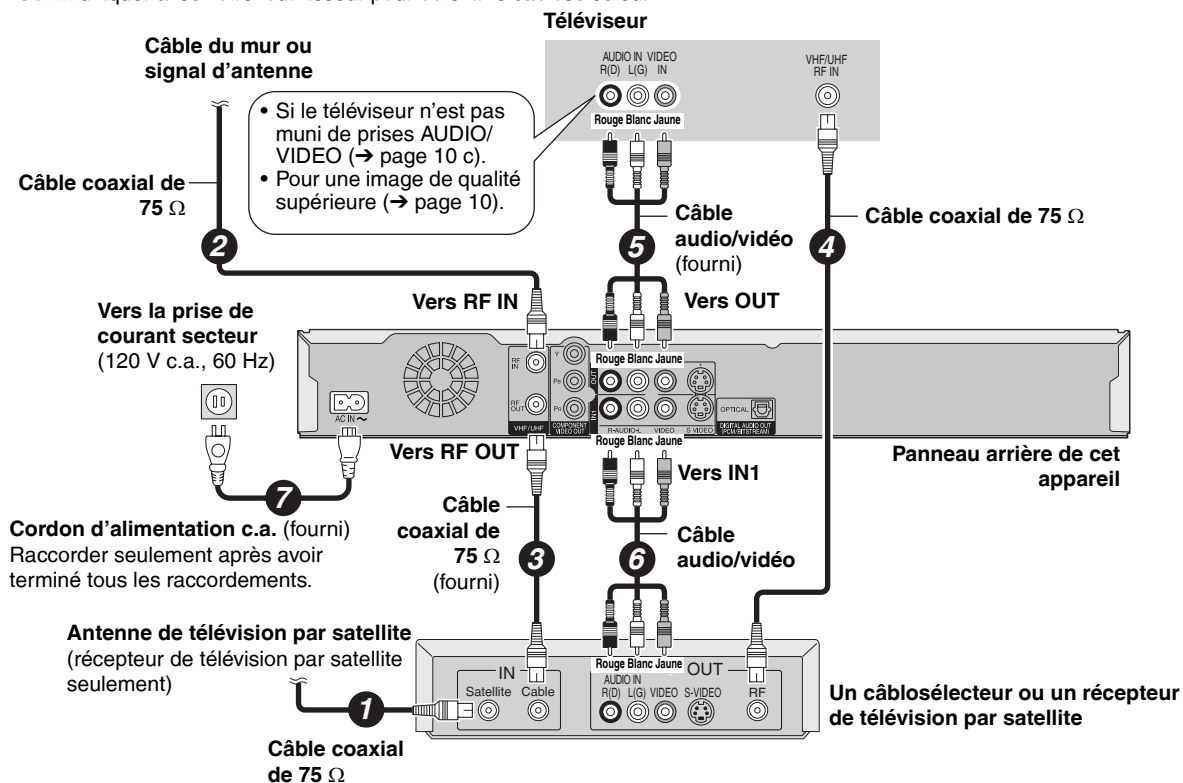
Cette connexion permet l'utilisation du magnétoscope pour fins de lecture et d'enregistrement lorsque cet appareil est hors marche.





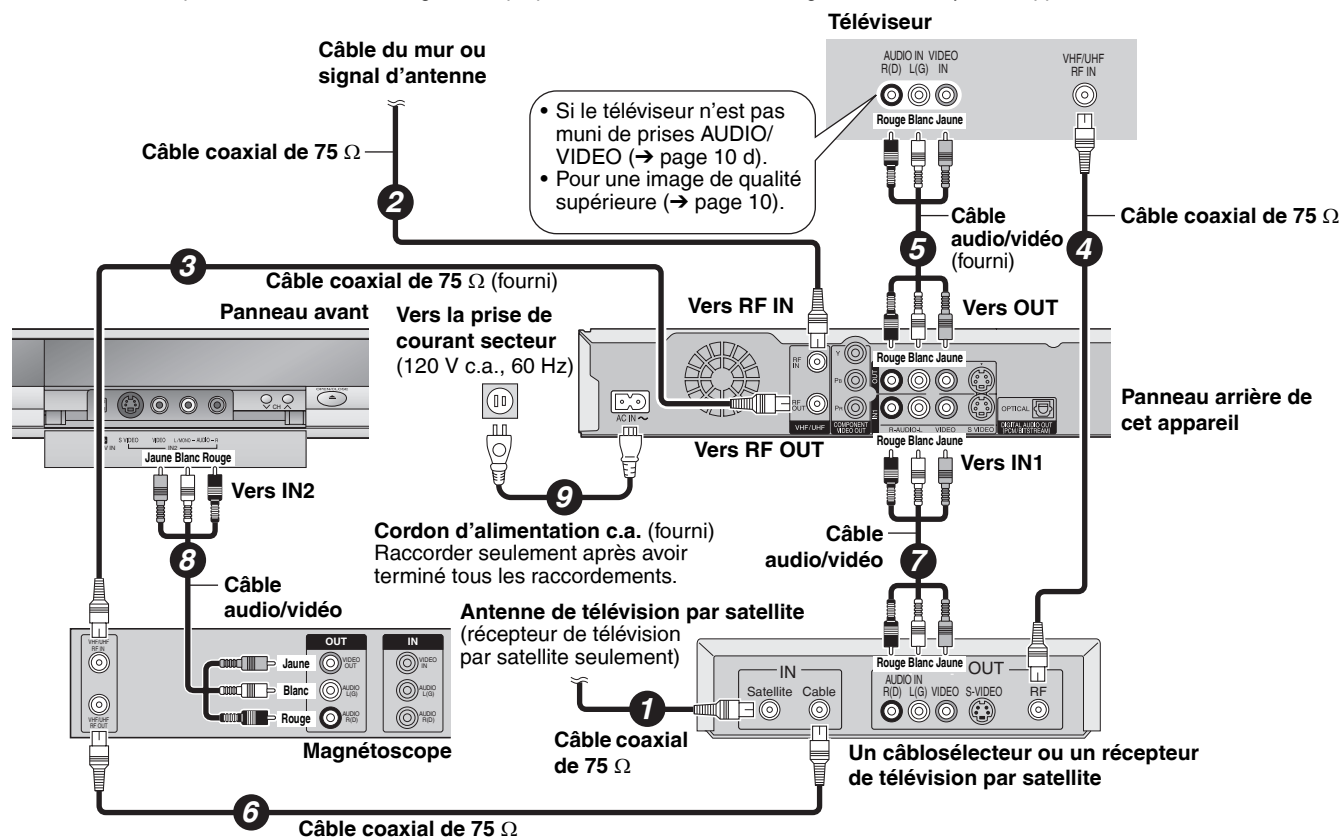
### C Connexion à un téléviseur et un câblosélecteur ou un récepteur de télévision par satellite

- Un abonnement auprès d'un câblodistributeur est requis pour recevoir leurs émissions.
- Communiquer avec votre fournisseur pour obtenir le câblosélecteur.



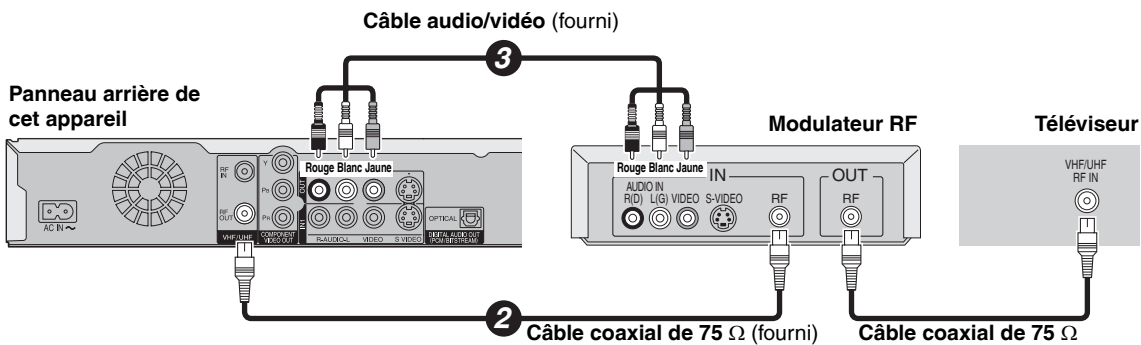
### D Connexion à un téléviseur et un magnéscope et un câblosélecteur ou un récepteur de télévision par satellite

- Un abonnement auprès d'un câblodistributeur est requis pour recevoir leurs émissions.
- Communiquer avec votre fournisseur pour obtenir le câblosélecteur.
- Cette connexion permet l'utilisation du magnéscope pour fins de lecture et d'enregistrement lorsque cet appareil est hors marche.

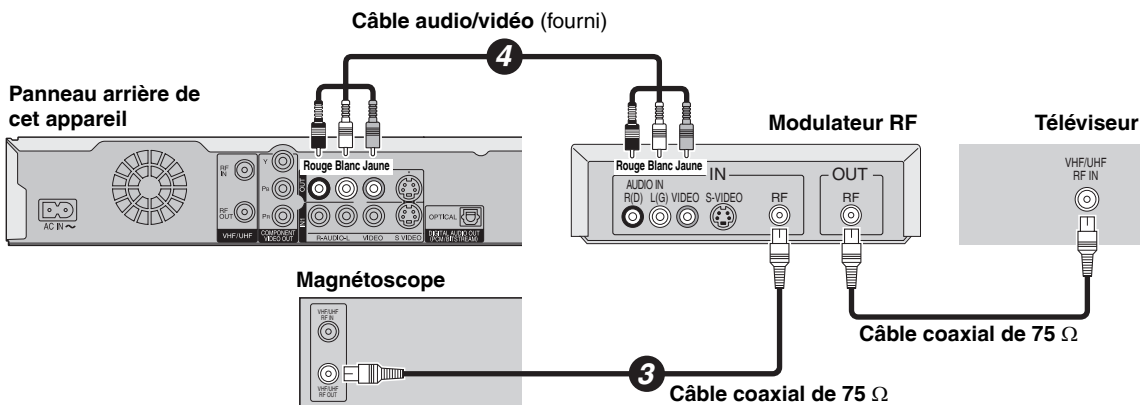


**Si le téléviseur n'est pas muni de prises AUDIO/VIDEO, un modulateur RF est nécessaire**

**a Connexion à un téléviseur (→ page 8 A)**

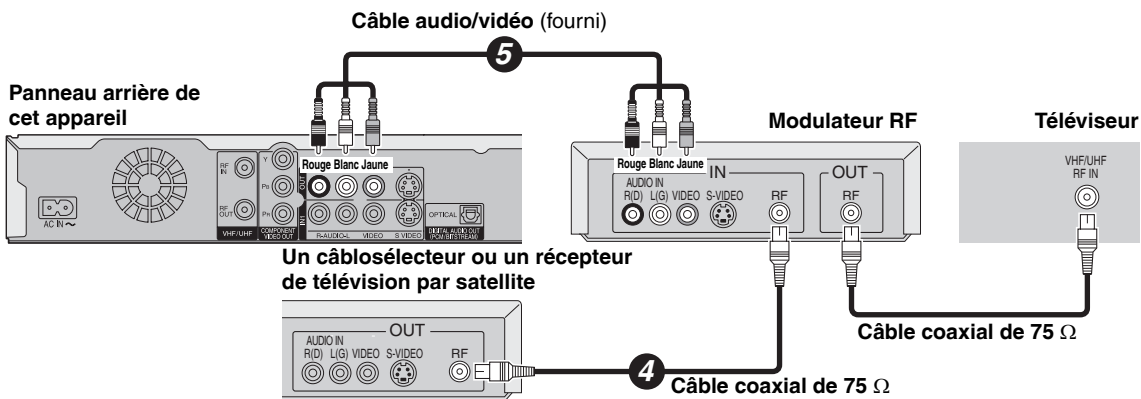


**b Connexion à un téléviseur et un magnétoscope (→ page 8 B)**



**c Connexion à un téléviseur et un câblesélecteur ou un récepteur de télévision par satellite (→ page 9 C)**

**d Connexion à un téléviseur et un magnétoscope ainsi qu'à un câblesélecteur ou un récepteur de télévision par satellite (→ page 9 D)**

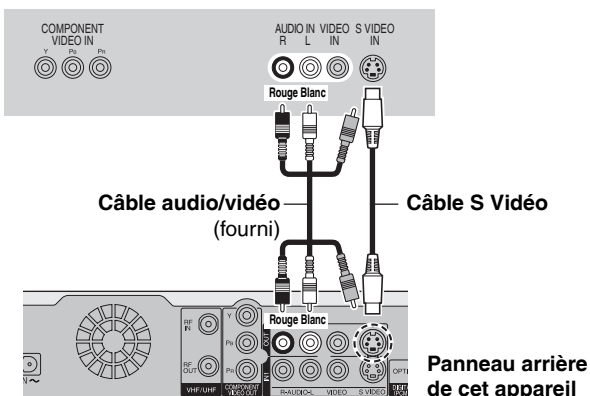


**Pour une qualité d'image optimale**

**Connexion à la prise S VIDEO IN**

La prise de sortie S VIDEO OUT assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie VIDEO OUT. (La qualité de l'image varie selon le type de téléviseur utilisé.)

**Téléviseur**

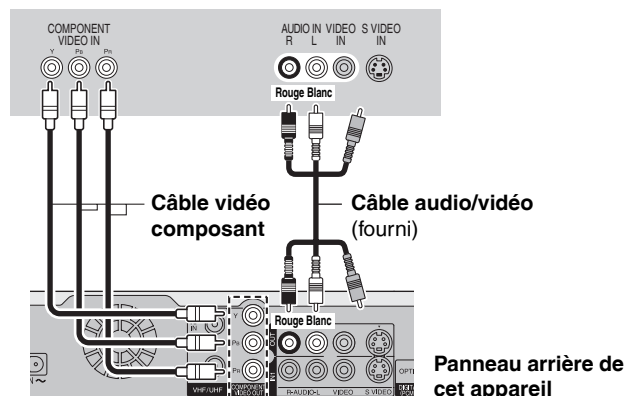


**Connexion aux prises COMPONENT VIDEO IN**

Ces prises peuvent être utilisées pour la sortie entrelacée ou progressive (→ page 45) et procurent une plus grande pureté d'image que la sortie S VIDEO OUT.

- Relier les prises de même couleur.

**Téléviseur**



## Si la fiche de votre antenne est différente

Utiliser l'une des connexions ci-dessous pour relier le câble d'antenne à la prise RF IN de l'appareil, et le câble coaxial de 75 Ω aux bornes d'antenne de l'équipement (téléviseur, etc.). Se reporter au manuel d'utilisation afférent à l'équipement utilisé.

Type	Cet appareil	Autre équipement (téléviseur, etc.)
<b>Câble à deux conducteurs</b>	<p>De l'antenne</p> <p>Câble 300 Ω (plat) de ligne bifilaire</p> <p>Transformateur 300 à 75 Ω</p> <p>Vers la borne d'entrée RF IN de l'appareil</p>	<p>Transformateur 75 à 300 Ω</p> <p>Câble coaxial de 75 Ω</p> <p>VHF ou UHF</p> <p>Téléviseur</p>
<b>Câble à deux conducteurs et fiche coaxiale</b>	<p>De l'antenne</p> <p>Câble 300 Ω (plat) de ligne bifilaire</p> <p>(Rond) Câble coaxial de 75 Ω</p> <p>Mélangeur de bandes VHF/UHF</p> <p>Vers la borne d'entrée RF IN de l'appareil</p>	<p>Séparateur de bandes VHF/UHF</p> <p>Câble coaxial de 75 Ω</p> <p>VHF</p> <p>UHF</p> <p>Téléviseur</p>
<b>Deux lignes bifilaires</b>	<p>De l'antenne</p> <p>Câble 300 Ω (plat) de ligne bifilaire</p> <p>Transformateur 300 à 75 Ω</p> <p>Mélangeur de bandes VHF/UHF</p> <p>Vers la borne d'entrée RF IN de l'appareil</p>	<p>Séparateur de bandes VHF/UHF</p> <p>Câble coaxial de 75 Ω</p> <p>VHF</p> <p>UHF</p> <p>Téléviseur</p>

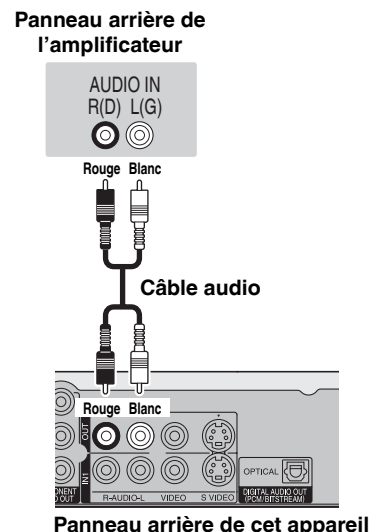
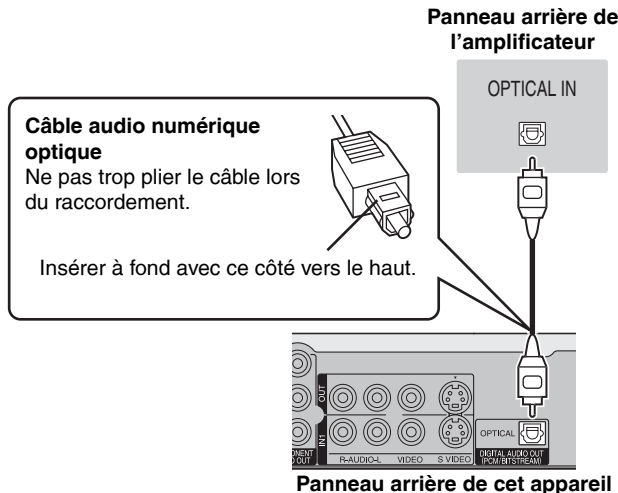
## Connexion à un amplificateur ou à un appareil auxiliaire

### ■ Raccordement à un amplificateur avec entrée numérique

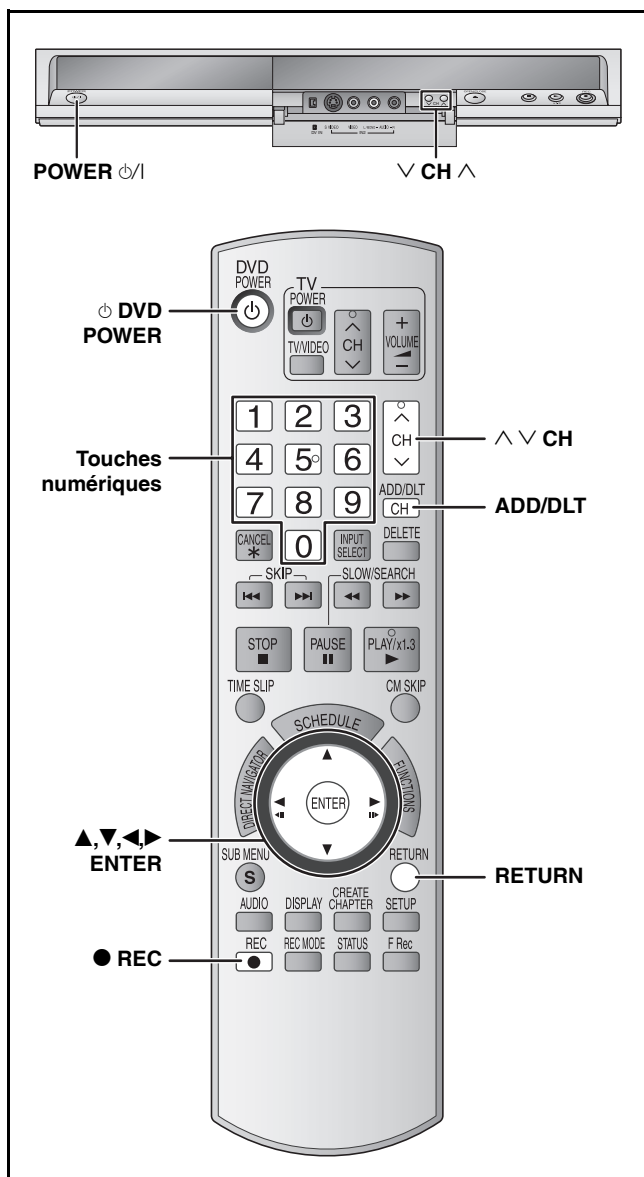
- Pour bénéficier de l'ambiophonie multicanale avec des DVD-Vidéo, raccorder un amplificateur avec un décodeur incorporé portant ces logotypes à l'aide d'un câble audio numérique optique et modifier les réglages de la sortie audio numérique (→ page 39).
- Avant de se procurer un câble audio numérique optique, vérifiez la forme de la prise de l'équipement devant être raccordé.
- Il n'est pas possible d'utiliser de décodeurs DTS Digital Surround non compatibles avec DVD.
- Même avec cette connexion, la sortie ne sera que sur 2 canaux lors de la lecture de DVD-Audio.



### ■ Connexion à un amplificateur stéréo



# ÉTAPE 2 Syntonisation automatique sur raccordement au secteur



Après avoir appuyé sur [⏻ DVD POWER] pour mettre l'appareil sous tension pour la première fois, l'appareil amorce le réglage nécessaire.

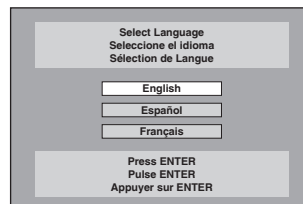
### Concernant l'heure avancée (HA) (→ page 15)

Des révisions légales qui auront pour conséquence de modifier la période d'heure avancée (HA) sont prévues en 2007. Lorsque que l'appareil est utilisé avec la fonction d'heure avancée (HA) en marche, la modification pourrait avoir pour conséquence que l'heure affichée sur l'horloge de l'appareil soit en retard. Vérifier le réglage de l'heure avancée (HA) dans "Réglage horloge manuel" sous "Configuration", régler ensuite l'heure avancée (HA) sur hors marche et remettre l'horloge à l'heure juste si cette fonction est utilisée.

### Préparatifs

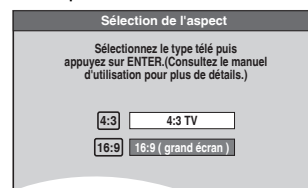
Établir le contact sur le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo du téléviseur qui convient aux branchements de l'enregistreur.

**1 Appuyer sur [⏻ DVD POWER].**

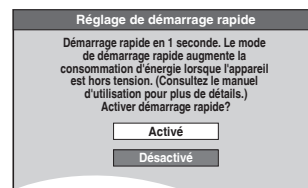


**2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la langue, puis appuyer sur [ENTER].**

En cas d'erreur, appuyer sur [RETURN] pour revenir à un écran précédent.



**3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "4:3 TV" ou "16:9 (grand écran)", puis appuyer sur [ENTER].**



**4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Activé" ou "Désactivé", puis appuyer sur [ENTER].**

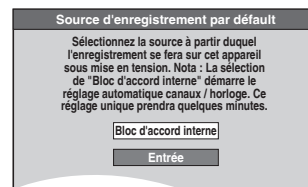
Si la fonction "Démarrage rapide" a été activée, sélectionner "Activé".

### À propos de la fonction "Démarrage rapide"

Si le démarrage rapide est activé, il est possible de lancer l'enregistrement environ 1 seconde après avoir appuyé sur [⏻ DVD POWER] pour mettre l'appareil en marche et la touche d'enregistrement [● REC].

Les situations suivantes surviennent lorsque "Activé" est sélectionné.

- La consommation en mode attente augmente parce que les commandes de l'appareil sont alimentées.

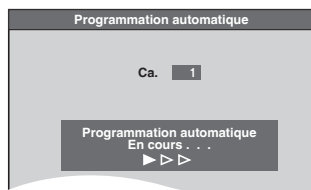


**5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Bloc d'accord interne" ou "Entrée" puis appuyer sur [ENTER].**

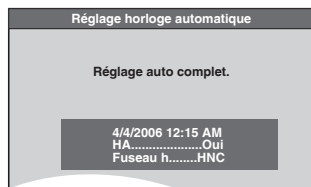
Si aucune présyntonisation n'a été effectuée sur l'appareil, sélectionner "Entrée". L'écran "Réglage horloge manuel" s'affiche. Régler l'horloge manuellement (→ page 13).

(Suite à la page suivante)

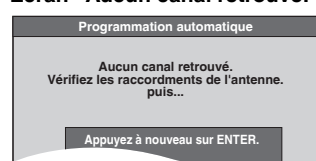
## 6 Appuyer sur [ENTER] pour lancer la syntonisation automatique sur raccordement au secteur.



L'appareil procède ensuite au réglage automatique de l'horloge. Une fois le réglage terminé, l'heure s'affiche.



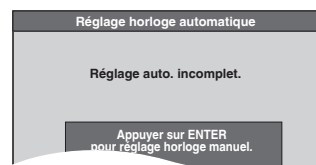
### ■ Lorsque l'un des écrans suivants s'affiche



Après avoir mis l'appareil hors marche, confirmer les éléments suivants et refaire la configuration.

- S'assurer que le câble d'antenne est bien connecté à la prise RF IN.
- Si aucune présyntonisation n'a été faite sur l'appareil, sélectionner "Entrée" à l'étape 5.

### Écran "Réglage auto. incomplet"



Appuyer sur [ENTER] et réglage l'horloge manuellement (→ droite).

## 7 Appuyer sur [ENTER].

Une image ou un écran à fond bleu apparaît à l'écran.

### ■ Si l'horloge est en avance ou en retard d'une heure

Sélectionner "-1" ou "+1" dans "Réglage du fuseau horaire" du menu Configuration (→ page 15).

L'appareil configure automatiquement les canaux captés en fonction de la source du signal (RF IN) (→ page 37) comme suit.

Source signal (RF IN)	Bande	Canal
Antenne	VHF	2 à 13
	UHF	14 à 69
Câble	VHF	2 à 13
	CÂBLE, BANDE BASSE	95 à 99
	CÂBLE, BANDES MOYENNE/SUPER	14 à 36
	CÂBLE, BANDE HYPER	37 à 65
	CÂBLE, BANDE ULTRA	66 à 94 100 à 125
CANAL CÂBLÉ SPÉCIAL		1

### Ajout et suppression de canaux

Une fois la syntonisation automatique terminée, il est possible d'ajouter ou de supprimer des canaux dans le cas où des canaux voulus n'auraient pas été sélectionnés alors que d'autres non désirés l'auraient été.

## 1 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner un canal.

### Antenne

ex. : 5: [0] → [5]  
15: [1] → [5]

Fenêtre d'affichage de l'appareil



### Câble

ex. : 5: [0] → [0] → [5]  
15: [0] → [1] → [5]  
115: [1] → [1] → [5]

- Il est également possible d'utiliser [^ \ CH] pour supprimer un canal.

## 2 Appuyer sur [ADD/DLT].

ex. : Le canal est supprimé.

Canal 15 Effacé

### Relancer la syntonisation automatique sur mise sous tension (après un déménagement, par exemple)

Le réglage de l'horloge et la sélection du canal sont annulés lorsque l'opération ci-dessous est effectuée. La programmation des enregistrements différés est également annulée.

## 1 Lorsque l'appareil est en marche et en mode arrêt Maintenir enfoncées les touches [V CH] et [^ CH] de l'appareil principal durant environ 5 secondes.

L'appareil se met hors marche.

## 2 Appuyer sur [D DVD POWER].

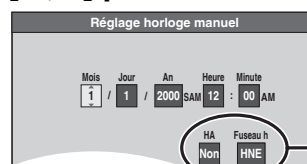
L'écran de sélection de la langue s'affiche.

### Lorsque l'écran "Réglage horloge manuel" est affiché

L'écran "Réglage horloge manuel" est automatiquement affiché lorsque:

- une erreur est survenue au moment du réglage automatique de l'horloge.
- lorsque "Entrée" a été sélectionné à l'étape 5 (→ page 12).

## 1 Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner la valeur à changer et appuyer sur [▲, ▼] pour effectuer le changement.

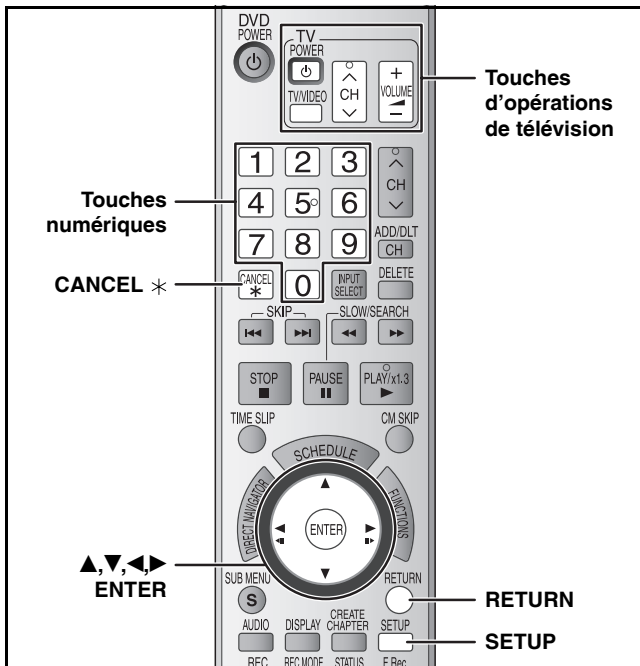


HA, Fuseau h (→ ci-dessous)

- HA (heure avancée):  
Si "Oui" est sélectionné, l'horloge sera avancée d'une heure, à 2 heures du matin le premier dimanche d'avril et elle sera reculée d'une heure, à 2 heures du matin le dernier dimanche d'octobre.
- L'indication Fuseau h indique la différence par rapport au temps universel (TU).  
HNE (heure normale de l'Est) = TU -5  
HNC (heure normale du Centre) = TU -6  
HNR (heure normale des Rocheuses) = TU -7  
HNP (heure normale du Pacifique) = TU -8  
HNA (heure normale de l'Alaska) = TU -9  
HNH (heure normale d'Hawaï) = TU -10

## 2 Appuyer sur [ENTER].

Une image ou un écran à fond bleu apparaît à l'écran. L'horloge se met en marche.



## Identification des canaux

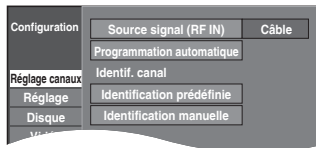
Il est possible d'attribuer une identification prédéfinie ou de l'entrer manuellement.

Les identifications attribuées s'affichent lorsque le canal est affiché et dans l'écran du navigateur direct.

- Il est possible de paramétrer l'identification des canaux une fois la syntonisation automatique terminée (→ page 12 à 13).

### 1 En mode arrêt

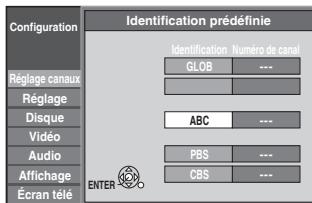
Appuyer sur [SETUP].



### 2 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [▶].

#### Identification prédéfinie

### 3 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner "Identification prédéfinie" et appuyer sur [ENTER].



### 4 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner l'identification et appuyer sur [▶].

Les identifications suivantes sont disponibles:

ABC, PBS, CBS, CNN, FOX, ESPN, NBC, HBO, A&E, AMC, FAM, MAX, MTV, SHOW, TBS, USA, TNT, CBC, UPN, CTV, WB, TSN, DSC, GLOB

- Lors de la sélection de l'identification, maintenir enfoncée la touche [▲,▼] pour défiler vers le haut ou le bas de l'écran.

### 5 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner le canal correspondant à l'identification et appuyer sur [◀].

- Les canaux s'affichent seulement s'ils comportent une station et si une identification n'a pas été ajoutée manuellement.

- Pour supprimer le numéro de canal, appuyer sur [CANCEL \*].

Répéter les étapes 4 et 5 aussi souvent que nécessaire.

### 6 Appuyer sur [ENTER].

#### Identification manuelle

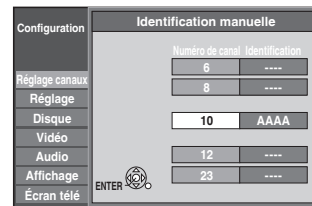
### 3 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner "Identification manuelle" et appuyer sur [ENTER].

### 4 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner le canal et appuyer sur [▶].

- Les canaux s'affichent seulement s'ils comportent une station et si une identification prédéfinie n'a pas été ajoutée.

### 5 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner le premier caractère et appuyer sur [▶].

- Il est possible de choisir parmi les caractères ci-dessous: A-Z, 0-9, -, &, !, /, (espace)
- Pour supprimer une identification, appuyer sur [CANCEL \*].
- Répéter cette étape pour entrer les autres caractères.



### 6 Appuyer sur [◀,▶] pour retourner à la colonne "Numéro de canal".

Répéter les étapes 4 à 6 aussi souvent que nécessaire.

### 7 Appuyer sur [ENTER].

Pour quitter l'écran

Appuyer sur [SETUP].

Retour à l'écran précédent

Appuyer sur [RETURN].

## Choix du type de téléviseur

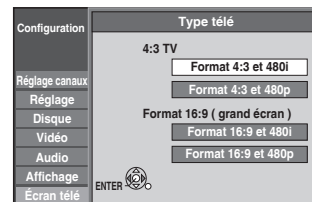
Suivre les étapes décrites ci-dessous pour la connexion à un téléviseur à balayage progressif ou si un téléviseur d'un autre type est raccordé après la configuration initiale. Sélectionner le paramètre convenant au téléviseur utilisé.

### 1 En mode arrêt

Appuyer sur [SETUP].

### 2 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner "Écran télé" et appuyer sur [▶].

### 3 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner "Type télé" et appuyer sur [ENTER].



- 480p/480i:

Sélectionner "480p" si le téléviseur est compatible avec la sortie progressive.

### 4 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner le type, puis appuyer sur [ENTER].

Pour quitter l'écran

Appuyer sur [SETUP].

Retour à l'écran précédent

Appuyer sur [RETURN].

## Réglages de télécommande

Se reporter au sommaire des réglages à la page 14.

### Fonctionnement avec un téléviseur

Il est possible de piloter les fonctions du téléviseur au moyen de la télécommande.

**Orienter la télécommande vers le téléviseur**  
**Tout en appuyant sur [⏻ POWER TV], entrer le code à l'aide des touches numériques.**

ex. : 0250: [0] → [2] → [5] → [0]

Fabricant et n° de code

Panasonic	0051/0250	PHILIPS (RC-5)	0054
National		RCA	0047
QUASAR		SAMSUNG	0060/0587/ 0702
FISHER	0154	SANYO	0154
GE	0047	SHARP	0093/0165
GOLDSTAR	0178/0317/ 0457	SONY	0000
HITACHI	0145	SYLVANIA	0054
JVC	0053	THOMSON	0047
LG	0178/0317/ 0457	TOSHIBA	0156
MAGNAVOX	0054	ZENITH	0017
MITSUBISHI	0150		

Faire des essais en allumant le téléviseur et en changeant de canal. Répéter la marche à suivre jusqu'à ce que vous ayez trouvé le code qui permet un fonctionnement correct.

• Si la marque du téléviseur n'apparaît pas dans la liste ou si le code indiqué pour le téléviseur ne permet pas de télécommander celui-ci, c'est que la télécommande n'est pas compatible avec le téléviseur.

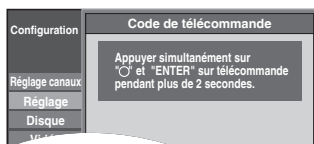
### Lorsque d'autres appareils Panasonic réagissent à cette télécommande

Lorsque d'autres appareils Panasonic installés à proximité de cet appareil réagissent à cette télécommande, changer le code de télécommande de l'appareil principal et de la télécommande (les deux doivent correspondre).

Utiliser le code "1" défini en usine, dans des circonstances normales.

**Changement du code sur l'appareil principal**

- 1 En mode arrêt  
Appuyer sur [SETUP].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage" et appuyer sur [▶].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Code de télécommande" et appuyer sur [ENTER].
- 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la code ("1", "2" ou "3"), puis appuyer sur [ENTER].



Pour changer le code sur la télécommande

- 5 Tout en maintenant enfoncée la touche [ENTER], appuyer et maintenir enfoncée pendant plus de 2 secondes la touche numérique ([1], [2] ou [3]).
- 6 Appuyer sur [ENTER].

■ Lorsque l'affichage suivant apparaît sur la fenêtre d'affichage de l'appareil



Maintenir [ENTER] enfoncée en même temps que la touche numérique indiquée durant plus de 2 secondes.

Pour quitter l'écran

Appuyer sur [SETUP].

Retour à l'écran précédent

Appuyer sur [RETURN].

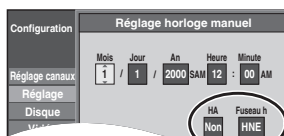
## Réglages de l'horloge

Se reporter au sommaire des réglages à la page 14.

### Réglage horloge manuel

En cas de panne d'alimentation, le réglage d'heure reste mémorisé environ 1 minute.

- 1 En mode arrêt  
Appuyer sur [SETUP].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage" et appuyer sur [▶].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage de l'horloge" et appuyer sur [ENTER].
- 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage horloge manuel" et appuyer sur [ENTER].



HA, Fuseau h  
(→ ci-dessous)

- 5 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la valeur à changer et appuyer sur [▲, ▼] pour effectuer le changement.

- HA (heure avancée): Oui ou Non  
Si "Oui" est sélectionné, l'horloge sera avancée d'une heure, à 2 heures du matin le premier dimanche d'avril et elle sera reculée d'une heure, à 2 heures du matin le dernier dimanche d'octobre.
- L'indication Fuseau h indique la différence par rapport au temps universel (TU).  
HNE (heure normale de l'Est) = TU -5  
HNC (heure normale du Centre) = TU -6  
HNR (heure normale des Rocheuses) = TU -7  
HNP (heure normale du Pacifique) = TU -8  
HNA (heure normale de l'Alaska) = TU -9  
HNN (heure normale d'Hawaï) = TU -10

- 6 Appuyer sur [ENTER].

L'horloge se met en marche.

### Réglage du fuseau horaire

Régler le fuseau horaire (-1 ou +1) s'il n'a pas été réglé correctement par le réglage automatique de l'horloge.

Ce menu ne peut être réglé qu'après avoir effectué "Réglage horloge automatique".

- 1 En mode arrêt  
Appuyer sur [SETUP].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage" et appuyer sur [▶].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage de l'horloge" et appuyer sur [ENTER].
- 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage du fuseau horaire" et appuyer sur [ENTER].
- 5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "-1" ou "+1", puis appuyer sur [ENTER].

Pour quitter l'écran

Appuyer sur [SETUP].

Retour à l'écran précédent

Appuyer sur [RETURN].

# Remarques importantes concernant l'enregistrement

Enregistrement d'une émission multiplex stéréo (MTS)

**RAM**

Les voies audio principale et secondaire (SAP) peuvent être enregistrées.

Il est possible de modifier les paramètres audio pendant l'enregistrement.

(→ page 23, Changement de source sonore)

**Principal SAP**

Allô Hola



Si l'enregistrement se fait à partir d'une source externe – Sélectionner à la fois "Principal" et "SAP" sur l'équipement source.

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Sélectionner la voie audio principale ou secondaire (SAP) avant de lancer l'enregistrement (→ page 39, "Sélection MTS")

Seul le canal audio sélectionné est enregistré.

**Principal**

Allô



Enregistrement à partir d'une source externe – Sélectionner "Principal" ou "SAP" sur l'équipement source.

Enregistrement d'une émission au format grand écran

**RAM**

Enregistré au format 16:9 (grand écran)



**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Enregistré au format 4:3



Enregistrement d'une émission numérique

Il n'est pas possible d'enregistrer des émissions numériques dont l'enregistrement est restreint à une seule fois sur des disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW ou DVD-RAM de 8 cm (3 po). Utiliser un DVD-RAM compatible avec la protection CPRM (→ page 45).

**RAM**

(Disques CPRM compatibles seulement)



**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**



Lecture du disque sur d'autres lecteurs DVD

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL**

Le disque doit avoir été finalisé après l'enregistrement (→ page 36).

Il est nécessaire de finaliser les disques DVD-R, etc., sur cet appareil après y avoir enregistré ou copié des titres. Il sera ensuite possible de les lire à la manière de tout DVD-Vidéo vendu dans le commerce. Toutefois, les disques sont alors pour lecture seulement; il n'est donc plus possible d'y enregistrer ou d'y copier des titres.\*

\* Pour continuer à enregistrer et copier du contenu sur DVD-RW, il est nécessaire de le formater.

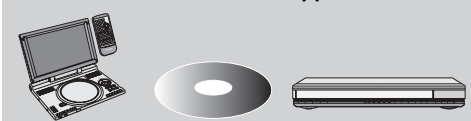


Enregistrement sur DVD-R, etc.



Finalisation

Lecture sur d'autres appareils DVD



**+RW**

Afin de permettre la lecture sur d'autres lecteurs DVD, utiliser "Créer menu DVD principal" dans le menu Gestion DVD (→ page 36).

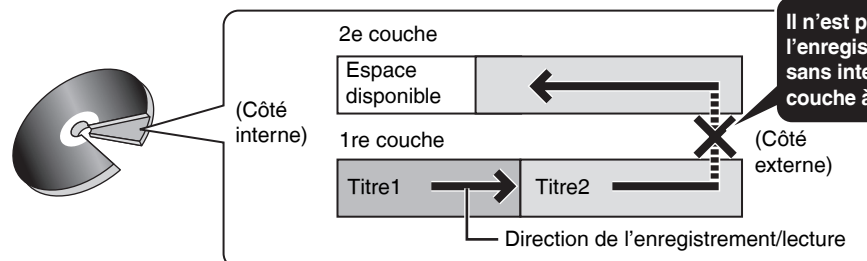
Enregistrement sur un disque DVD-R DL et +R DL

**-R DL +R DL**

Les disques DVD-R DL et +R DL comportent deux couches enregistrables sur une même face.

Il n'est pas possible à l'enregistrement de passer sans interruption de la 1re couche à la 2e couche.

L'enregistrement s'arrête lorsque la 1re couche devient saturée. Il est nécessaire de finaliser la 1re couche avant de pouvoir enregistrer sur la 2e couche. Une fois finalisée, aucun enregistrement n'est possible sur la 1re couche (l'édition demeure toutefois possible). Il convient donc de faire les vérifications qui s'imposent avant de procéder.





## Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives

En fonction des sujets enregistrés, les durées d'enregistrement peuvent être plus courtes qu'indiqué.

Mode d'enregistrement	DVD-RAM		DVD-R, DVD-RW, +R, +RW 4,7 Go
	4,7 Go	9,4 Go (Deux faces*1)	
XP (Haute qualité)	1 heure	2 heures	1 heure
SP (Standard)	2 heures	4 heures	2 heures
LP (Longue durée)	4 heures	8 heures	4 heures
EP (Ultra longue durée)	8 heures (6 heures*2)	16 heures (12 heures*2)	8 heures (6 heures*2)
FR (Enregistrement flexible)	8 heures maximum	8 heures maximum pour une face	8 heures maximum

Mode d'enregistrement	DVD-R DL, +R DL*3 8,5 Go	
	1re couche (L0)	2e couche (L1)
XP (Haute qualité)	55 minutes	50 minutes
SP (Standard)	1 heure 50 minutes	1 heure 40 minutes
LP (Longue durée)	3 heures 40 minutes	3 heures 20 minutes
EP (Ultra longue durée)	7 heures 25 minutes (5 heures 30 minutes*2)	6 heures 50 minutes (5 heures 15 minutes*2)
FR (Enregistrement flexible)	7 heures 25 minutes maximum	6 heures 50 minutes maximum

- \*1 Il n'est pas possible de faire la lecture ou un enregistrement sur les deux faces d'un disque sans interruption.
- \*2 Lorsque "Durée d'enregistrement mode EP" est réglée à "EP (Ultra longue durée) (6H)" au menu Configuration (→ page 38). La qualité sonore est meilleure en mode "EP (Ultra longue durée) (6H)" qu'en mode "EP (Ultra longue durée) (8H)".
- \*3 Il n'est pas possible à l'enregistrement de passer sans interruption de la 1re couche à la 2e couche.

### Nota

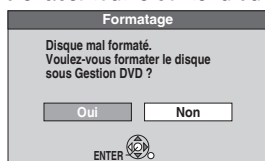
- Cet appareil fait appel à un format d'enregistrement à débit binaire variable (VBR) qui fait varier la quantité de données enregistrées en fonction des images; ainsi, la durée d'enregistrement et la durée restante affichées seront différentes. (Cette différence sera plus significative avec un disque DVD-R DL ou +R DL.) Pour éviter les problèmes, utiliser un disque dont l'espace libre est plus que suffisant.
- RAM** Lors d'enregistrements sur DVD-RAM en mode EP (8H), la lecture peut ne pas être possible sur des lecteurs DVD compatibles avec DVD-RAM. Utiliser le mode EP (6H) pour effectuer la lecture sur d'autres appareils.

## Mise en place/retrait du disque

### Affichage de l'écran de confirmation du formatage

**RAM -RW(V) +R +R DL +RW**

Lorsqu'un disque neuf ou un disque enregistré sur un ordinateur ou un autre équipement est inséré, il se peut qu'un écran de confirmation du formatage s'affiche. Formater le disque pour l'utiliser. Toutefois, cela aura pour effet d'effacer tout le contenu du disque.



Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].

- Plusieurs étapes sont nécessaires pour formater un disque. Se reporter à "Effacement de tout le contenu d'un disque -Formater disque (DVD)" (→ page 35).

### FR (Enregistrement flexible)

L'appareil sélectionne automatiquement le débit de l'enregistrement, entre XP et EP (8H), qui permet aux enregistrements de se conformer à l'espace libre sur le disque tout en assurant la meilleure qualité d'enregistrement possible.

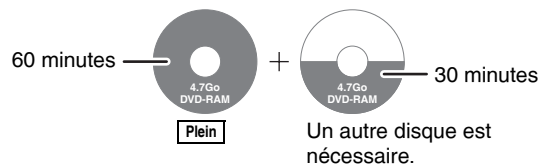
- Il est possible d'utiliser le mode FR pour l'enregistrement différé (→ page 20, étape 3) et l'enregistrement flexible (→ page 19).

### L'utilisation du mode "FR" est pratique dans les types de situation suivants

- Lorsqu'il est difficile de sélectionner un mode d'enregistrement adéquat étant donné la quantité d'espace libre sur le disque.
  - Lorsque vous désirez enregistrer une émission de longue durée avec la meilleure qualité d'image possible.
- ex. : Enregistrement d'une émission de 90 minutes sur le disque

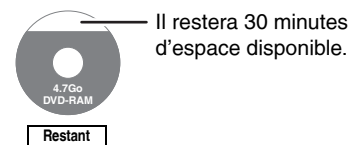
#### Si vous sélectionnez le mode XP

L'émission n'entrera pas sur un seul disque.



#### Si vous sélectionnez le mode SP

L'émission entrera sur un seul disque.



#### Si vous sélectionnez le mode FR

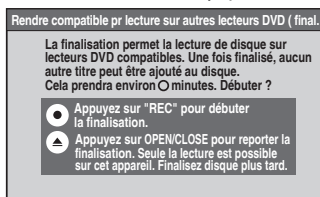
L'émission entrera parfaitement sur le disque.



### Retrait d'un disque enregistré

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL**

Lors d'une pression sur la touche [▲ OPEN/CLOSE] de l'appareil principal en mode arrêt: L'écran ci-dessous s'affiche lorsque le disque n'a pas été traité pour être lu sur un autre équipement.



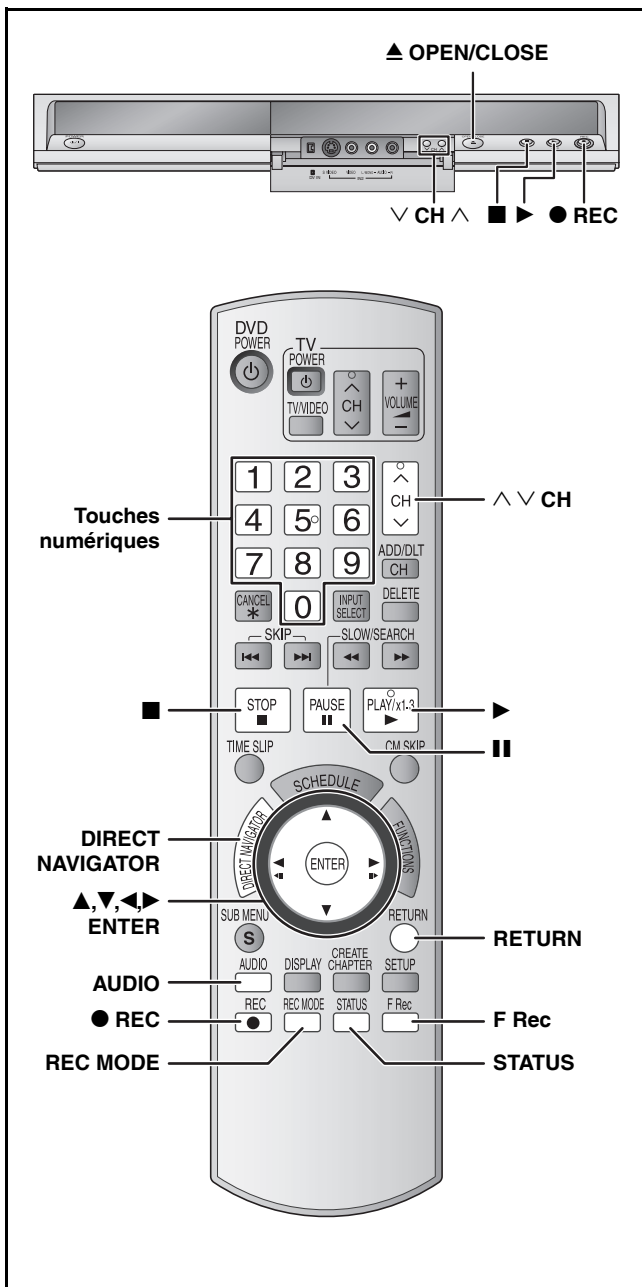
### Pendant la finalisation du disque

Appuyer sur [● REC].

- Il n'est pas possible d'interrompre ce processus après qu'il ait été lancé.
- Pour pouvoir donner un nom à un disque ou régler le menu de lecture, sélectionner "Nom du disque" (→ page 35) ou "La lecture s'amorce avec:" (→ page 36) dans "Gestion DVD" avant la finalisation.

### Ouverture du plateau sans finalisation

Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal.



## RAM -R -R DL -RW(V)

- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 99 titres par disque.

## +R +R DL +RW

- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 49 titres par disque.

Voir aussi "Remarques importantes concernant l'enregistrement" (→ page 16).

## Nota

- **+RW** Il est possible de créer un menu principal au moyen de "Créer menu DVD principal" (→ page 36). Enregistrer ou effectuer une modification sur le disque peut entraîner la suppression du menu. Le cas échéant, recréer le menu.
- **RAM** Sur un disque à deux faces, il n'est pas possible de passer sans interruption d'une face à l'autre. Il est en effet nécessaire de retirer le disque et de le retourner.

## Préparatifs

- Allumer le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo adéquate suivant les connexions de cet appareil.
- Établir le contact sur l'appareil.

## Arrêt par minuterie

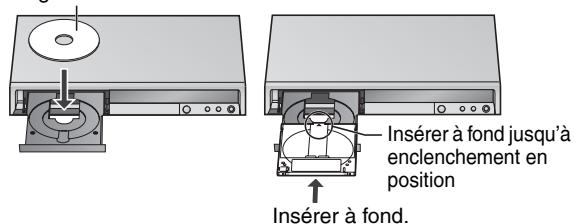
Après environ 6 heures en mode arrêt, l'enregistreur passe automatiquement en mode attente. Cette fonction peut être mise hors circuit ou la durée peut être modifiée à 2 heures (→ page 37, "Arrêt par minuterie").

## 1 Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] de l'appareil pour ouvrir le plateau, puis y mettre un disque en place.

- Appuyer de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.
- Si un DVD-RAM de 8 cm (3 po) ou DVD-R de 8 cm (3 po) est utilisé, le retirer de sa cartouche.

L'étiquette doit être dirigée vers le haut.

### ■ Disque avec cartouche



## 2 Appuyer sur [^ \ CH] pour sélectionner le canal.



Sélection au moyen des touches numériques:

Antenne	Câble
ex. : 5: [0] → [5]	ex. : 5: [0] → [0] → [5]
15: [1] → [5]	15: [0] → [1] → [5]
	115: [1] → [1] → [5]

- Sélectionner le signal audio à enregistrer (→ page 19).

## 3 Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode enregistrement (XP, SP, LP, ou EP).



Temps restant sur le disque

## 4 Appuyer sur [● REC] pour commencer l'enregistrement.



Le temps écoulé apparaît sur l'afficheur.

L'enregistrement s'effectuera sur l'espace libre du disque. Les données existantes ne seront pas écrasées.

- Pendant un enregistrement, il n'est pas possible de changer ni le canal ni le mode d'enregistrement. Il est possible de faire de tels changements lors d'une pause; toutefois, l'enregistrement effectué à partir de ce point sera fait sous un titre différent.
- Il est possible d'effectuer un enregistrement lorsqu'en mode attente d'enregistrement par minuterie mais l'enregistrement en cours sera interrompu au moment programmé pour le début de l'enregistrement par minuterie.

## ■ Pour suspendre l'enregistrement

### Appuyer sur [II].

Appuyer à nouveau pour poursuivre l'enregistrement. Il est également possible d'appuyer sur [● REC] pour poursuivre l'enregistrement. (Le titre n'est pas divisé en titres séparés.)

## ■ Pour arrêter l'enregistrement

### Appuyer sur [■].

- L'enregistrement porte 1 seul titre jusqu'à la position de l'arrêt.
- **-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW** Il faut environ 30 secondes à l'appareil pour compléter le traitement des données à la fin de l'enregistrement.

## ■ Enregistrement d'une émission sur un canal (non syntonisé sur l'appareil) à partir d'un câblesélecteur ou d'un récepteur de télévision par satellite

- ① Syntoniser le canal sur l'équipement externe avant de mettre l'appareil en marche.
- ② Appuyer sur [^ \ CH] pour sélectionner IN1 ou IN2 à l'étape 2 (→ ci-dessus).

## Pour entrer l'heure de la fin de l'enregistrement –Enregistrement express

### Pendant l'enregistrement

Appuyer sur [● REC] pour sélectionner la durée d'enregistrement.

- Les changements sont affichés comme suit.

OFF 0:30 → OFF 1:00 → OFF 1:30 → OFF 2:00  
 ↑ Compteur (annuler) ← OFF 4:00 ← OFF 3:00 ←

- Cette fonction ne peut être utilisée pendant un enregistrement par minuterie (→ page 20) ou un enregistrement flexible (→ ci-dessous).
- Si le canal ou le mode d'enregistrement est modifié pendant une pause de l'enregistrement, le réglage de l'heure de la fin de l'enregistrement est annulé.
- L'appareil est automatiquement mis hors marche après l'heure prévue pour la fin de l'enregistrement.

### Annulation

Appuyer à plusieurs reprises sur [● REC] jusqu'à ce que le compteur apparaisse.

- L'heure de la fin de l'enregistrement est annulée; toutefois, l'enregistrement se poursuit.

### Arrêt de l'enregistrement en cours

Appuyer sur [■].

## Enregistrement flexible

(Enregistrement correspondant à l'espace restant sur le disque)

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

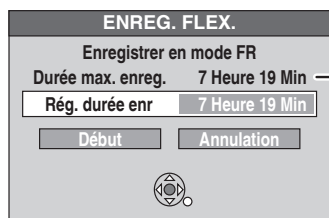
L'appareil se règle pour la meilleure qualité d'image qu'il est possible d'enregistrer dans l'espace restant du disque. Le mode d'enregistrement est alors FR. Se reporter à "FR (Enregistrement flexible)" (→ page 17).

### Préparatifs

Sélectionner le canal à enregistrer et l'entrée externe (IN1, IN2 ou DV).

### 1 En mode arrêt

#### Appuyer sur [F Rec].



Temps d'enregistrement maximal  
Il s'agit du temps d'enregistrement maximal en mode FR.

### 2 Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner "Heure" et "Min" puis appuyer sur [▲▼] pour régler la durée d'enregistrement.

- Il est aussi possible de régler la durée d'enregistrement à l'aide des touches numériques.
- Il n'est pas possible de faire un enregistrement d'une durée supérieure à 8 heures.

### 3 Pour débiter l'enregistrement

#### Appuyer sur [▲▼, ▶◀] pour sélectionner "Début" puis appuyer sur [ENTER].

L'enregistrement commence.

### Pour quitter l'écran sans enregistrer

Appuyer sur [RETURN].

### Arrêt de l'enregistrement en cours

Appuyer sur [■].

### Affichage de la durée restante

Appuyer sur [STATUS].

ex. : DVD-RAM



## Visionnement d'un enregistrement en cours

RAM

### Visionnement depuis le début du titre en cours d'enregistrement–Suivi en lecture

#### Appuyer sur [▶] (PLAY) pendant l'enregistrement.

- Aucun son n'est entendu pendant la recherche avant ou arrière.

### Arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].

### Pour arrêter l'enregistrement

2 secondes après l'arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].

### Pour arrêter l'enregistrement par minuterie

- ① Appuyer sur [■] arrêt de la lecture.
- ② Après 2 secondes, appuyer sur [■].
- ③ Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner "Arrêter enreg." et appuyer sur [ENTER].

### Lecture d'un titre préalablement enregistré, en cours d'enregistrement–Enregistrement et lecture simultanés

#### 1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] pendant l'enregistrement.

#### 2 Appuyer sur [▲, ▼, ▶, ◀] pour sélectionner un titre et appuyer sur [ENTER].

- Aucun son n'est entendu pendant la recherche avant ou arrière.

### Arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].

### Pour arrêter l'enregistrement

- ① Appuyer sur [■] pour arrêter de la lecture.
- ② Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] pour quitter l'écran.
- ③ Appuyer sur [■].

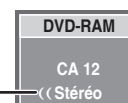
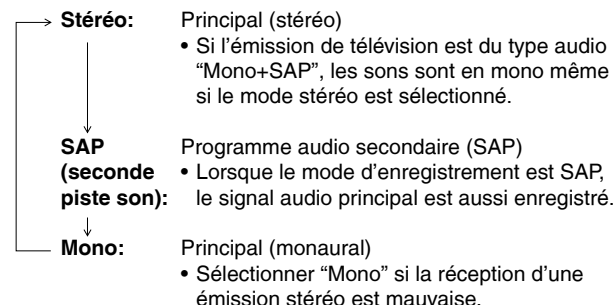
### Pour arrêter l'enregistrement par minuterie

- ① Appuyer sur [■] pour arrêter de la lecture.
- ② Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] pour quitter l'écran.
- ③ Appuyer sur [■].
- ④ Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner "Arrêter enreg." et appuyer sur [ENTER].

## Sélection du signal audio pour l'enregistrement

RAM

### Appuyer sur [AUDIO].

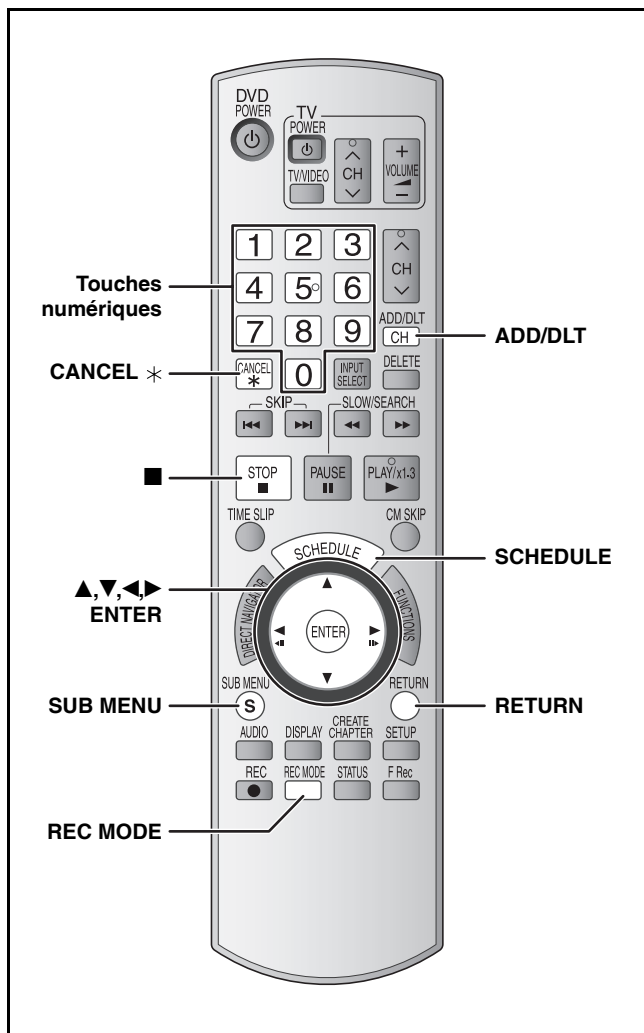


ex. : "Stéréo" est sélectionné

- ("") apparaît lors de la réception du type de signal sélectionné.
- Si le réglage du son est modifié durant l'enregistrement, il sera également modifié sur l'enregistrement lui-même.

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

### Sélectionner le son (Principal ou SAP) à la rubrique "Sélection MTS" au menu Configuration (→ page 39).



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

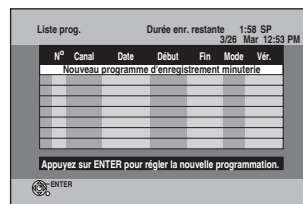
Voir aussi "Remarques importantes concernant l'enregistrement" (→ page 16).

Il est possible de programmer d'avance jusqu'à 16 émissions sur une période d'un mois. (Chaque émission quotidienne ou hebdomadaire compte pour un programme.)

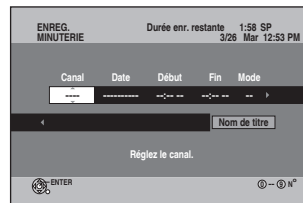
### Préparatifs

- Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo appropriée conformément aux connexions effectuées.
- Vérifier que l'heure est bien réglée sur l'appareil.
- Mettre un disque en place (→ page 18).

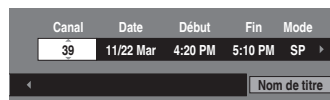
## 1 Appuyer sur [SCHEDULE].



## 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Nouveau programme d'enregistrement minuterie", puis appuyer sur [ENTER].



## 3 Appuyer sur [▶] pour sélectionner la rubrique, puis la changer à l'aide de [▲, ▼].



- Maintenir enfoncées [▲, ▼] pour modifier Début (Heure de début) et Fin (Heure de fin) par tranches de 30 minutes.
- Il est également possible de régler Canal, Date, Début (Heure de début) et Fin (Heure de fin) à l'aide des touches numériques.
- Il est également possible d'appuyer sur [REC MODE] pour changer le mode d'enregistrement.

### ■ Pour régler la minuterie en vue d'un enregistrement quotidien ou hebdomadaire

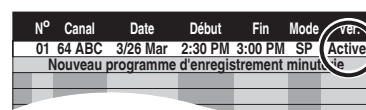
Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner "Date" et appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la minuterie quotidienne ou hebdomadaire.

Date: Date actuelle ou jusqu'à un mois plus tard, moins un jour  
 ↓↑  
 Minuterie quotidienne: Dim-Sam→Lun-Sam→Lun-Ven  
 ↓↑  
 Minuterie hebdomadaire: Hebdo dim→ --- →Hebdo sam

### ■ Pour entrer le titre

Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner "Nom de titre", puis appuyer sur [ENTER] (→ page 33, Entrée de texte).

## 4 Appuyer sur [ENTER].



Lorsque "!" s'affiche, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace disponible sur le disque.

L'indication "Ⓜ" s'affiche pour indiquer que le mode d'enregistrement par minuterie a été activé.

- Répéter les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres enregistrements.

### Nota

Après le retrait du disque, l'enregistrement différé qui avait été programmé est annulé (l'indicateur "Ⓜ" s'éteint). Il est possible de remettre l'appareil dans le mode enregistrement en attente en mettant en place un disque inscriptible (l'indicateur "Ⓜ" se rallume).

### ■ Retour à l'écran précédent

Appuyer sur [RETURN].

### ■ Pour quitter l'écran

Appuyer sur [SCHEDULE].

### ■ Enregistrement d'une émission sur un canal (non syntonisé sur l'appareil) à partir d'un câblosélecteur ou d'un récepteur de télévision par satellite

- ① Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner IN1 ou IN2 (→ ci-dessus, étape 3).
- ② Syntoniser le canal sur l'équipement avant l'heure prévue pour le début de l'enregistrement.

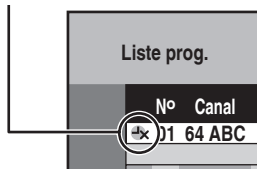
## Annulation d'un enregistrement différé en cours

- Lorsque l'appareil est en marche.**  
**Appuyer sur [■].**  
L'écran de confirmation apparaît.
- Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Arrêter enreg.", puis appuyer sur [ENTER].**  
L'enregistrement est interrompu et l'enregistrement qui avait été programmé est annulé. (Les programmes quotidiens et hebdomadaires demeurent et l'enregistrement différé débute à l'heure prévue.)

## Libération d'enregistrement en attente

- Appuyer sur [SCHEDULE].**
- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme, puis appuyer sur [SUB MENU].**
- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Minut. désactivée.", puis appuyer sur [ENTER].**

L'icône d'annulation s'affiche dans la colonne de gauche.

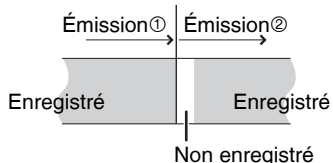


- S'assurer de sélectionner "Minuterie activée." à l'étape 3 avant l'heure prévue du lancement de l'enregistrement pour placer l'appareil dans le mode attente.

## Remarques sur l'enregistrement par minuterie

- L'indication "Ⓢ" clignote sur l'afficheur de l'appareil pendant environ 5 secondes lorsque l'appareil ne peut se mettre en mode attente à l'enregistrement par minuterie (par exemple, s'il n'y a aucun disque inscriptible sur le plateau).
- À l'heure programmée, l'enregistrement différé s'amorce même si un enregistrement ou une lecture est en cours.
- L'appareil se met en marche à l'heure prévue pour le début de l'enregistrement; il demeure en marche après la fin de l'enregistrement. Il n'est pas automatiquement mis hors marche.
- Lors de la programmation d'une suite d'enregistrements commençant immédiatement l'un après l'autre, le début de la deuxième émission ne pourra être enregistré.

ex. : Émission① 10h00 à 11h00  
Émission② 11h00 à 12h00  
11h00



- Si les heures chevauchent celles d'un autre programme, l'enregistrement du premier programme a priorité et l'enregistrement du programme suivant ne débute qu'à la fin du programme précédent.
- Si l'heure avancée HA (heure avancée) a été activée (Oui) lors du réglage manuel de l'horloge (→ page 15), l'enregistrement par minuterie pourrait ne pas fonctionner lors du passage de l'heure avancée à l'heure normale et vice versa.

## Vérification, modification ou suppression d'un programme

Même lorsque l'appareil est hors marche, il est possible d'afficher la liste des programmations en appuyant sur [SCHEDULE].

### Appuyer sur [SCHEDULE].

#### Icônes

- Ce programme est en cours d'enregistrement.
- Ⓢ Les heures chevauchent celles d'un autre programme.
- ✕ L'enregistrement différé en attente est annulé.  
L'enregistrement ne débutera pas à l'heure prévue.
- Vous avez arrêté un enregistrement par minuterie hebdomadaire ou quotidien. L'icône disparaîtra lorsque le prochain enregistrement par minuterie commencera.
- Ⓢ Le disque était plein, alors l'enregistrement n'a pas eu lieu.
- Ⓢ L'émission était protégée contre la copie, alors elle n'a pas été enregistrée.
- ✕ L'enregistrement n'est pas complet à cause de saleté sur le disque ou pour une autre raison.

Liste prog.		Durée enr. restante	1:58 SP
N°	Canal	Date	Début Fin Mode Vér
			3/26 Mar 12:53 PM
			Nouveau programme d'enregistrement minuterie

#### Messages affichés dans la colonne de vérification

- Activer:** S'affiche si l'enregistrement peut tenir dans l'espace restant.
- **(Date):** Si le programme doit se répéter tous les jours ou toutes les semaines, cela indique jusqu'à quand l'enregistrement pourra être fait (jusqu'à un maximum d'un mois à partir de la date actuelle), selon l'espace disponible sur le disque.
- !:** Il peut être impossible d'enregistrer pour une des raisons suivantes:
- aucun disque en place
  - le disque est protégé contre l'écriture
  - il ne reste plus d'espace sur le disque
  - le nombre maximum de titres est atteint.
  - la mise en attente de l'enregistrement par minuterie est annulée.
- Cheveau.:** Les heures chevauchent celles d'un autre programme.  
L'enregistrement du programme suivant ne débute qu'à la fin de l'enregistrement du programme précédent.

#### ■ Pour changer un programme

**Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme, puis appuyer sur [ENTER] (→ page 20, étape 3).**

- Pendant un enregistrement par minuterie, il est possible de changer l'heure de la fin à la condition que le mode d'enregistrement ne soit pas celui de "FR".

#### ■ Pour supprimer un programme

**Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme, puis appuyer sur [CANCEL ✕] ou [ADD/DLT].**

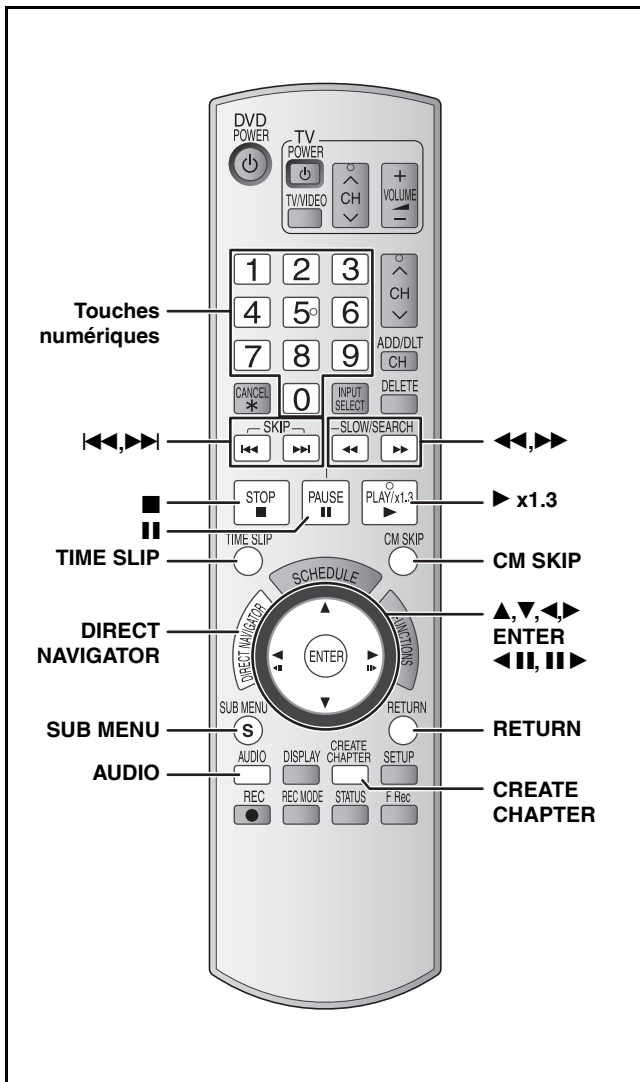
#### ■ Annulation d'un enregistrement en cours

**Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme et appuyer sur [SUB MENU] puis sur [ENTER].**

#### ■ Pour quitter la liste d'enregistrements par minuterie

**Appuyer sur [SCHEDULE].**

- L'affichage des programmes qui n'ont pu être enregistrés est estompé; ces programmes ne peuvent être modifiés. Ces programmes sont automatiquement supprimés de l'horaire à 4 h 00 du matin, deux jours plus tard.



## Préparatifs

- Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo appropriée conformément aux connexions effectuées.
- Établir le contact sur l'appareil.

## 1 Insérer un disque (→ page 18).

## 2 Appuyer sur [▶] (PLAY).

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)**

La lecture s'amorce à partir du dernier titre enregistré.

**DVD-V DVD-A CD VCD** et **MP3**

La lecture s'amorce à partir du début du disque.

**DivX**

Le menu DivX s'affiche (→ page 24).



### ■ Lorsqu'un menu s'affiche à l'écran du téléviseur

**DVD-V DVD-A**

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la rubrique et appuyer sur [ENTER].

Il est possible de choisir certaines rubriques à l'aide des touches numériques.

**VCD**

Appuyer sur les touches numériques pour faire la sélection.

ex. : 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

#### • Retour au menu

**DVD-V** Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] ou [SUB MENU].

**DVD-A** Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

**VCD** Appuyer sur [RETURN].

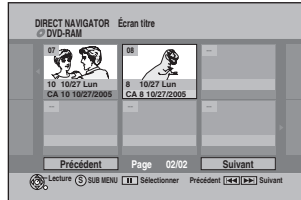
- La méthode de lecture indiquée peut différer selon les types de disque. Lire attentivement les directives sur le disque.

### Choix d'émissions titres pour lecture -Direct Navigator

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)**

Sélectionner simplement les titres enregistrés pour la lecture à partir du menu.

#### 1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].



#### 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le titre, puis appuyer sur [ENTER].

Il est également possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner les titres.

ex. : 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

#### Pour afficher d'autres pages

Appuyer sur [◀◀] (Précédent) ou [▶▶] (Suivant).

#### Pour quitter l'écran

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].


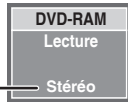
#### Icônes de l'écran Direct Navigator

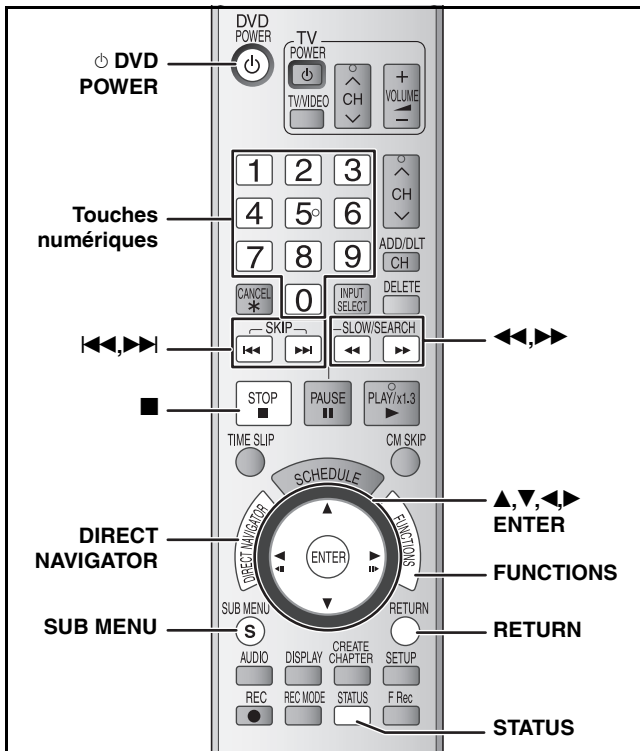
- Titre protégé.
- Le titre n'a pas été enregistré en raison d'une protection contre l'enregistrement (émissions numériques, etc.)
- Le titre ne peut pas être lu car des données sont défectueuses.
- Enregistrement en cours.
- Titre avec restriction "Un enregistrement seulement"

#### Nota

- **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW** L'appareil arrête la lecture d'un disque lorsqu'un enregistrement par minuterie commence.
- **RAM** Appuyer sur [▶] (PLAY) lorsque vous désirez commencer la lecture d'un disque pendant l'enregistrement (→ page 19, "Suivi en lecture").

## Opérations en cours de lecture

Arrêt	<p><b>Appuyer sur [■].</b> La position d'arrêt est mise en mémoire. <b>Fonction de reprise de lecture</b> Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture à partir de cette position.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>VCD</b> Selon le disque, la fonction de poursuite de la lecture pourrait ne pas fonctionner adéquatement.</li> <li>• La position d'arrêt est annulée lorsque: <ul style="list-style-type: none"> <li>– La touche [■] est pressée à plusieurs reprises.</li> <li>– Le plateau du disque est ouvert.</li> <li>– <b>DVD-A</b> <b>CD</b> <b>VCD</b> et <b>MP3/DivX</b>: L'appareil est mis hors marche.</li> </ul> </li> </ul>
Pause	<p><b>Appuyer sur [II].</b> Appuyer à nouveau ou appuyer sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture.</p>
Recherche	<p><b>Appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La vitesse augmente progressivement jusqu'à 5 paliers de vitesse (<b>+R</b> <b>+R DL</b> <b>+RW</b> jusqu'à 3 paliers de vitesse).</li> <li>• Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture.</li> <li>• Le son joue au premier palier de vitesse de la recherche avant. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>DVD-A</b> (sauf les parties d'images en mouvement) <b>CD</b> et <b>MP3</b>: Le son joue à tous les paliers de vitesse de la recherche.</li> <li><b>DivX</b>: Le son n'est pas entendu à tous les paliers de vitesse de la recherche.</li> </ul> </li> <li>• Avec certains disques la recherche n'est pas possible.</li> </ul>
Saut	<p><b>Pendant la lecture ou lors d'une pause, appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].</b> Passer directement au titre, chapitre ou plage recherché.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• À chaque pression, une plage ou un chapitre est sauté.</li> <li>• <b>DivX</b>: En direction arrière [◀◀] seulement.</li> </ul>
À partir d'une sélection	<p><b>Appuyer sur les touches numériques.</b> La lecture s'amorce à partir du titre, du chapitre ou de la plage sélectionné.</p> <p>ex. : 5: [0] → [5] <b>CD</b> <b>MP3</b>, <b>JPEG/TIFF</b> et <b>DivX</b> 5: [0] → [0] → [5] 15: [1] → [5] 15: [0] → [1] → [5]</p> <p><b>DVD-A</b> Lors de la sélection de groupes En mode arrêt (l'économiseur d'écran s'affiche sur le téléviseur → droite)</p> <p>5: [5]</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci ne fonctionne qu'à l'arrêt (l'économiseur d'écran s'affiche sur le téléviseur → ci-dessus) avec certains disques.</li> <li>• <b>VCD</b> (avec fonction de pilotage de la lecture) Lors d'une pression sur une touche numérique dans le mode arrêt (l'écran ci-dessus apparaît à l'écran du téléviseur), il est possible d'annuler la fonction de pilotage de la lecture. (La durée écoulée apparaît à l'afficheur.)</li> </ul>
Lecture rapide <b>RAM</b>	<p><b>Maintenir enfoncée [▶] (PLAY/x1.3).</b> La vitesse de lecture est plus rapide qu'à la normale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer à nouveau pour revenir à la vitesse normale.</li> </ul>
Ralenti <b>RAM</b> <b>-R</b> <b>-R DL</b> <b>-RW(V)</b> <b>+R</b> <b>+R DL</b> <b>+RW</b> <b>DVD-V</b> <b>DVD-A</b> (Séquences vidéo seulement) <b>-RW(VR)</b> <b>VCD</b>	<p><b>En pause, appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La vitesse augmente progressivement jusqu'à 5 paliers de vitesse.</li> <li>• Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture.</li> <li>• <b>VCD</b> En direction avant [▶▶] seulement.</li> <li>• L'appareil fera une pause si la lecture au ralenti continue pendant 5 minutes (sauf <b>DVD-V</b> <b>DVD-A</b> <b>VCD</b>).</li> </ul>
Image par image <b>RAM</b> <b>-R</b> <b>-R DL</b> <b>-RW(V)</b> <b>+R</b> <b>+R DL</b> <b>+RW</b> <b>DVD-V</b> <b>DVD-A</b> (Séquences vidéo seulement) <b>-RW(VR)</b> <b>VCD</b>	<p><b>En pause, appuyer sur [◀II] ou [II▶].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• À chaque pression, l'image suivante s'affiche.</li> <li>• Maintenir enfoncée pour changer de manière successive vers l'avant ou l'arrière.</li> <li>• Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture.</li> <li>• <b>VCD</b> En direction avant [II▶] seulement.</li> </ul>
Saut d'une durée spécifiée (Glissement temporel) <b>RAM</b> <b>-R</b> <b>-R DL</b> <b>-RW(V)</b> <b>+R</b> <b>+R DL</b> <b>+RW</b> <b>-RW(VR)</b>	<p><b>1 Appuyer sur [TIME SLIP].</b> <b>2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la durée, puis appuyer sur [ENTER].</b> La durée spécifiée est sautée durant la lecture.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sur chaque pression de [▲, ▼] la durée est augmentée [▲] ou abrégée [▼] par paliers de 1 minute. (Pour des paliers de 10 minutes, maintenir la touche enfoncée.)</li> </ul>
Saut d'une minute <b>RAM</b> <b>-R</b> <b>-R DL</b> <b>-RW(V)</b> <b>+R</b> <b>+R DL</b> <b>+RW</b> <b>-RW(VR)</b>	<p><b>Appuyer sur [CM SKIP].</b> La lecture débute à partir d'une position située environ une minute plus tard.</p>
Changement de source sonore	<p><b>Appuyer sur [AUDIO].</b> <b>RAM</b> <b>-RW(VR)</b> <b>VCD</b> et <b>DivX</b> (→ page 26)</p> <p>Stéréo → Mono G → Mono D ↑ ex. : "Stéréo" est sélectionné → Stéréo</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RAM</b> <b>-RW(VR)</b> Lors de la lecture d'une émission SAP: Principal ↔ SAP</li> <li>• <b>DVD-V</b> <b>DVD-A</b> Chaque pression sur la touche change le numéro du canal audio. Cela permet de changer certaines choses comme la langue de la piste son.</li> </ul> <p><b>Piste son</b> ◀ 1 ANG <b>D</b> Digital 3/2.1ch</p> <p>ex. : <b>DVD-V</b> Langue anglaise choisie (→ page 27, Piste son).</p>
Créer chapitre <b>RAM</b> (→ page 28, Titre/Chapitre)	<p><b>Appuyer sur [CREATE CHAPTER].</b> Les chapitres sont divisés aux points de division.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer sur [◀◀▶▶] pour passer au début du chapitre.</li> </ul>



### Sélection du type de fichier pour la lecture

#### CD

Il est possible de lire des disques CD-R/CD-RW comportant des fichiers MP3, du contenu vidéo DivX et des photos (JPEG/TIFF) enregistrés sur un ordinateur.

L'écran illustré ci-dessous s'affiche lorsqu'un disque comportant des fichiers MP3, du contenu vidéo DivX et des photos (JPEG/TIFF) est inséré dans l'appareil.

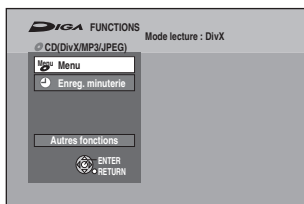
Ex:



- Pour la lecture du fichier affiché à l'écran Appuyer sur [ENTER].
- Pour effectuer la lecture de l'autre fichier affiché à l'écran Appuyer sur [ENTER] et suivre les étapes décrites ci-dessous.

### Sélection du type de fichier

## 1 Appuyer sur [FUNCTIONS].



## 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Menu" puis appuyer sur [ENTER].



## 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le mode de lecture, puis appuyer sur [ENTER].

→ ci-contre, étape 2

## Lecture de fichiers MP3, DivX et d'images fixes (JPEG/TIFF)

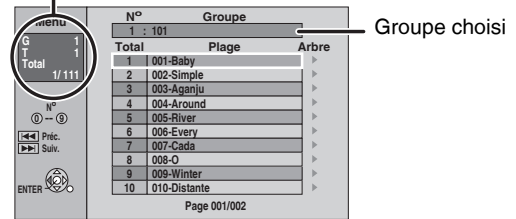
### 1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

#### ■ MP3 CD

G: Numéro de groupe

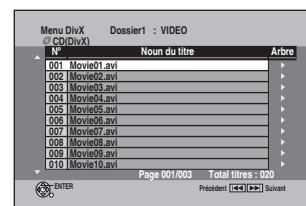
T: Numéro de page au sein du groupe

Total: Numéro de page/nombre total de pages dans tous les groupes



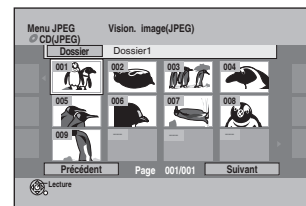
- Les fichiers sont traités comme étant des pages et les dossiers comme étant des groupes.
- "☐" indique la page en cours de lecture.

#### ■ DivX -R CD



- Les fichiers sont traités comme des titres.

#### ■ Images fixes (JPEG/TIFF) CD



#### Pour passer à un autre menu

Appuyer sur [RETURN] et effectuer les étapes 1 à 3 dans la section "Sélection du type de fichier pour la lecture" ci-contre à gauche.

## 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le fichier (page, titre ou image), puis appuyer sur [ENTER].

La lecture s'amorce à partir du fichier sélectionné (page, titre ou image).

- Il est également possible de sélectionner le fichier (page, titre ou image) au moyen des touches numériques.

Ex.: 5: [0] → [0] → [5]

15: [0] → [1] → [5]

#### Pour afficher d'autres pages

Appuyer sur [◀] (Précédent) ou [▶] (Suivant).

#### Pour arrêter la lecture

Appuyer sur [■].

- (JPEG) L'appareil conserve en mémoire l'image fixe où la lecture a été arrêtée. Elle est effacée lors de la coupure du contact sur l'appareil ou lors du retrait du disque.

#### Pour afficher l'image fixe précédente ou suivante pendant la lecture (JPEG)

Appuyer sur [◀▶].

#### Pour retourner au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

#### Pour quitter l'écran

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

#### Nota (DivX)

- La taille des images réglée au moment de l'enregistrement pourrait empêcher l'appareil de les afficher dans le bon format. Il sera peut-être possible d'ajuster l'image en changeant le mode d'affichage sur le téléviseur.
- La lecture continue n'est pas disponible.



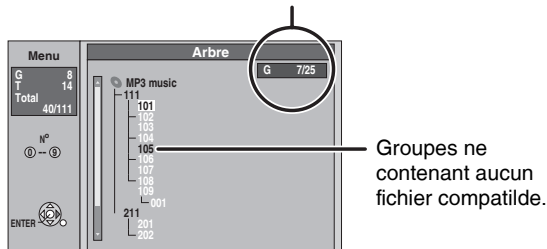
## Sélection d'un autre dossier (groupe)

MP3, DivX

- Pendant l'affichage de l'écran menu  
**Appuyer sur [▶].**

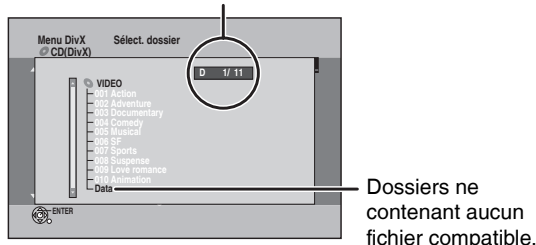
■ MP3 **CD**

**G:** Numéro de groupe sélectionné/  
nombre total de groupes  
Si le groupe ne possède aucune plage,  
“- -” s'affiche comme nombre de groupe.



■ DivX **-R CD**

**D:** Numéro du dossier sélectionné/nombre total de dossiers y compris le titre DivX.



- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner un groupe (dossier), puis appuyer sur [ENTER].

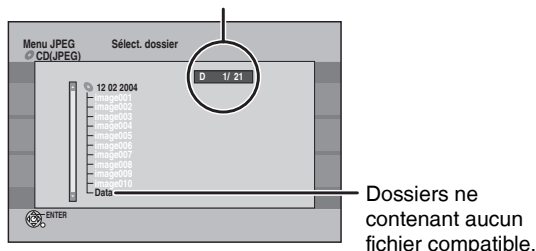
La liste de fichiers du groupe (dossier) s'affiche.

Images fixes

**CD**

- Pendant l'affichage du menu JPEG  
**Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner “Dossier”, puis appuyer sur [ENTER].**

**D:** Numéro de dossier sélectionné/  
nombre total de dossiers



- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le dossier, puis appuyer sur [ENTER].

**Pour retourner au menu précédent**  
Appuyer sur [RETURN].

**Pour quitter l'écran**  
Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

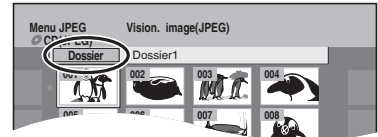
## Fonctions utiles à la visualisation d'images fixes

**CD**

Il est possible d'afficher les images fixes, une à la fois, à intervalle constant.

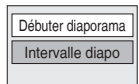
Pendant l'affichage du menu JPEG

- Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner “Dossier”, puis appuyer sur [SUB MENU].



Débuter diaporama  
Intervalle diapo

- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Débuter diaporama”, puis appuyer sur [ENTER].

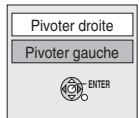


**Modification de la durée d'affichage des photos**

- À l'étape ② ci-dessus, appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Intervalle diapo”, puis appuyer sur [ENTER].
- Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la durée d'intervalle, puis appuyer sur [ENTER].
  - La plage de sélection est de 0 à 30 secondes.

Pendant la lecture

- Appuyer sur [SUB MENU].



- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Pivoter droite” ou “Pivoter gauche” et appuyer sur [ENTER].

Pivoter

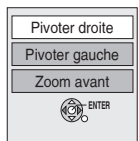
**Pour rétablir l'image pivotée à sa position originale**

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le sens de pivotement inverse à l'étape ②, puis appuyer sur [ENTER].

- L'information de rotation n'est pas enregistrée.

Pendant la lecture

- Appuyer sur [SUB MENU].



- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Zoom avant” et appuyer sur [ENTER].

Zoom avant  
Zoom arrière

**Pour remettre la photo à son format d'origine**

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Zoom arrière” à l'étape ② et appuyer sur [ENTER].

- En rapprochement, l'image peut être tronquée.
- L'information de rapprochement n'est pas enregistrée.
- La fonction “Zoom avant/Zoom arrière” n'est disponible que pour les images fixes de taille inférieure à 640 x 480 pixels.

Pendant la lecture

- Appuyer deux fois sur [STATUS].



Date de l'enregistrement

Propriétés

**Pour quitter l'écran des propriétés**  
Appuyer de nouveau sur [STATUS].

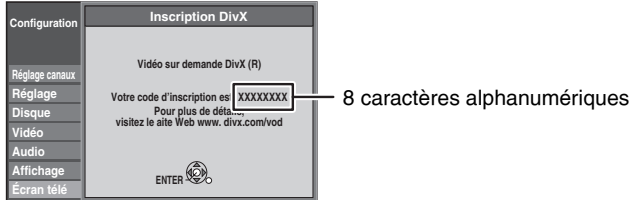
Se reporter au sommaire des réglages à la page 24.

## À propos du contenu vidéo à la demande DivX VOD

**-R CD**

Le contenu vidéo à la demande DivX VOD est crypté en vue de protéger les droits d'auteur. Pour lire des fichiers DivX VOD sur cet appareil, il est d'abord nécessaire de l'enregistrer. Suivre les instructions en ligne pour acheter du contenu DivX VOD afin d'entrer le code d'enregistrement et d'enregistrer l'appareil. Pour de plus amples renseignements, aller à [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

**Affichage du code d'enregistrement de cet appareil**  
(→ page 37, "Inscription DivX" sous l'onglet "Réglage")



- Après la lecture initiale du contenu DivX VOD, un autre code d'enregistrement s'affiche dans la zone "Inscription DivX". Ne pas utiliser ce code d'enregistrement pour acheter du contenu DivX VOD. Si ce code est utilisé pour acheter du contenu DivX VOD et qu'ensuite le contenu est lu sur cet appareil, il ne sera plus possible de lire aucun contenu acheté avec le code précédent.
- Si du contenu DivX VOD est acheté en utilisant un code d'enregistrement différent du code de l'appareil, il ne sera pas possible de lire le contenu. (Le message "Absence d'autorisation" s'affiche.)

## À propos du contenu DivX ne pouvant être lu qu'un nombre limité de fois

Certains contenus DivX VOD ne peuvent être lus qu'un nombre limité de fois. Lors de la lecture d'un contenu dont le nombre de lecture est limité, le nombre restant de lectures s'affiche. Si le nombre affiché est zéro, aucune lecture n'est possible. (Le message "Location expirée" s'affiche.)

Lors de la lecture d'un contenu

- Le nombre de lectures restantes est réduit de un lors :
  - d'une pression sur la touche [⏻ DVD POWER].
  - d'une pression sur la touche [⏮].
  - d'une pression sur la touche [⏪] ou [⏩] ou autre pour arriver à un autre contenu ou au début du contenu en cours de lecture.
- La fonction de poursuite (→ page 23) ne fonctionne pas.

## À propos de la lecture de fichiers MP3, DivX et d'images fixes

**CD**

- Formats compatibles: ISO9660 niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus), Joliet.
- Cet appareil est compatible avec les disques multi-session mais leur lecture pourrait ne se faire qu'après un certain délai si le disque comporte un grand nombre de sessions.
- En présence d'un grand nombre de fichiers (plages) et(ou) de dossiers (groupes), l'opération peut prendre un certain temps ; de plus, certains fichiers (plages) pourraient ne pas être affichés ou lisibles.
- Les caractères alphabétiques et les chiffres arabes s'affichent correctement. Les autres caractères peuvent ne pas être affichés correctement.
- L'ordre des éléments affichés sur l'appareil pourrait être différent de leur ordre sur l'affichage d'un ordinateur.
- Dépendant de la manière dont le disque a été créé (logiciel d'écriture), les fichiers (plages) et dossiers (groupes) pourraient ne pas être lus dans le même ordre que leur numérotation.
- Cet appareil n'est pas compatible avec le format d'écriture par paquets.
- La lecture du disque peut ne pas s'effectuer, selon les conditions d'enregistrement.

### MP3

Disques compatibles	<b>CD</b>
Format des fichiers	MP3 • Les noms des fichiers doivent avoir l'extension ".mp3" ou ".MP3".
Nombre maximum de dossiers (groupes)	L'appareil reconnaît 99 dossiers par disque (incluant le dossier racine).
Nombre maximum de fichiers (plages)	L'appareil reconnaît 999 fichiers par disque.*1
Débit des données	32 kbits/s à 320 kbits/s
Fréquence d'échantillonnage	16 kHz/22,05 kHz/24 kHz/32 kHz/44,1 kHz/48 kHz
Étiquettes ID3	non compatibles

- Si un fichier MP3 devait comporter beaucoup d'images fixes, etc., la lecture pourrait ne pas être possible.

### DivX

Disques compatibles	<b>-R CD</b>
Format des fichiers	DivX • Les noms des fichiers doivent avoir l'extension ".DIVX", ".divx", ".AVI" ou ".avi".
Nombre maximum de dossiers	L'appareil reconnaît 300 dossiers par disque (incluant le dossier racine).
Nombre maximum de fichiers	L'appareil reconnaît 200 fichiers DivX par disque.*1
Versions compatibles	Prend en charge toutes les versions de DivX® vidéo (notamment la version DivX®6) avec lecture standard des fichiers multimédia DivX®. Certifié conforme au profil de cinéma maison DivX (DivX Home Theater Profile). Vidéo – Nombre de trains : jusqu'à 1 – Codec : DIV3, DIV4, DIVX, DV50 – Taille de l'image : 32 x 32 à 720 x 576 – Cadence : jusqu'à 30 images à la seconde Audio – Nombre de trains : jusqu'à 8 – Formats : MP3, Dolby Digital, MPEG – Multicanal : Dolby Digital est possible, multi MPEG converti à 2 canaux. • GMC (Global Motion Compensation) n'est pas pris en charge.



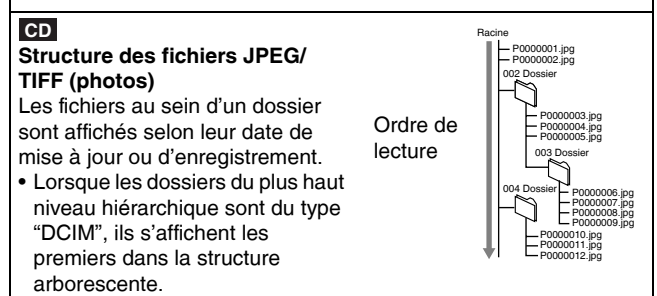
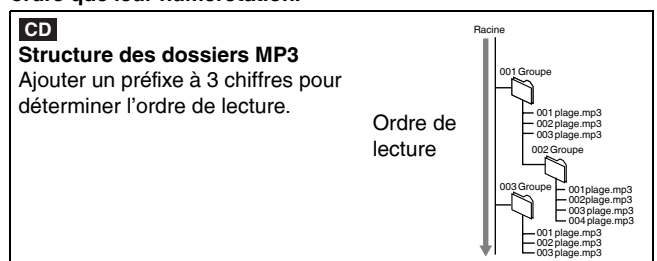
### Images fixes (JPEG/TIFF\*2)

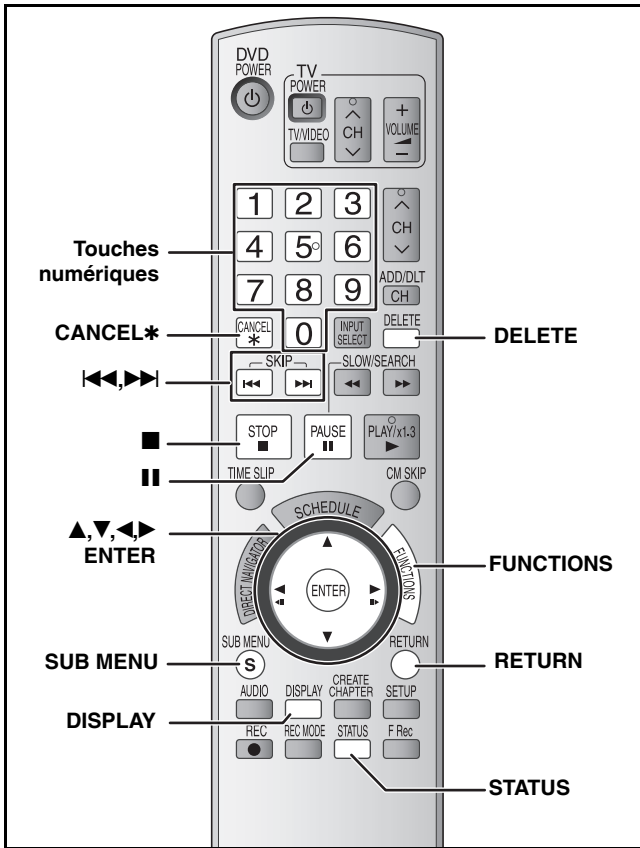
Disques compatibles	<b>CD</b>
Format des fichiers	JPEG, TIFF (format RVB non compressé) • Les noms des fichiers doivent avoir l'extension ".jpg", ".JPG", ".tif" ou ".TIF".
Nombre de pixels	entre 34 x 34 et 6 144 x 4 096 pixels (sous-échantillonnage 4:2:2 ou 4:2:0)
Nombre maximum de dossiers	L'appareil reconnaît 99 dossiers par disque (incluant le dossier racine).
Nombre maximum de fichiers	L'appareil reconnaît 999 fichiers par disque.*1
MOTION JPEG	non compatible

\*1 Le nombre maximum de fichiers reconnaissables, y compris MP3, JPEG, DivX et autres, est 4 000.

\*2 L'opération peut être plus lente lors de la visualisation de photos au format TIFF ou en présence d'un grand nombre de fichiers et/ou de dossiers; de plus, certains fichiers pourraient ne pas être visualisés ou lus.

**Il est possible de lire des fichiers MP3 et des images fixes (JPEG/TIFF) sur cet appareil en faisant des dossiers de la manière indiquée ci-dessous. Toutefois, dépendant de la manière dont le disque a été créé (logiciel d'écriture), les fichiers et dossiers pourraient ne pas être lus dans le même ordre que leur numérotation.**





## Utilisation des menus sur écran

### Procédures communes

#### 1 Appuyer sur [DISPLAY].

Disque	Piste son	1	DD Digital	2/0 ch
Lecture	Sous-titres	Non		
Vidéo	Canal audio	Stéréo		
Audio				
Autre				
Menu	Rubrique	Réglage		

• Selon la condition de l'appareil (lecture, arrêt, etc.) et le contenu du disque, certains éléments ne peuvent pas être sélectionnés ni modifiés.

#### 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu et appuyer sur [▶].

#### 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique et appuyer sur [▶].

#### 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le réglage.

• Certaines rubriques peuvent être changées en appuyant sur [ENTER].

### Annulation des menus à l'écran

Appuyer sur [DISPLAY].

### Menu des disques—Réglage du contenu du disque

#### Piste son\* DVD-V DVD-A

Sélectionner le type de signal audio et la langue (→ droite, Type de signal audio, Langue).

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)**

• Les propriétés audio du disque apparaissent.

#### DivX

Sélectionner le numéro de la piste son.

• Les numéros de la piste son sont affichés même s'il n'y a qu'un seul type audio.

#### Sous-titres\* DVD-V DVD-A

Afficher ou non les sous-titres et sélectionner la langue (→ ci-dessous, Langue).

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)**

(Seuls disques permettant l'affichage ou non des sous-titres)

Afficher ou non les sous-titres.

• L'affichage ou non des sous-titres ne peut pas être enregistré avec cet appareil.

• Si les sous-titres pour malentendants chevauchent les sous-titres enregistrés sur le disque, arrêter l'affichage des sous-titres.

#### DivX

Afficher ou non les sous-titres et sélectionner le numéro de sous-titres.

• Les numéros de sous-titres sont affichés même s'il n'y a qu'une série de sous-titres.

#### Canal audio RAM -RW(VR) VCD et DivX

→ page 23, Changement de source sonore.

#### Angle\* DVD-V DVD-A

Changer le chiffre pour choisir un angle.

#### Image fixe DVD-A

Sélectionner la méthode de lecture pour les images fixes.

**Diaporama:** La lecture s'effectue selon l'ordre réglé par défaut sur le disque.

**Page:** Sélectionner le chiffre de l'image fixe et effectuer la lecture.

• ALÉATOIRE: La lecture s'effectue en ordre aléatoire.

• Retour: Retour à l'image fixe par défaut sur le disque.

#### Sélect. source (DivX)

• Automatique: La méthode de création du contenu DivX est automatiquement détectée et traitée.

• Entrelacé: Sélectionner lorsque le contenu du disque a été enregistré en mode entrelacé.

• Progressif: Sélectionner lorsque le contenu du disque a été enregistré en mode progressif.

#### PBC (→ page 45, Pilotage de la lecture) VCD

Confirme l'activation ou la désactivation du menu de lecture (pilotage de la lecture) (non modifiable).

- \* Avec certains disques, il pourrait n'être possible de faire des changements qu'au moyen des menus (→ page 22) sur le disque.
- L'affichage change selon le contenu du disque. Aucun changement n'est possible où il n'y a pas d'enregistrement.

#### Type de signal audio

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Type de signal

k (kHz): Fréquence d'échantillonnage

b (bit): Nombre de bits

ch (canal): Nombre de canaux

#### Langue

ANG: Anglais DAN: Danois THA: Thaïlandais

FRA: Français POR: Portugais POL: Polonais

ALL: Allemand RUS: Russe TCH: Tchèque

ITA: Italien JPN: Japonais SLO: Slovaque

ESP: Espagnol CHI: Chinois HON: Hongrois

HOL: Hollandais KOR: Coréen FIN: Finnois

SUÉ: Suédois MAL: Malais \*: Autre

NOR: Norvégien VIE: Vietnamien

### Menu de lecture—Changement à la séquence de lecture

Cette fonction ne peut être utilisée que lorsque la durée de lecture écoulée est affichée. Sélectionner l'élément pour la lecture en reprise. Suivant le type de disque, les éléments sélectionnables peuvent varier.

#### Lect. reprise

- Tout **CD VCD**
  - Chapitre **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**
  - Groupe **DVD-A CD et MP3**
  - Listes (Liste de lecture) **RAM -RW(VR)**
  - Titre **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**
  - Plage **DVD-A CD VCD et MP3**
- Sélectionner "Non" pour annuler.

Se reporter au sommaire des réglages à la page 27.

### Menu vidéo—Changement de la qualité de l'image

#### Image

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A  
-RW(VR) VCD

Pour sélectionner le mode image.

- **Normal:** Réglage par défaut
- **Doux:** Image adoucie avec nombre réduit d'artefacts vidéo
- **Fin:** Image plus nette
- **Cinéma:** Adoucit l'image des films, rehausse les tons des scènes sombres.

#### Réd. bruit num.

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A  
-RW(VR) VCD et DivX

Réduit le bruit et la dégradation de l'image.  
Oui↔Non

#### Progressive

[Seulement lors de la sélection de "480p" à "Type télé" (→ page 14).]

- Sélectionner "Oui" pour permettre la sortie progressive.
- Sélectionner "Non" si l'image est étirée horizontalement.
- Les sous-titres pour malentendants ne sont pas affichés lorsque la sortie est progressive.

#### Transfert

[Uniquement lorsque "Progressive" (→ ci-dessus) est à "Oui".]

Sélectionner la méthode de conversion du signal à balayage progressif appropriée au type de matériel visionné (→ page 44, Film et vidéo).

- **Auto1 (normal):** Détecte automatiquement le contenu vidéo et film, puis le convertit au format convenable.
- **Auto2:** De plus, "Auto1", détecte automatiquement les contenus films à des cadences différentes et les convertit à la cadence appropriée.
- **Vidéo:** Sélectionner lors de la sélection de "Auto1" et "Auto2" et lors de distorsion des images vidéo.

#### Réducteur bruit

(Uniquement lorsque IN1, IN2 ou DV est sélectionné.)

Réduit le bruit de la bande vidéo pendant la copie.  
Suivant le logiciel utilisé, il peut y avoir du scintillement.

- **Automatique:** La réduction du bruit n'est opérante que lors de l'entrée d'une image depuis une bande vidéo.
- **Oui:** La réduction du bruit s'applique à toute entrée vidéo.
- **Non:** La fonction de réduction du bruit est désactivée. Sélectionner cette option pour enregistrer l'entrée telle quelle.

### Menu audio—Changement de l'ambiance sonore

#### Ambio avancée

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A  
-RW(VR)

(Dolby Digital, 2 canaux ou plus seulement)

- Pour obtenir un effet ambiophonique avec seulement deux haut-parleurs avant.
- Mettre la fonction Ambio avancée hors circuit s'il y a de la distorsion.
- Désactiver la fonction de rendu ambiophonique sur l'équipement connecté.
- La fonction Ambio avancée ne fonctionne pas avec des enregistrements SAP.

#### Optim. dialogues

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A  
-RW(VR) et DivX

(Seulement en mode Dolby Digital à 3 canaux ou plus, incluant un canal central)

Le niveau sonore est accru dans le canal central pour faciliter l'audition des dialogues.

### Menu autre—Changement de la position d'affichage

#### Position

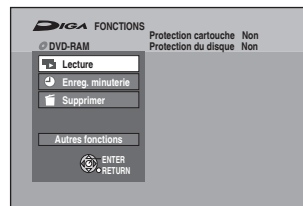
1 (Standard) à 5: Plus le chiffre est élevé, plus l'affichage se trouve près du bas de l'écran.

## Fenêtre des FONCTIONS

La fenêtre des FONCTIONS permet d'accéder plus rapidement et facilement aux fonctions principales.

### 1 En mode arrêt

#### Appuyer sur [FONCTIONS].



Les fonctions affichées dépendent du type de disque utilisé.

### 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

- Si "Autres fonctions" a été sélectionné, appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

#### Fermeture de la fenêtre des FONCTIONS

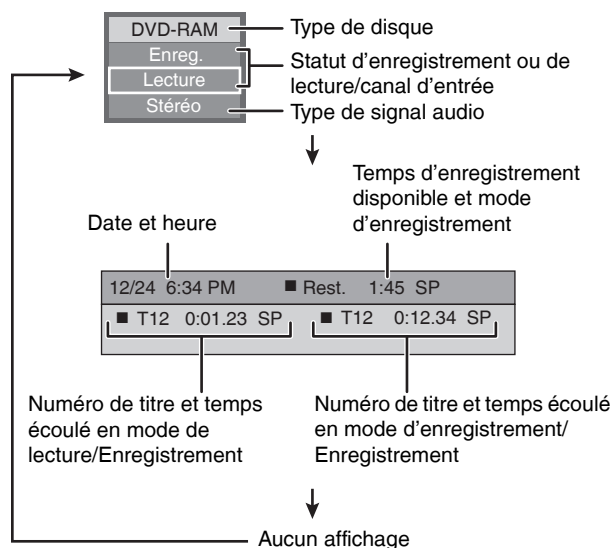
Appuyer sur [FONCTIONS].

## Messages à l'écran

Des messages d'état apparaissent sur le téléviseur pendant l'utilisation pour indiquer la condition de l'appareil.

### Appuyer sur [STATUS].

Chaque pression sur la touche change l'information affichée.



# Entrée de texte

Se reporter au sommaire des réglages à la page 27.

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Il est possible de donner des noms aux titres enregistrés, etc.  
Nombre maximum de caractères:

RAM	Caractères	-R -R DL	Caractères	
		-RW(V) +R		
		+R DL +RW		
Titre	64 (44*)	Titre	44	
Liste de lecture	64	Disque	40	
Disque	64			

\* Enregistrement par minuterie

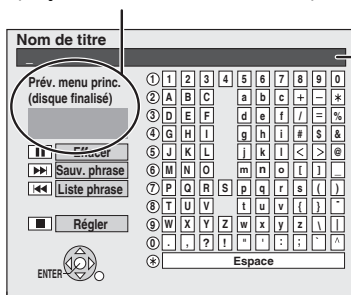
Si le nom est long, certaines parties peuvent ne pas apparaître sur certains écrans.

## 1 Afficher l'écran d'entrée de nom.

- Titre (Enregistrement par minuterie) (→ page 20, Étape 3)
- Titre (→ page 30, Étape 3)
- Liste de lecture (→ page 33, Étape 5)
- Disque (→ page 35, "Donner un nom à un disque -Nom du disque")

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL**

Si un long nom est entré, il ne sera affiché qu'en partie dans Menu Principal après la finalisation du disque (→ page 36). Lorsqu'un titre est saisi, il apparaît dans Menu Principal et peut faire l'objet d'un aperçu dans la fenêtre "Prév. menu princ. (disque finalisé)".



Champ du nom: affiche le texte entré

## 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le caractère, puis appuyer sur [ENTER].

Répéter cette étape pour entrer les autres caractères.

### • Pour effacer un caractère

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le caractère dans le champ du nom, puis appuyer sur [■].

### • Utilisation des touches numériques pour entrer les caractères

ex. : pour entrer la lettre "R"

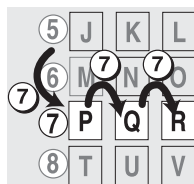
① Appuyer sur [7] pour aller jusqu'à la 7e rangée.

② Appuyer à deux reprises sur [7] pour mettre "R" en surbrillance.

③ Appuyer sur [ENTER].

### • Pour entrer un espace

Appuyer sur [CANCEL \*], puis appuyer sur [ENTER].



## 3 Appuyer sur [■] (Réglage).

Retourne à l'écran affiché précédemment.

### Pour interrompre en cours d'écriture

Appuyer sur [RETURN].

Le texte n'est pas sauvegardé.

### ■ Pour sauvegarder les phrases utilisées souvent

Il est possible d'enregistrer des phrases fréquemment utilisées et de les rappeler ultérieurement.

Nombre maximal de phrases sauvegardées: 20

Nombre maximal de caractères par phrase: 20

Après avoir saisi la phrase (→ ci-dessus, étapes 1 et 2)

1 Appuyer sur [▶▶] pendant que la phrase à sauvegarder s'affiche dans le champ du nom.

2 Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Sauvegarder", puis appuyer sur [ENTER].

- Pour annuler la sauvegarde de phrase, appuyer sur [RETURN].

### ■ Pour rappeler une phrase sauvegardée

1 Appuyer sur [◀◀].

2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la phrase à rappeler et appuyer sur [ENTER].

### ■ Pour effacer une phrase sauvegardée

1 Appuyer sur [◀◀].

2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la phrase à effacer et appuyer sur [SUB MENU].

3 Appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER].

5 Appuyer sur [RETURN].

# Suppression de titres

Se reporter au sommaire des réglages à la page 27.

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

### • Un titre supprimé ne peut être récupéré.

Procéder avec prudence.

- Aucune suppression n'est possible pendant un enregistrement.

**RAM**

La suppression d'un titre augmente d'autant l'espace disponible sur le disque.

L'espace disponible sur le disque augmente si l'un des titres suivants est supprimé.

Titre1	Titre2	----	Dernier titre enregistré	Espace disponible
--------	--------	------	--------------------------	-------------------

**-RW(V) +RW**

L'espace libre n'est accru que lorsque le dernier titre enregistré est supprimé.

Aucun espace disque n'est libéré lorsque les titres suivants sont supprimés.

Lorsque ce titre est supprimé, l'espace disponible augmente d'autant.

Titre1	Titre2	----	Dernier titre enregistré	Espace disponible
--------	--------	------	--------------------------	-------------------

**-R -R DL +R +R DL**

La suppression d'un titre ne libère pas d'espace disque.

## Sélection des titres à supprimer -Suppression Navi

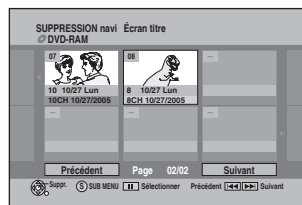
### Préparatifs

- Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo appropriée conformément aux connexions effectuées.
- Établir le contact sur l'appareil.
- Insérer un disque (→ page 18).

## 1 En mode arrêt

Appuyer sur [FUNCTIONS].

## 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Supprimer", puis appuyer sur [ENTER].



## 3 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le titre, puis appuyer sur [ENTER].

### Pour afficher d'autres pages

Appuyer sur [◀◀] (Précédent) ou sur [▶▶] (Suivant).

### Suppression de plusieurs titres

Sélectionner avec [▲, ▼, ◀, ▶], puis appuyer sur [■]. (Reprise.)

- Une coche s'affiche. Appuyer de nouveau sur [■] pour annuler.

## 4 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER].

### Retour à l'écran précédent

Appuyer sur [RETURN].

### Pour quitter l'écran

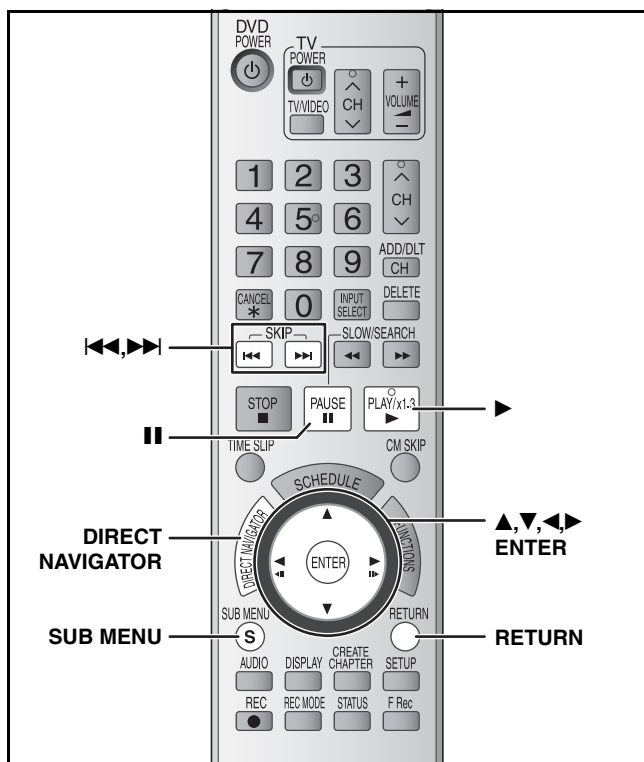
Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.

## Suppression d'un titre en cours de lecture

### 1 Pendant la lecture

Appuyer sur [DELETE].

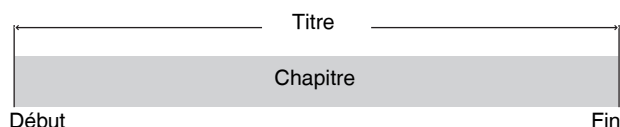
### 2 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER].



**RAM** -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

## Titre/Chapitre

Les programmes sont enregistrés comme un titre simple composé d'un chapitre.



Un titre peut être divisé en plusieurs chapitres. **RAM** (→ page 23, 31, Créer chapitre)



**RAM** Il est possible de changer l'ordre des chapitres et de créer une liste de lecture (→ page 32).

- **-R -R DL -RW(V) +R +R DL** Les titres sont divisés en chapitres d'environ 5 minutes (**+R +R DL** 8 minutes) après la finalisation (→ page 36).

• Nombre maximum d'items sur un disque:

- Titres: 99 (**+R +R DL +RW** 49 titres)
- Chapitres: Environ 1000 (**+R +R DL +RW** Environ 254)  
Varie suivant l'état de l'enregistrement.

## Nota

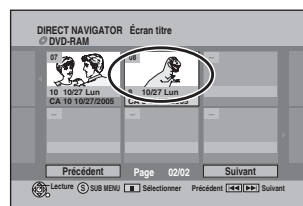
- Un enregistrement qui a été supprimé, divisé ou raccourci, ne peut pas être remis en son état original. Procéder avec prudence.
- Aucune édition n'est possible pendant l'enregistrement.
- **+RW** Il est possible de créer un menu principal au moyen de "Créer menu DVD principal" (→ page 36). Enregistrer ou effectuer une modification sur le disque peut entraîner la suppression du menu. Le cas échéant, recréer le menu.
- **-R +R DL** Le traitement des données est enregistré sur les sections inutilisées lors de l'édition des disques. L'espace disponible sur ces disques diminue à chaque édition du contenu.

## Préparatifs

- Allumer le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo adéquate suivant les connexions de cet appareil.
- Mettre l'appareil sous tension.
- Insérer le disque (→ page 18).
- **RAM** Déverrouiller la protection (→ page 35).

## Édition des titres/chapitres et lecture des chapitres

- 1 Pendant la lecture ou en arrêt  
Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le titre.



### Pour afficher d'autres pages

Appuyer sur [◀] (Précédent) ou [▶] (Suivant).

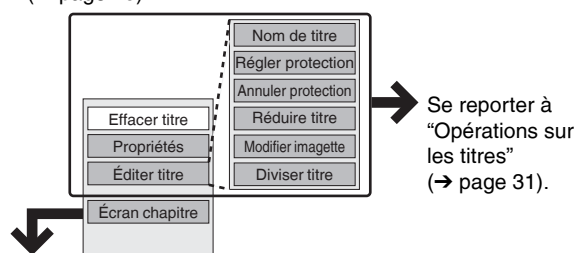
### Édition multiple

Sélectionner à l'aide de [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyer sur [REPEATER]. (Répéter.)

- Un crochet apparaît. Appuyer de nouveau sur [REPEATER] pour annuler.

- 3 Appuyer sur [SUB MENU], puis appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].

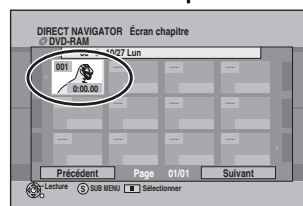
- Si "Éditer titre", a été sélectionné, appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER] (→ page 29).



Lors de la sélection de "Écran chapitre" (→ étape 4)

- 4 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le chapitre.

Pour amorcer la lecture → Appuyer sur [ENTER].  
Pour éditer → Étape 5



- Pour afficher d'autres pages/Édition multiple (→ ci-dessus)

- 5 Appuyer sur [SUB MENU], puis appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].



- Il est possible de retourner à l'écran titre.

### Pour quitter l'écran

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

### Retour à l'écran précédent

Appuyer sur [RETURN].

## Opérations sur les titres

Après les étapes 1 à 3 (→ page 30)

<b>Effacer titre*</b> <b>RAM</b> -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW	<b>Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner “Effacer”, puis appuyer sur [ENTER].</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un enregistrement supprimé ne peut être récupéré. Procéder avec prudence.</li> <li>• -R -R DL +R +R DL L'espace disponible sur le disque demeure inchangé même après la suppression de titres.</li> <li>• -RW(V) +RW L'espace disponible sur le disque n'augmente que lorsque le dernier titre enregistré est supprimé. La suppression des autres titres n'entraîne aucune libération d'espace.</li> </ul>
<b>Propriétés</b> <b>RAM</b> -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)	L'information (ex. : heure et date) s'affiche. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer sur [ENTER] pour quitter l'écran.</li> </ul>
<b>Nom de titre</b> <b>RAM</b> -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW	Il est possible de donner des noms aux titres enregistrés. → page 29, Entrée de texte
<b>Régler protection*</b> <b>Annuler protection*</b> <b>RAM</b> +R +R DL +RW	Lorsqu'elle est réglée, la protection empêche l'effacement accidentel du titre. <b>Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].</b> L'icône de verrouillage s'affiche pour indiquer que le titre est protégé.
<b>Réduire titre</b> <b>RAM</b> (→ ci-dessous, “Pour une édition rapide”)	Il est possible d'enlever les parties superflues de l'enregistrement comme les publicités. <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Appuyer sur [ENTER] au début et à la fin de la section à effacer.</li> <li>2 Appuyer sur [▲▼] pour sélectionner “Sortie”, puis appuyer sur [ENTER]. Sélectionner “Suivant”, puis appuyer sur [ENTER] pour effacer d'autres sections.</li> <li>3 Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner “Effacer”, puis appuyer sur [ENTER].</li> </ol>
<b>Modifier imagette</b> <b>RAM</b> -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW (→ ci-dessous, “Pour une édition rapide”)	Il est possible de choisir une image qui s'affichera comme une imagette à l'écran titre. <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Appuyer sur [▶] (PLAY) pour commencer la lecture.</li> <li>2 Appuyer sur [ENTER] lorsque l'image désirée pour une imagette apparaît. Pour changer l'imagette Relancer la lecture et appuyer sur [▲▼] pour sélectionner “Modifier”, puis appuyer sur [ENTER] au point de division.</li> <li>3 Appuyer sur [▲▼] pour sélectionner “Sortie”, puis appuyer sur [ENTER].</li> </ol>
<b>Diviser titre</b> <b>RAM</b> (→ ci-dessous, “Pour une édition rapide”)	Il est possible de diviser un titre en deux. <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Appuyer sur [ENTER] au point où diviser.</li> <li>2 Appuyer sur [▲▼] pour sélectionner “Sortie”, puis appuyer sur [ENTER].</li> <li>3 Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner “Diviser”, puis appuyer sur [ENTER].</li> </ol> <b>Vérification du point de division</b> Appuyer sur [▲▼] pour sélectionner “Prévisu.”, puis appuyer sur [ENTER]. (L'appareil lit une séquence de 10 secondes avant et après le point de division.) <b>Pour déplacer le point de division</b> Relancer la lecture et appuyer sur [▲▼] pour sélectionner “Diviser”, puis appuyer sur [ENTER] au point de division. <b>Nota</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les titres ayant fait l'objet d'une division conservent le nom et les propriétés CPRM (→ page 45) du titre original.</li> <li>• Il se peut que les signaux audio et vidéo immédiatement avant et après le point de division soient provisoirement coupés. S'assurer d'activer la fonction “Prévisu.” (→ ci-dessus) avant de procéder.</li> </ul>

\* L'édition multiple est possible.

## Opérations sur les chapitres

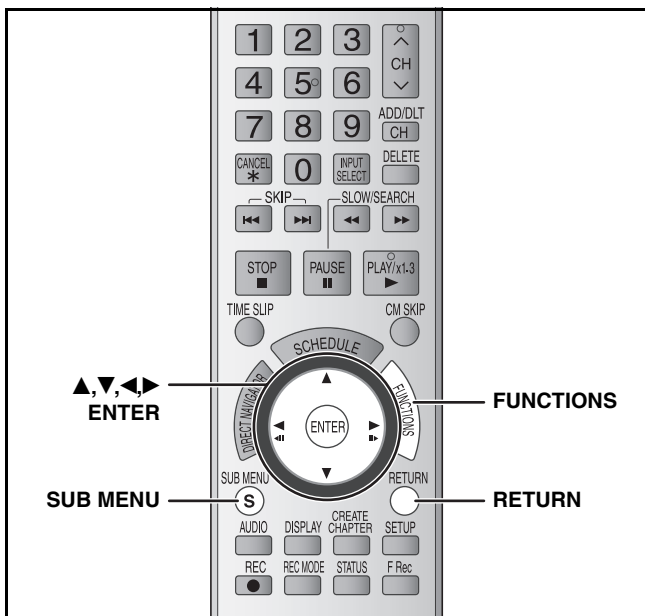
Après les étapes 1 à 5 (→ page 30)

<b>Effacer chapitre*</b> <b>RAM</b>	<b>Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner “Effacer”, puis appuyer sur [ENTER].</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Une fois effacé, le contenu enregistré est perdu et n'est plus récupérable. Procéder avec prudence.</li> </ul>
<b>Créer chapitre</b> <b>RAM</b> (→ ci-dessous, “Pour une édition rapide”)	Sélectionner l'endroit où commencer le nouveau chapitre pendant le visionnement du titre. <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Appuyer sur [ENTER] au point où diviser. • Répéter cette étape pour diviser ailleurs.</li> <li>2 Appuyer sur [▲▼] pour sélectionner “Sortie”, puis appuyer sur [ENTER].</li> </ol>
<b>Fusionner chapitres</b> <b>RAM</b>	<b>Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner “Fusionner”, puis appuyer sur [ENTER].</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le chapitre sélectionné et le chapitre suivant seront fusionnés.</li> </ul>

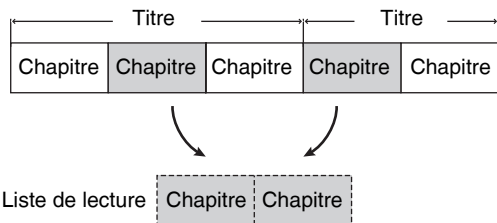
\* L'édition multiple est possible.

### Pour une édition rapide

- Utiliser la recherche, le glissement temporel ou le ralenti (→ page 23) pour trouver le point désiré.
- Pour sauter le début ou la fin d'un titre, appuyer sur [◀◀] (début) ou [▶▶] (fin).



Il est possible d'organiser les chapitres (→ page 30) pour créer une liste de lecture.



- L'édition de listes de lecture ne modifie pas les données enregistrées. Les listes de lecture ne sont pas enregistrées séparément; ainsi, elles n'occupent pas beaucoup d'espace sur le disque.
- Il n'est pas possible de créer ou d'éditer une liste de lecture pendant l'enregistrement.

### RAM

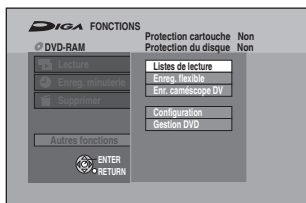
- Nombre maximum d'items sur un disque:
  - Listes de lecture: 99
  - Chapitres dans listes de lecture: Environ 1000  
Varie selon l'état de l'enregistrement
- Si le nombre maximum d'éléments pour un disque est dépassé, les éléments saisis ne seront pas tous enregistrés.

### Préparatifs

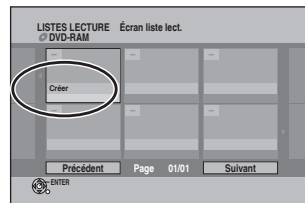
- Allumer le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo adéquate suivant les connexions de cet appareil.
- Mettre l'appareil sous tension.
- Insérer le disque (→ page 18).
- Déverrouiller la protection (→ page 35).

## Création des listes de lecture

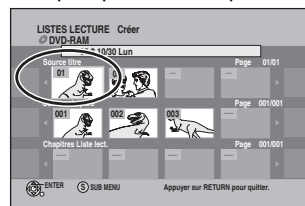
- 1 En mode arrêt**  
Appuyer sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner "Autres fonctions", puis appuyer sur [ENTER].**



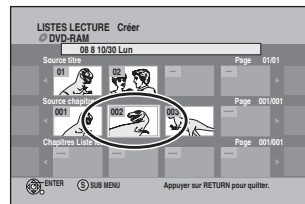
- 3 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner "Listes de lecture", puis appuyer sur [ENTER].**
- 4 Appuyer sur [▲,▼,◀,▶] pour sélectionner "Créer", puis appuyer sur [ENTER].**



- 5 Appuyer sur [◀,▶] pour sélectionner le titre source, puis appuyer sur [▼].**  
Appuyer sur [ENTER] pour sélectionner tous les chapitres du titre, puis passer à l'étape 7.

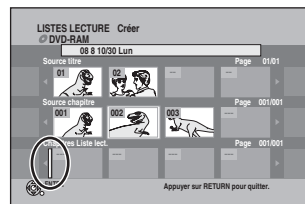


- 6 Appuyer sur [◀,▶] pour sélectionner le chapitre désiré pour ajouter à la liste de lecture, puis appuyer sur [ENTER].**  
Appuyer sur [▲] pour annuler.



- Il est également possible de créer un nouveau chapitre à partir d'un titre source.  
Appuyer sur [SUB MENU], sélectionner "Créer chapitre", puis appuyer sur [ENTER] (→ page 31, "Créer chapitre").

- 7 Appuyer sur [◀,▶] pour sélectionner la position où insérer le chapitre, puis appuyer sur [ENTER].**



- Appuyer sur [▲] pour sélectionner d'autres titres source.
- Répéter les étapes de 5 à 7 pour ajouter des chapitres.

- 8 Appuyer sur [RETURN].**

### Pour quitter l'écran

Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.

### Retour à l'écran précédent

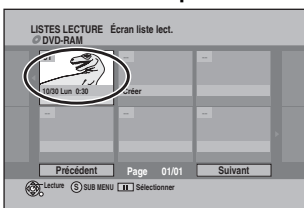
Appuyer sur [RETURN].



## Édition et lecture de listes de lecture/ chapitres

**RAM** -RW(VR) (Lecture uniquement)

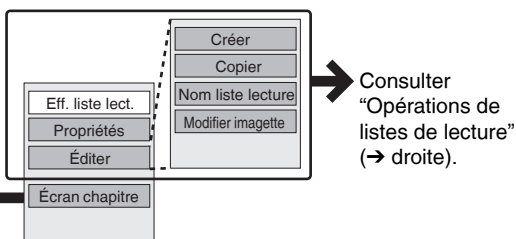
- 1 En mode arrêt  
Appuyer sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Autres fonctions”, et appuyer sur [ENTER].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Listes de lecture”, puis appuyer sur [ENTER].
- 4 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une liste de lecture.  
Pour amorcer la lecture → Appuyer sur [ENTER].  
Pour éditer → Étape 5



• Pour afficher d'autres pages/Édition multiple (→ page 30)

- 5 Appuyer sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].

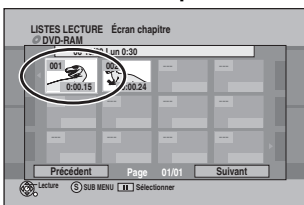
• Lors de la sélection de “Éditer”, appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].



→ Consulter “Opérations de listes de lecture” (→ droite).

Lors de la sélection de “Écran chapitre” (→ étape 6)

- 6 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le chapitre.  
Pour amorcer la lecture → Appuyer sur [ENTER].  
Pour éditer → Étape 7



• Pour afficher d'autres pages/Édition multiple (→ page 30)

- 7 Appuyer sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].



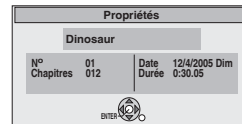
→ Se reporter à “Opérations sur les chapitres” (→ droite).

• Il est possible de retourner à l'écran liste lect.

## Opérations de listes de lecture

Après les étapes 1 à 5 (→ gauche)

Eff. liste lect.* <b>RAM</b>	Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner “Effacer”, puis appuyer sur [ENTER]. Une liste de lecture qui a été supprimée ne peut être récupérée. Il vaut mieux être certain avant de procéder à l'effacement.
Propriétés <b>RAM</b> -RW(VR)	Les informations sur la liste de lecture (ex. : durée et date) s'affichent. • Appuyer sur [ENTER] pour quitter l'écran.
Créer <b>RAM</b>	→ page 32, Création des listes de lecture, étapes 5 à 8
Copier* <b>RAM</b>	Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner “Copier”, puis appuyer sur [ENTER]. • La liste de lecture copiée devient la plus récente figurant sur l'écran des listes de lecture.
Nom liste lecture <b>RAM</b>	→ page 29, Entrée de texte
Modifier imagette <b>RAM</b>	→ page 29, Modifier imagette



\* L'édition multiple est possible.

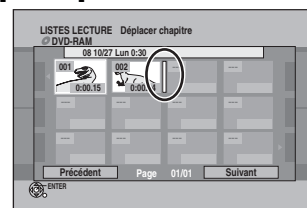
## Opérations sur les chapitres

**RAM**

Après les étapes 1 à 7 (→ gauche)

• L'édition de chapitres dans une liste de lecture ne modifie pas les titres et les chapitres de la source.

Ajouter chapitre	→ page 32, Création des listes de lecture, étapes 5 à 8
Déplacer chapitre	Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la position où insérer le chapitre, puis appuyer sur [ENTER].
Créer chapitre	→ page 31, Créer chapitre
Fusionner chapitres	→ page 31, Fusionner chapitres
Effacer chapitre*	→ page 31, Effacer chapitre La liste de lecture en tant que telle est également effacée si tous les chapitres qui s'y trouvent sont effacés.



\* L'édition multiple est possible.

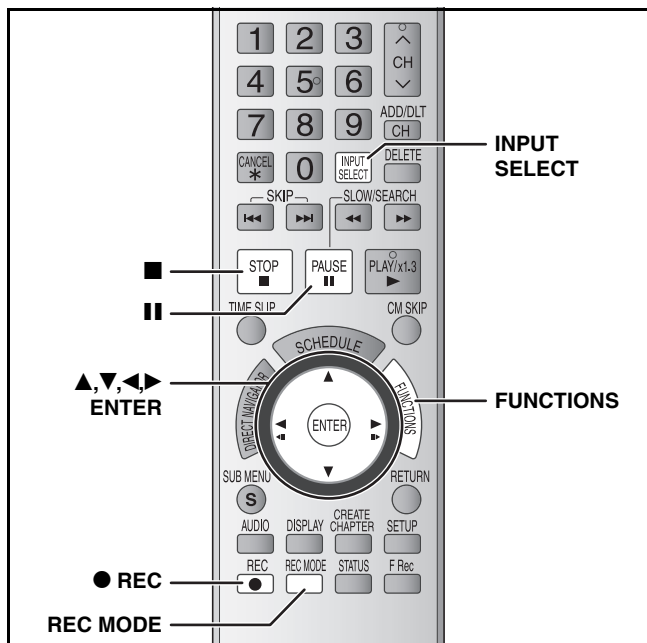
### Pour quitter l'écran

Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.

### Retour à l'écran précédent

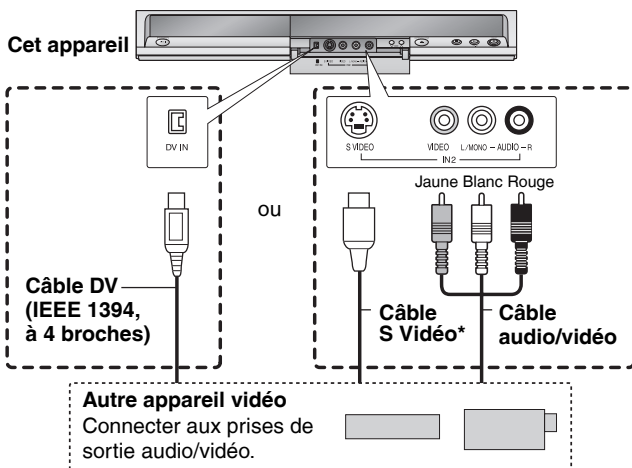
Appuyer sur [RETURN].

# Copie d'un enregistrement sur bande vidéo



ex. : Connexion d'un autre appareil vidéo à la prise IN2 ou DV IN  
La connexion peut aussi se faire aux prises d'entrée IN1 sur le panneau arrière.

- Couper le contact sur les appareils avant d'effectuer les raccordements.



Si l'autre équipement est doté d'une sortie audio monaurale  
Faire les connexions aux prises L/MONO.

\* La prise de sortie S VIDEO assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie VIDEO.

Voir aussi "Remarques importantes concernant l'enregistrement" (→ page 16).

## Préparatifs

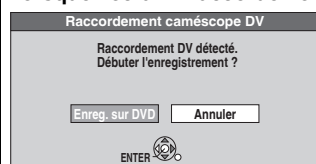
- Mettre l'appareil et l'équipement connecté en marche.
- Insérer un disque (→ page 18).
- Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode d'enregistrement.
- Pour réduire le niveau de bruit sur le signal d'entrée d'une source externe, régler "Réducteur bruit" à "Oui" (→ page 28).
- Lors de l'enregistrement au moyen de la prise DV IN de l'appareil Sélectionner le type d'enregistrement audio dans "Sélec. canal audio pour entrée DV" au menu Configuration (→ page 39). Lors de l'enregistrement à partir d'un appareil vidéo numérique (DV) (ex. : un caméscope numérique), il est seulement possible d'enregistrer des signaux audio/vidéo à partir de bandes DV.

## Enregistrement vidéo numérique (DV)

RAM -R -RW(V) +R +RW

RAM Les programmes sont enregistrés comme titre et simultanément des chapitres sont créés à chaque coupure dans les images et la liste de lecture est créée automatiquement.

Lorsque l'écran "Raccordement caméscope DV" est affiché



Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner "Enreg. sur DVD", puis appuyer sur [ENTER].  
Passer à l'étape 4.

- 1 En mode arrêt  
Appuyer sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Autres fonctions", puis appuyer sur [ENTER].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Enr. caméscope DV", puis appuyer sur [ENTER].
- 4 Appuyer sur [◀▶] pour sélectionner "Enreg.", puis appuyer sur [ENTER].  
L'enregistrement commence.

### À la fin de l'enregistrement

L'écran de confirmation apparaît. Appuyer sur [ENTER] pour terminer l'enregistrement vidéo numérique automatique.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur [■]. L'écran de confirmation apparaît. Appuyer sur [ENTER].

### Nota

- Un seul appareil vidéo numérique (ex. : un caméscope numérique), peut être raccordé à l'appareil au moyen de la prise DV IN.
- Le fonctionnement des caméscopes d'autres fabricants n'est pas garanti.
- Il est impossible de commander l'enregistreur à partir de l'appareil DV raccordé.
- DV IN sur cet appareil ne peut être utilisée qu'avec un appareil DV. (Cette entrée ne peut pas être raccordée à un ordinateur, etc.)
- Le nom de l'appareil DV peut ne pas s'afficher correctement.
- Selon l'appareil DV, les images ou les signaux audio peuvent ne pas être correctement entrés.
- Les renseignements sur la date et l'heure sur la bande de l'appareil DV ne seront pas enregistrés.
- La lecture et l'enregistrement simultanés ne sont pas possibles.

Si la fonction d'enregistrement vidéo numérique automatique ne fonctionne pas adéquatement, vérifier les raccordements et les réglages de l'appareil DV, couper momentanément le contact, puis le rétablir.  
Si le problème persiste, suivre les directives pour l'enregistrement manuel (→ ci-dessous).

## Enregistrement manuel

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

### Nota

Lors d'un enregistrement avec les prises d'entrée de cet appareil, seul le son reçu au moment de l'enregistrement sera enregistré. Si le signal audio secondaire de la vidéocassette ne peut pas être lu par l'appareil en lecture, il ne s'enregistre pas.

- 1 En mode arrêt  
Appuyer sur [INPUT SELECT] pour sélectionner le canal d'entrée pour l'appareil raccordé.  
ex. : Lors du raccordement aux bornes d'entrée IN2, sélectionner "IN2".
- 2 Lancer la lecture sur l'autre appareil.
- 3 Pour lancer l'enregistrement  
Appuyer sur [● REC].  
L'enregistrement commence.

• Avec le mode d'enregistrement flexible (→ page 19), il est possible de sauvegarder le contenu d'une vidéocassette (entre 1 et 8 heures) sur un disque 4,7 Go en assurant une qualité d'enregistrement optimale sans perdre d'espace sur le disque.

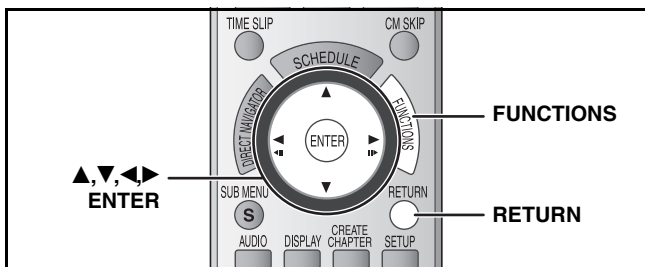
### Pour sauter un passage non désiré

Appuyer sur [■] pour suspendre l'enregistrement. (Appuyer à nouveau pour poursuivre l'enregistrement.)

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur [■].

La grande majorité des vidéocassettes et disques DVD vendus dans le commerce ont été traités en vue d'empêcher leur duplication illégale. De tels enregistrements ne peuvent donc pas être copiés sur cet appareil.



## Préparatifs

**RAM** Déverrouiller la protection (→ ci-dessous).

- 1** En mode arrêt  
Appuyer sur [FUNCTIONS].
- 2** Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner “Autres fonctions”, puis appuyer sur [ENTER].
- 3** Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner “Gestion DVD”, puis appuyer sur [ENTER].  
Sélectionner l'étape 4 suivant ce que l'on désire faire ensuite.

## Pour quitter l'écran

Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.

## Retour à l'écran précédent

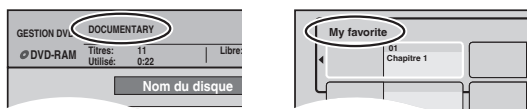
Appuyer sur [RETURN].

## Donner un nom à un disque –Nom du disque

**RAM** -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Après les étapes 1 à 3 (→ ci-dessus)

- 4** Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner “Nom du disque”, puis appuyer sur [ENTER].  
→ page 29, Entrée de texte
  - Le nom du disque est affiché dans la fenêtre des Gestion DVD.
  - Avec des disques +RW et des disques finalisés, le nom est affiché dans le menu principal.

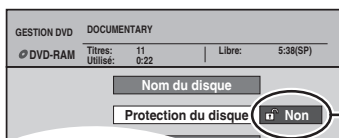


## Réglage de la protection –Protection du disque

**RAM**

Après les étapes 1 à 3 (→ ci-dessus)

- 4** Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner “Protection du disque”, puis appuyer sur [ENTER].
- 5** Appuyer sur [◀,▶] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].



L'icône du cadenas apparaît fermé pour indiquer que le titre est protégé.

## Protection en écriture

**RAM** (pour disque avec cartouche)

Lorsque l'onglet de protection en écriture est dans la position de protection, la lecture s'amorce automatiquement après la mise en place du disque.



## Effacement de tous les titres et listes de lecture –Effacer tous les titres

**RAM**

Après les étapes 1 à 3 (→ gauche)

- 4** Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner “Effacer tous les titres”, puis appuyer sur [ENTER].
- 5** Appuyer sur [◀,▶] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].
- 6** Appuyer sur [◀,▶] pour sélectionner “Début”, puis appuyer sur [ENTER].  
Un message apparaît lorsque l'opération est terminée.
- 7** Appuyer sur [ENTER].

**Nota**

- Un enregistrement supprimé ne peut être récupéré. Procéder avec prudence.
- Le fait d'effacer tous les titres vidéo entraîne l'effacement de toutes les listes de lecture.
- Aucun effacement ne peut être effectué si au moins un titre est protégé contre l'effacement.

## Effacement de tout le contenu d'un disque –Formater disque (DVD)

**RAM** -RW(V) +RW -RW(VR)

+R +R DL (Disque neuf seulement)

**Nota**

Le formatage efface tout le contenu (incluant les données d'ordinateur) et il est impossible de le récupérer. Procéder avec prudence. L'ensemble du contenu est effacé après formatage même si le disque était protégé contre l'effacement.

Après les étapes 1 à 3 (→ gauche)

- 4** Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner “Formater disque (DVD)”, puis appuyer sur [ENTER].
- 5** Appuyer sur [◀,▶] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].
- 6** Appuyer sur [◀,▶] pour sélectionner “Début”, puis appuyer sur [ENTER].  
Un message s'affiche après le formatage.

**Nota**

- Ne pas débrancher le cordon d'alimentation pendant le formatage d'un disque. Le disque pourrait devenir inutilisable.
- Le formatage prend normalement quelques minutes, mais il peut prendre jusqu'à 70 minutes (**RAM**).

- 7** Appuyer sur [ENTER].

**Nota**

- -R -R DL CD Le formatage ne peut s'effectuer.
- -RW(V) -RW(VR) Seul le formatage au format DVD-Vidéo est possible sur cet appareil.
- Un disque formaté sur cet appareil pourrait ne pas pouvoir être utilisé sur aucun autre appareil.

**RAM** Pour arrêter le formatage

Appuyer sur [RETURN].

- Il est possible d'annuler le formatage s'il prend plus de 2 minutes. Il faudra alors formater le disque à nouveau.

Se reporter au sommaire des réglages à la page 35.

## Affichage ou non du menu principal en premier

### –La lecture s’amorce avec:

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Il est possible de sélectionner si le menu principal s’affichera une fois la finalisation terminée. Effectuer les sélections avant la finalisation du disque.

Après les étapes 1 à 3 (→ page 35)

**4 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner “La lecture s’amorce avec:”, puis appuyer sur [ENTER].**

**5 Appuyer sur [▲,▼] pour faire la sélection, puis appuyer sur [ENTER].**

Menu princ. DVD: Le menu principal apparaît en premier.  
Premier titre: Le contenu du disque est lu sans que le menu principal s’affiche.

## Marche à suivre pour permettre la lecture de disques sur d’autres appareils

### –Finaliser

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL**

Finaliser le disque afin de pouvoir effectuer la lecture sur un autre appareil DVD. L’appareil doit pouvoir prendre en charge les disques finalisés. Pour vérifier la compatibilité avec les autres appareils, consulter la page 4.

Après les étapes 1 à 3 (→ page 35)

**4 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner “Finaliser”, puis appuyer sur [ENTER].**

**5 Appuyer sur [◀,▶] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].**

**6 Appuyer sur [◀,▶] pour sélectionner “Début”, puis appuyer sur [ENTER].**

- La finalisation débute. Il n’est pas possible d’annuler la finalisation.
- La finalisation peut prendre quelques minutes (15 minutes au maximum) selon l’espace libre restant sur le disque.

(**-R DL +R DL** jusqu’à 60 minutes.)

#### Nota

Ne pas débrancher le cordon d’alimentation pendant la finalisation. Le disque deviendrait inutilisable.

**7 Appuyer sur [ENTER].**

#### Après la finalisation

- **-R -R DL +R +R DL** Le disque est en lecture seulement et il n’est plus possible d’enregistrer ou de modifier son contenu.
- **-RW(V)** Il est possible d’enregistrer et d’éditer sur le disque après le formatage (→ page 34) bien que seule sa lecture soit possible après la finalisation.
- Les titres sont divisés en chapitres d’environ 5 minutes (**+R +R DL** 8 minutes). Cette durée varie en grande partie selon les conditions et le mode d’enregistrement.
- Il y a une pause de quelques secondes entre les titres et les chapitres pendant la lecture.

- Il n’est pas possible de finaliser des disques enregistrés sur les appareils d’autres fabricants.
- Les disques finalisés par cet appareil peuvent ne pas être lus dans d’autres lecteurs en raison de condition de l’enregistrement.
- Lors de la finalisation d’un disque compatible avec l’enregistrement à haute vitesse, il se peut que la finalisation prenne plus de temps que celui affiché à l’écran (environ quatre fois plus de temps).

## Création du menu principal

### –Créer menu DVD principal

**+RW**

Les disques +RW ne contiennent aucune donnée relative à un menu principal. Le menu principal s’avère une fonction pratique. Il est recommandé de créer le menu avant de faire la lecture d’un disque +RW sur un autre équipement.

Après les étapes 1 à 3 (→ page 35)

**4 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner “Créer menu DVD principal”, puis appuyer sur [ENTER].**

**5 Appuyer sur [◀,▶] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].**

**6 Appuyer sur [◀,▶] pour sélectionner “Début”, puis appuyer sur [ENTER].**

La création du menu principal débute. Cette opération ne peut être annulée.

La création du menu principal peut prendre quelques minutes.

**7 Appuyer sur [ENTER].**

- Tout nouvel enregistrement ou édition sur le disque peut supprimer le menu. Le cas échéant, le recréer.
- Il n’est pas possible d’utiliser le menu des titres pour lancer la lecture sur cet appareil.

## Traitement de la 2e couche des disques à simple face double couche pour fins d’enregistrement

### –Finaliser 1re couche

**-R DL +R DL**

Les disques DVD-R DL et +R DL possèdent deux couches enregistrables sur une même face. Cet appareil ne permet pas l’enregistrement sans interruption d’une couche à l’autre. L’enregistrement est interrompu lorsque la 1re couche devient saturée. Il faut finaliser la 1re couche avant de pouvoir enregistrer sur la 2e couche. La finalisation de la 1re couche a pour effet qu’il n’est plus possible d’y enregistrer (l’édition demeure toutefois possible). Il n’est pas possible d’annuler une finalisation en cours. Aussi, est-il recommandé de vérifier le tout avant de procéder.

Après les étapes 1 à 3 (→ page 35)

**4 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner “Finaliser 1re couche”, puis appuyer sur [ENTER].**

**5 Appuyer sur [◀,▶] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].**

**6 Appuyer sur [◀,▶] pour sélectionner “Début”, puis appuyer sur [ENTER].**

La finalisation de la couche s’amorce. Il n’est pas possible d’annuler une finalisation en cours.

La finalisation d’une couche peut prendre jusqu’à 30 minutes, selon l’espace libre restant sur la 1re couche.

#### Nota

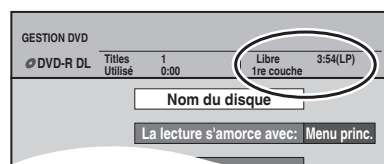
Ne pas débrancher le cordon d’alimentation pendant la finalisation. Cela aurait pour effet de rendre le disque inutilisable.

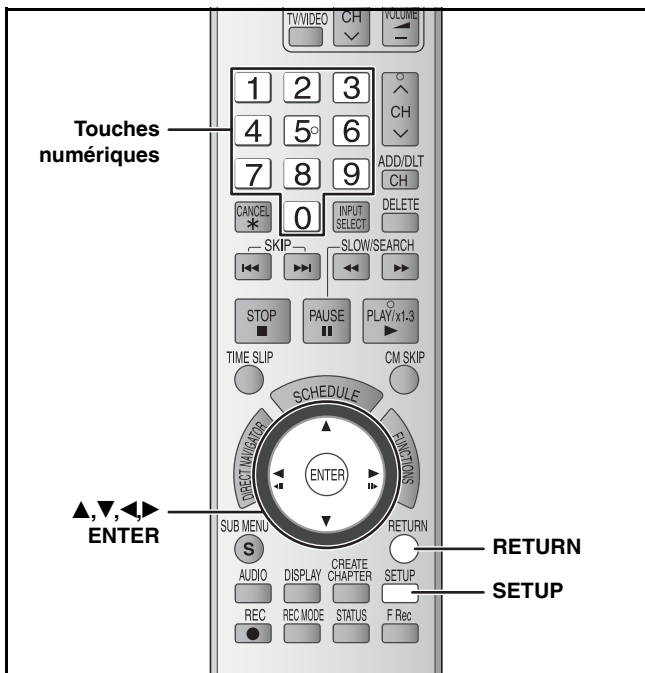
**7 Appuyer sur [ENTER].**

- La finalisation de la 1re couche ne peut se faire en l’absence d’enregistrement.
- En finalisant la couche, il sera possible d’enregistrer et d’éditer sur des disques dont la 2e couche a été enregistrée sur d’autres appareils.

#### ■ Pour confirmer qu’une couche est enregistrable

Il est possible de vérifier le temps d’enregistrement restant sur la couche.

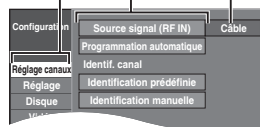




## Procédures communes

- 1 En mode arrêt  
Appuyer sur [SETUP].

Onglets    Menus    Options



- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'onglet, puis appuyer sur [▶].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu, puis appuyer sur [ENTER].
- 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'option, puis appuyer sur [ENTER].

**Pour revenir à l'écran précédent**  
Appuyer sur [RETURN].

**Pour quitter l'écran**  
Appuyer sur [SETUP].

### Nota

La procédure à suivre peut varier. Le cas échéant, suivre les instructions à l'écran pour effectuer l'opération.

## Sommaire des réglages

Les réglages sont conservés, même quand on met l'appareil en attente.

Onglets	Menus	Options (Les rubriques soulignées représentent les réglages d'usine.)
<b>Régler canaux</b>	<b>Source signal (RF IN)</b> (→ page 13)	• Antenne • <u>Câble</u>
	<b>Programmation automatique</b>	–
	<b>Identification prédefinie</b> *1 (→ page 14)	–
	<b>Identification manuelle</b> *1 (→ page 14)	–
<b>Régler</b>	<b>Arrêt par minuterie</b> Régler la durée où l'appareil reste en marche lorsqu'il n'est pas utilisé.	• 2 heures • <u>6 heures</u> • Non
	<b>Code de télécommande</b> (→ page 15)	• <u>Code 1</u> • Code 2 • Code 3
	<b>Réglages de l'horloge</b> Appuyer sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants.	
	<b>Régler horloge automatique</b>	–
	<b>Régler horloge manuel</b> (→ page 15)	–
	<b>Régler du fuseau horaire</b> *2 (→ page 15)	• –1 • <u>0</u> • +1
	<b>Démarrage rapide</b> Si le démarrage rapide est activé, il est possible de lancer l'enregistrement environ 1 seconde après avoir appuyé sur [DVD POWER] pour mettre l'appareil en marche et la touche d'enregistrement [● REC].	• Oui • <u>Non</u> Les situations suivantes surviennent lorsque "Oui" est sélectionné. • La consommation en mode attente augmente parce que les commandes de l'appareil sont alimentées.
	<b>Inscription DivX</b> Affiche le code d'enregistrement de l'appareil. Ce code d'enregistrement est requis pour l'achat et la lecture de contenu vidéo sur demande DivX. (→ page 26)	–
	<b>Réinitialisation</b> Cette rubrique rétablit à leurs valeurs d'origine toutes les valeurs des menus Configuration, sauf l'horloge, le réglage des canaux, les restrictions par classe et la langue d'affichage.	• Oui • <u>Non</u>

\*1 Ces menus ne peuvent être réglés qu'après la "Programmation automatique".


\*2 Ce menu ne peut être réglé qu'après avoir effectué "Régler horloge automatique".

Onglets	Menus	Options (Les rubriques soulignées représentent les réglages d'usine.)
Disque	<b>Réglages pour lecture</b> Appuyer sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants.	
	<b>Restrictions</b> Pour choisir la classe de restriction de lecture des DVD-Vidéo.  Suivre les directives à l'écran. Entrer un mot de passe de 4 chiffres à l'aide des touches numériques lorsque l'écran du mot de passe s'affiche. • Ne pas oublier le mot de passe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>8 Autoriser tous les disques:</u> Tous les disques DVD-Vidéo peuvent être lus.</li> <li>• 1 à 7: Bloque la lecture de tous DVD-Vidéo dont la classe correspond au niveau choisi.</li> <li>• 0 Interdire tous les disques: Bloque la lecture de tous les disques DVD-Vidéo.</li> </ul>
	<b>Lecture DVD-Audio - mode vidéo</b> Sélectionner "Mode vidéo (vidéo activé)" pour lire le contenu DVD-Vidéo de certains DVD-Audio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déverrouiller</li> <li>• Modifier niveau de restriction</li> <li>• Mode vidéo (vidéo activé): Le réglage revient à "Mode audio (vidéo désactivé)" sur changement du disque ou lorsque l'appareil est mis hors marche.</li> <li>• <u>Mode audio (vidéo désactivé)</u></li> </ul>
	<b>Signal son</b> <b>DVD-V</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certains disques débutent sur une langue donnée quel que soit le réglage effectué ici.</li> <li>• Entrer un code (→ page 45) au moyen des touches numériques lorsque "Autre * * * * *" a été sélectionné.</li> </ul>
<b>Langue des sous-titres</b> <b>DVD-V</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la langue sélectionnée n'est pas disponible, la langue par défaut sera automatiquement sélectionnée. Il y a des disques sur lesquels la sélection de la langue ne peut se faire qu'à partir de l'écran menu (→ page 22).</li> </ul>	
<b>Langue du menu</b> <b>DVD-V</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la langue sélectionnée n'est pas disponible, la langue par défaut sera automatiquement sélectionnée. Il y a des disques sur lesquels la sélection de la langue ne peut se faire qu'à partir de l'écran menu (→ page 22).</li> </ul>	
<b>Réglages pour enregistrement</b> Appuyer sur [ENTER] pour afficher le réglage suivant.		
	<b>Durée d'enregistrement mode EP</b> Sélectionner le nombre maximum d'heures pour l'enregistrement en mode EP (→ page 17, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EP (Ultra longue durée) (6H): Il est possible d'enregistrer jusqu'à 6 heures sur un disque de 4,7 Go inutilisé.</li> <li>• <u>EP (Ultra longue durée) (8H):</u> Il est possible d'enregistrer jusqu'à 8 heures sur un disque de 4,7 Go inutilisé.</li> </ul>
Vidéo	<b>Arrêt sur image (en mode pause)</b> Choisir le type d'image lors d'un arrêt sur image (→ page 45, Images et champs).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatique</u></li> <li>• Champ: Sélectionner ce paramètre si l'image sautille en mode "Automatique". (La définition de l'image est moins fine.)</li> <li>• Image: Sélectionner ce mode si du texte en petits caractères ou des motifs fins ne peuvent être vus clairement dans le mode "Automatique". (L'image est plus claire et nette.)</li> </ul>
	<b>Commande de niveau du noir</b> Régler le niveau du noir selon les préférences.	
	<b>Niveau d'entrée</b> Permet de régler le niveau du noir du signal d'entrée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plus clair</li> <li>• <u>Plus foncé</u></li> </ul>
	<b>Niv. sortie (composite/SVidéo)</b> Régler le niveau du noir du signal de sortie des prises VIDEO OUT et S VIDEO OUT.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Plus clair</u></li> <li>• Plus foncé</li> </ul>
	<b>Niveau sortie vidéo composant</b> Régler le niveau du noir du signal de sortie des prises COMPONENT VIDEO OUT (Y/P <sub>B</sub> /P <sub>R</sub> ).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plus clair</li> <li>• <u>Normal</u></li> <li>• Plus foncé</li> </ul>

Onglets	Menus	Options (Les rubriques soulignées représentent les réglages d'usine.)
Audio	<b>Compression dynamique <u>DVD-V</u> (Dolby Digital seulement)</b> Modifier la dynamique pour une écoute discrète la nuit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Oui</u></li> <li>• <u>Non</u></li> </ul>
	<b>Sélection MTS</b> <b>-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</b> Sélectionner le mode d'enregistrement canal principal ou secondaire (deuxième voie son – SAP) lors d'un enregistrement sur un disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Principal</u></li> <li>• SAP (seconde piste son)</li> </ul> <p>Il n'est pas possible de sélectionner le mode audio sur l'appareil lorsque l'enregistrement se fait à partir d'une source externe comme lors du repiquage à partir d'un magnétoscope. La sélection doit se faire sur l'appareil source. Lorsque l'enregistrement se fait à partir de la prise DV IN, sélectionner le mode audio dans "Sélec. canal audio pour entrée DV" (→ ci-dessous).</p>
	<b>Sortie audio numérique</b> Modifier ces réglages si de l'équipement a été raccordé à cet appareil par l'entremise de la borne DIGITAL AUDIO OUT (→ page 11). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer sur [ENTER] pour afficher le menu.</li> </ul>	
	<b>Conv.-abaissement PCM</b> Sélectionner comment convertir le son avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz ou de 88,2 kHz. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les signaux sont convertis à 48 kHz ou à 44,1 kHz quels que soient les réglages ci-contre, si les signaux ont une fréquence d'échantillonnage dépassant 96 kHz ou 88,2 kHz si le disque est protégé contre la copie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Oui</u>: Les signaux sont convertis à 48 kHz ou à 44,1 kHz. (Sélectionner quand l'équipement raccordé peut traiter des signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz ou de 88,2 kHz.)</li> <li>• <u>Non</u>: Les signaux sont convertis à 96 kHz ou à 88,2 kHz. (Sélectionner quand l'équipement raccordé peut traiter des signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz ou de 88,2 kHz.)</li> </ul>
<b>Dolby Digital</b> 	Sélectionner le format de sortie du signal. Si "Bitstream" est sélectionné, l'équipement connecté décode le signal. Si "PCM" est sélectionné, cet appareil décode le signal et l'achemine sous la forme d'un signal à 2 canaux. <p><b>Nota</b></p> Le fait de ne pas effectuer les bons réglages peut entraîner des bruits ou causer des problèmes lors de l'enregistrement numérique.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Bitstream</u>: Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement arborant le logo Dolby Digital.</li> <li>• <u>PCM</u>: Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement n'arborant pas le logo Dolby Digital.</li> </ul>
<b>DTS</b> 		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Bitstream</u>: Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement arborant le logo DTS.</li> <li>• <u>PCM</u>: Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement n'arborant pas le logo DTS.</li> </ul>
		
	<b>Sélec. canal audio pour entrée DV</b> Il est possible de choisir le type de rendu sonore lors de l'enregistrement à partir d'une source raccordée à la prise DV IN de l'appareil (→ page 34).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Stéréo 1</u>: Enregistrement audio (L1, R1).</li> <li>• <u>Stéréo 2</u>: Enregistrement du canal audio ajouté tel la narration (L2, R2) suivant l'enregistrement d'origine.</li> <li>• <u>Mixé</u>: Enregistre les deux: Stéréo 1 et Stéréo 2.</li> </ul> <b>-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</b> Lors de l'enregistrement d'une émission MTS, sélectionner le type d'enregistrement audio en premier à partir du menu "Sélection MTS" (→ ci-dessus).
Affichage	<b>Messages à l'écran</b> Sélectionner si les messages doivent s'afficher automatiquement à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatique</u></li> <li>• Non</li> </ul>
	<b>Langue de l'affichage</b> Sélectionner la langue des menus et des messages à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u></li> <li>• Español</li> <li>• Français</li> </ul>
	<b>Arrière-plan bleu</b> Sélectionner "Non" pour ne pas afficher l'arrière-plan bleu lorsque le signal de réception est faible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Oui</u></li> <li>• Non</li> </ul>
	<b>Affichage fluorescent</b> Change la luminosité de l'affichage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Clair</u></li> <li>• Assombri</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto: L'affichage est assombri pendant la lecture et se rallume brièvement lors d'une pression sur une touche. Tous les affichages disparaissent lorsque l'appareil est mis hors marche. Avec ce mode, la consommation d'énergie en mode attente peut être réduite.</li> </ul>
Écran télé	<b>Type télé (→ page 14)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Format 4:3 et 480i</u></li> <li>• Format 4:3 et 480p</li> <li>• <u>Format 16:9 et 480i</u></li> <li>• Format 16:9 et 480p</li> </ul>
	<b>Mode télé des disques DVD-Vidéo</b> Sélectionner comment une image grand écran de DVD-Vidéo s'affiche sur un téléviseur standard 4:3.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Panoramique &amp; Balayage</u>: Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format Panoramique et Balayage (sauf si le producteur du disque l'interdit).</li> <li>• <u>Boîte aux lettres</u>: Le signal vidéo enregistré pour grand écran est reproduit en format boîte aux lettres.</li> </ul>
	<b>Mode télé des disques DVD-RAM</b> Sélectionner comment une image grand écran de DVD-RAM s'affiche sur un téléviseur standard 4:3.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4:3: Programmes reproduits tels qu'enregistrés.</li> <li>• <u>Panoramique &amp; Balayage</u>: Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format Panoramique et Balayage.</li> <li>• <u>Boîte aux lettres</u>: Le signal vidéo enregistré pour grand écran est reproduit en format boîte aux lettres.</li> </ul>




## À l'écran du téléviseur

Page

<b>Absence d'autorisation. Ce titre n'est pas autorisé pour la lecture.</b>	• Il n'est pas possible de prendre en charge un contenu vidéo sur demande DivX acheté sous un code d'enregistrement différent. Il n'est possible de lire le contenu sur cet appareil.	<b>26</b>
<b>Impossible de terminer l'enregistrement.</b>	• Le programme était protégé contre la copie. • Le disque est peut-être plein. • Le nombre maximum admissible d'enregistrements de la même émission a été atteint.	— — —
<b>Lecture impossible.</b>	• Un disque incompatible a été inséré (disque enregistré en PAL, etc.).	—
<b>Enr. imposs. sur disque.</b>	• Le disque peut être sale ou rayé.	<b>6</b>
<b>Disque impossible à formater.</b>		
<b>Vérifiez le disque.</b>		
<b>Enreg. impossible. Disque plein.</b>	• Créer de l'espace en effaçant des titres non nécessaires. <b>RAM -RW(V) +RW</b> (Même après l'effacement du contenu enregistré sur le DVD-R, DVD-R DL, +R ou +R DL, cela ne libère pas d'espace.) • Utiliser un autre disque.	<b>29, 31, 35</b>
<b>Enreg. impossible. Max. de titres dépassé.</b>		—
<b>Pas de disque</b>	• Le disque est peut-être à l'envers.	—
<b>Changez le disque.</b>	• Il peut y avoir un problème avec le disque. Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour le retirer pour vérifier si le disque comprend des rayures ou de la poussière. (Le contact est coupé automatiquement lors de l'ouverture du plateau.)	<b>6</b>
<b>Disque non inscriptible.</b>	• L'appareil ne peut pas enregistrer sur le disque inséré. Insérer soit un DVD-RAM, soit un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW non finalisé.	<b>4</b>
<b>Disque mal formaté.</b>	• Le disque DVD-RAM, DVD-RW, +R, +R DL ou +RW mis en place n'est pas formaté. Formater le disque avec cet appareil.	<b>35</b>
<b>Location expirée.</b>	• Le nombre de lectures allouées restantes du contenu vidéo sur demande DivX a atteint 0. Sa lecture n'est donc plus possible. (DivX)	<b>26</b>
	• L'opération est interdite par l'appareil ou par le disque.	—

## Sur l'afficheur de l'appareil

Les messages ou numéros de service suivants s'affichent dans le cas où une anomalie est détectée lors du démarrage ou de l'utilisation de l'appareil.

<b>SET</b> □ (□ est un chiffre.)	• La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Modifier le code sur la télécommande. Maintenir [ENTER] enfoncée en même temps que la touche numérique indiquée pendant plus de 2 secondes.		<b>15</b>
<b>HARD ERR</b> (Les indications "HARD" et "ERR" s'affichent en alternance.)	• S'il n'y a aucune amélioration après avoir coupé puis rétabli l'alimentation, consulter le détaillant qui a vendu l'appareil.		—
<b>NoREAD</b>	• Le disque est sale ou fortement rayé. L'appareil ne peut ni enregistrer, ni lire, ni éditer. • Ce message peut être affiché après le nettoyage de la lentille du lecteur DVD. Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour éjecter le disque.		<b>6</b> —
<b>NoWRIT</b>	• L'enregistrement pourrait être impossible dû à un problème avec le disque. Utiliser un autre disque.		—
<b>NoERAS</b>	• La suppression d'un item pourrait être impossible dû à un problème avec le disque. Utiliser un autre disque.		—
<b>PLEASE WAIT</b> (Les indications "PLEASE" et "WAIT" s'affichent en alternance.)	• S'affiche lorsque l'on démarre l'appareil. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. • L'appareil a commencé son processus de reprise. Il est impossible de faire fonctionner l'appareil lorsque le message "PLEASE WAIT" est affiché.		— —
<b>UNSUPPORT</b> (Les indications "UNSUP" et "PORT" s'affichent en alternance.)	• Le disque inséré est un disque que l'appareil ne peut ni enregistrer, ni lire.		<b>4, 5</b>
<b>UNFORMAT</b> (Les indications "UNFOR" et "MAT" s'affichent en alternance.)	• Un disque DVD-RW/+R/+R DL/+RW ou DVD-RAM/DVD-RW (format DVD-Vidéo) neuf, enregistré sur un autre appareil, a été mis en place.		<b>35</b>
<b>U59</b>	• La température de l'appareil est trop élevée. L'appareil se met en mode d'attente par mesure de précaution. Attendre environ 30 minutes que le message disparaisse. Sélectionner un emplacement d'installation bien ventilé. Ne pas obstruer l'évent sur le panneau arrière de l'appareil.		—
<b>U61</b>	• Une panne d'électricité est survenue ou la prise secteur a été débranchée lorsque l'appareil était en marche. L'appareil a amorcé son processus de reprise. Ce processus rétablit le fonctionnement normal de l'appareil. L'appareil n'est pas endommagé. Attendre que le message ne soit plus affiché.		—
<b>U88</b>	• Un événement inhabituel est survenu pendant l'enregistrement ou la lecture. L'appareil est en processus de récupération. Ce processus rétablit l'opération normale. L'appareil n'est pas défectueux. Attendre que ce message ne soit plus affiché.		<b>42</b>
<b>U99</b>	• L'appareil ne fonctionne pas correctement. Appuyer sur la touche [POWER  ] de l'appareil pour mettre celui-ci en mode attente. Ensuite, appuyer à nouveau sur la touche [POWER  ] de l'appareil pour mettre celui-ci en marche.		—



Réglage		Page
Les câbles audio/vidéo ont-ils besoin d'être raccordés au téléviseur afin de voir les menus?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si le téléviseur n'est pas muni de prises audio/vidéo, un modulateur RF est requis. Communiquer avec le détaillant local pour de plus amples renseignements.</li> </ul>	8 à 10
Quel matériel faut-il pour écouter l'ambiophonie multicanale?	<ul style="list-style-type: none"> <li>DVD-Vidéo: Il est possible de reproduire l'ambiophonie multicanale des DVD-Vidéo en raccordant numériquement un amplificateur équipé de Dolby Digital et d'un décodeur DTS.</li> <li>DVD-Audio: Cet appareil reproduit les sons DVD-Audio sur 2 canaux. L'ambiophonie multicanale n'est pas possible.</li> </ul>	11 —
Les casques d'écoute et les haut-parleurs se raccordent-ils directement à l'appareil?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il n'est pas possible de les raccorder directement à l'appareil. Raccorder avec un amplificateur, etc.</li> </ul>	11
Le téléviseur est doté d'une borne d'entrée S Vidéo et d'entrées à composantes vidéo. Où doit-on se raccorder l'appareil?	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'entrée à composantes vidéo est recommandée. La sortie de signal à composantes vidéo achemine séparément les signaux de différence chromatique (P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>) et le signal de luminance (Y) de manière à assurer un rendu chromatique d'une grande fidélité. Si le téléviseur est compatible avec une sortie de signal à balayage progressif, il peut afficher une excellente qualité d'image car la sortie à composantes vidéo de cet appareil livre un signal à balayage progressif.</li> </ul>	10
La sortie progressive de mon téléviseur est-elle compatible?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tous les téléviseurs de marque Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 480p sont compatibles. Communiquer avec le fabricant si un téléviseur d'une autre marque est utilisé.</li> </ul>	—

Disques		
Les disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL et +RW enregistrés sur cet appareil peuvent-ils être lus sur d'autres appareils?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ces disques peuvent être lus sur des équipements compatibles, tels que des enregistreurs DVD, s'ils ont été finalisés sur l'appareil. Il n'est pas nécessaire de finaliser les disques +RW. Toutefois, leur lecture pourrait ne pas être possible en raison de l'état de l'enregistrement. Afin de permettre la lecture sur d'autres lecteurs DVD, utiliser "Créer menu DVD principal" dans le menu Gestion DVD.</li> </ul>	36
La lecture des DVD-Vidéo, DVD-Audio et CD-Vidéo achetés dans un autre pays est-elle possible?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il est possible de faire jouer ceux qui sont conformes à la norme NTSC.</li> <li>Il n'est toutefois pas possible de faire jouer des disques DVD-Vidéo si leur code de région n'est ni "1" ni "ALL".</li> </ul>	— Couverture
Peut-on lire un disque DVD-Vidéo qui ne porte pas de code de région?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le code de région du disque DVD-Vidéo indique que celui-ci est conforme à la norme. On ne peut pas faire jouer de disque qui ne comporte pas de code de région.</li> </ul>	—
Quelles sont les compatibilités de cet appareil avec les disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL et +RW?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cet appareil permet la lecture et l'enregistrement avec les disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL, +RW, et DVD-RW (format VR).</li> <li>Cet appareil permet également la lecture et l'enregistrement avec des disques compatibles avec l'enregistrement haute vitesse.</li> <li>Après l'enregistrement mais avant la finalisation d'un disque +R, +R DL – Il peut être impossible de faire la lecture sur cet appareil des disques enregistrés sur un autre appareil Panasonic ou un appareil d'un autre fabricant.</li> <li>– Il peut être impossible de faire la lecture sur un autre appareil de disques enregistrés sur cet appareil.</li> <li>Toutefois, la lecture sera possible sur tout lecteur DVD-Vidéo compatible après la finalisation du disque.</li> </ul>	4, 5 4 —
Quelles sont les compatibilités de cet appareil avec les disques CD-R et CD-RW?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cet appareil lit les disques CD-R/CD-RW qui ont été enregistrés conformément à l'une ou l'autre des normes suivantes: CD-DA, Vidéo-CD, MP3, DivX et images fixes (JPEG/TIFF). L'enregistrement terminé, s'assurer de fermer la session.</li> <li>Il n'est pas possible d'enregistrer de CD-R ou de CD-RW avec cet appareil.</li> </ul>	5, 24 —

Enregistrement								
Puis-je enregistrer le contenu d'une cassette vidéo ou d'un DVD acheté dans le commerce?	<ul style="list-style-type: none"> <li>La plupart des cassettes vidéo et des DVD achetés dans le commerce sont protégés contre la copie et ne permettent habituellement pas l'enregistrement.</li> </ul>	—						
Peut-on enregistrer des signaux audio numériques à l'aide de cet appareil?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il n'est pas possible d'enregistrer des signaux numériques. Les bornes audio numériques de cet appareil ne servent qu'à la sortie. (Le signal audio acheminé via la prise DV IN d'un caméscope numérique, par exemple, est enregistré au format numérique.)</li> </ul>	—						
Le signal audio numérique produit par cet appareil peut-il être enregistré par d'autres appareils?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il est possible d'enregistrer le signal PCM. À l'enregistrement du DVD, changer les réglages "Sortie audio numérique" pour ce qui suit au menu Configuration.                             <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>– Conv.-abaissement PCM</td> <td>Oui</td> </tr> <tr> <td>– Dolby Digital</td> <td>PCM</td> </tr> <tr> <td>– DTS</td> <td>PCM</td> </tr> </table>                             Mais seulement dans les cas suivants:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dans la mesure où l'enregistrement numérique à partir du disque est permis.</li> <li>– Dans la mesure où l'appareil enregistreur est compatible avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.</li> </ul> </li> <li>On ne peut pas enregistrer de signaux MP3.</li> </ul>	– Conv.-abaissement PCM	Oui	– Dolby Digital	PCM	– DTS	PCM	39 —
– Conv.-abaissement PCM	Oui							
– Dolby Digital	PCM							
– DTS	PCM							
En cours d'enregistrement, peut-on passer en mode SAP?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il est possible avec des DVD-RAM. Il est également possible de changer le son. Appuyer simplement sur [AUDIO].</li> <li>Avec les DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW, cela n'est pas possible. Changer avant l'enregistrement avec "Sélection MTS" dans le menu Configuration.</li> </ul>	19 39						

# Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section "Demande d'informations" à la page 43.

**Les indications suivantes n'indiquent pas un problème avec l'appareil:**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rotation normale du disque.</li> <li>• Mauvaise réception due aux conditions atmosphériques.</li> <li>• Distorsion de l'image pendant la recherche.</li> <li>• Interruption de réception de signal causée par les coupures de transmissions par satellite.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opérations ne marchent pas à cause de la mauvaise qualité du disque. (Essayer à nouveau avec un disque Panasonic.)</li> <li>• L'appareil est figé parce qu'un des dispositifs de sécurité est activé. (Appuyer sur [POWER <math>\phi</math>/I] et maintenir la touche enfoncée sur l'appareil principal pendant 10 secondes.)</li> </ul>
--	---

## Alimentation

		Page
<b>Pas d'alimentation.</b>	• Brancher à fond le cordon d'alimentation dans une prise secteur fonctionnelle.	<b>8, 9</b>
<b>L'appareil passe en mode attente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il s'agit d'une fonction d'économie d'énergie. Si désiré, changer "Arrêt par minuterie" au menu Configuration.</li> <li>• Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est activé. Appuyer sur la touche [POWER <math>\phi</math>/I] de l'appareil pour le mettre en marche.</li> </ul>	<b>37</b> —

## Écran télé et vidéo




<b>Les images de l'appareil ne s'affichent pas à l'écran du téléviseur.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le téléviseur est relié à une prise VIDEO OUT, S VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT de l'appareil.</li> <li>• S'assurer que le réglage de l'entrée sur le téléviseur (ex. : VIDEO 1) est correct.</li> <li>• Le téléviseur n'est pas compatible avec les signaux progressifs. Maintenir enfoncées simultanément [■] et [▶ x1.3] de l'appareil pendant 5 secondes environ. Le réglage passe à entrelacé.</li> </ul>	<b>8, 9, 10</b> — —
<b>L'image subit une distorsion.</b>		
<b>Lorsque l'appareil est raccordé, l'image du téléviseur se dégrade.</b>	• Refaire la connexion de tous les câbles.	—
<b>Les messages ne s'affichent pas à l'écran.</b>	• Sélectionner "Automatique" pour "Messages à l'écran" au menu Configuration.	<b>39</b>
<b>L'arrière-plan bleu n'apparaît pas.</b>	• Sélectionner "Oui" pour "Arrière-plan bleu" au menu Configuration.	<b>39</b>
<b>L'image à rapport de format 4:3 s'étire vers la gauche et la droite.</b>	• Utiliser le téléviseur pour changer le format. Si votre téléviseur n'est pas doté de cette fonction, régler "Progressive" du menu Vidéo à "Non".	<b>28</b>
<b>Mauvaise taille de l'image.</b>	• Vérifier au menu Configuration si le réglage choisi est "Type télé", "Mode télé des disques DVD-Vidéo" ou "Mode télé des disques DVD-RAM".	<b>39</b>
<b>Il a une forte présence d'images rémanentes lors de la lecture vidéo.</b>	• Régler "Réd. bruit num." du menu Vidéo à "Non".	<b>28</b>
<b>Lors de la lecture de DVD-Vidéo en utilisant la sortie progressive, une partie de l'image apparaît momentanément doublée.</b>	• Régler "Progressive" du menu Vidéo à "Non". Le problème est causé par la méthode d'édition ou le matériel enregistré sur le DVD-Vidéo mais devrait pouvoir être réglé si un signal de sortie entrelacé est utilisé.	<b>28</b>
<b>Le rendu de l'image ne semble pas pouvoir être modifié au moyen des réglages du menu Vidéo.</b>	• L'effet est moins perceptible avec certains types de signal vidéo.	—

## Affichages

<b>L'affichage est assombri.</b>	• Changer "Affichage fluorescent" au menu Configuration.	<b>39</b>
<b>"12:00A" clignote sur l'afficheur de l'appareil.</b>	• Régler l'horloge.	<b>15</b>
<b>La durée affichée est moindre que la durée réelle de l'enregistrement.</b>	• Le temps d'enregistrement/lecture affiché est converti à partir du nombre de trames à 29,97 trames (égal à 0,999 secondes) à une seconde. Il y aura une faible variation entre le temps affiché et le temps réel (ex. : un temps réel d'une heure peut être affiché comme étant approximativement 59 minutes et 56 secondes). Ceci n'a aucun effet sur l'enregistrement.	—
<b>La durée d'enregistrement sur le disque et la durée disponible ne coïncident pas.</b>	• Les durées indiquées peuvent varier des durées réelles.	—
<b>La durée de lecture indiquée pour MP3 ne coïncide pas avec la durée réelle.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Même après l'effacement de contenu sur un disque DVD-R, DVD-R DL, +R ou +R DL, l'espace disponible ne sera pas augmenté.</li> <li>• L'espace disponible pour l'enregistrement sur un DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +RW augmente uniquement lorsque l'on efface le dernier titre enregistré. Il n'augmente pas lorsque l'on efface les autres titres.</li> <li>• L'espace disponible sur un disque DVD-R, DVD-R DL, +R et +R DL est réduit si des enregistrements ou éditions y ont été faits environ 200 fois. (En ce qui concerne la 2e couche sur les disques DVD-R DL et +R DL, cela survient après environ 60 fois.)</li> <li>• En cours de recherche, l'indicateur de temps écoulé peut ne pas fonctionner adéquatement.</li> </ul>	— — —
<b>Le message "U88" apparaît et le disque ne peut pas être éjecté.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil a amorcé son processus de reprise. Suivre les étapes suivantes pour éjecter le disque. <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Appuyer sur l'interrupteur [POWER <math>\phi</math>/I] sur l'appareil principal pour mettre l'appareil en mode attente. Si l'appareil n'est pas mis en mode attente, maintenir enfoncée l'interrupteur [POWER <math>\phi</math>/I] sur l'appareil principal pendant environ 10 secondes. L'appareil est mis en mode attente de force.</li> <li>2 Lorsque l'appareil est hors marche, maintenir simultanément enfoncées les touches [■] et [CH ^] sur l'appareil principal pendant environ 5 secondes. Retirer le disque.</li> </ol> </li> </ul>	—

Son		Page
<b>Pas de son. Volume trop faible. Distorsion. Impossible d'obtenir le son désiré.</b>	• Vérifier les connexions et les réglages. Vérifier le mode d'entrée sur l'amplificateur si ce dernier est raccordé.	<b>8 à 11, 39</b>
	• Appuyer sur [AUDIO] pour choisir le son. • Mettre la fonction Ambio avancée hors circuit dans les cas suivants: – Avec des disques sans ambiophonie, comme les disques de Karaoke. – En faisant la lecture d'émissions MTS. • La sortie audio peut ne pas être possible selon les conditions de la création de fichiers. (DivX)	<b>23 28</b>
<b>Le signal audio ne peut pas être commuté.</b>	• Il n'est pas possible de changer le type de signal audio lorsqu'un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW se trouve sur le plateau du disque.	—
	• Il n'est pas possible de changer le type de signal audio pendant la lecture d'un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW. (Il est possible de sélectionner "Principal" ou "SAP" sous "Sélection MTS" dans le menu de configuration avant de lancer l'enregistrement.)	<b>39</b>
	• Lorsque le son est acheminé à partir de la sortie DIGITAL AUDIO OUT, les effets sonores sont invalidés lors du réglage de "Dolby Digital" à "Bitstream". • Il y a des disques pour lesquels le son ne peut pas être changé en raison de leur mode de création.	<b>11, 39</b> —

## Fonctionnement

<b>La télécommande ne commande pas le téléviseur. La télécommande ne fonctionne pas.</b>	• Changer de code du fabricant. Certains téléviseurs refusent de fonctionner même si le code a été changé.	<b>15</b>
	• La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Modifier le code sur la télécommande. Maintenir [ENTER] enfoncée en même temps que la touche numérique indiquée durant plus de 2 secondes.	<b>15</b>
	• Les piles sont épuisées. Les remplacer par de nouvelles piles.	<b>6</b>
	• La télécommande n'est pas orientée vers le capteur de signal de la télécommande sur l'appareil.	<b>6</b>
	• Du verre coloré peut obstruer la transmission du signal.	—
	• S'assurer que le capteur du signal de télécommande ne soit pas au soleil ou susceptible de l'être.	—
<b>L'appareil est en marche mais il ne fonctionne pas.</b>	• À la suite du remplacement des piles, il pourrait être nécessaire de programmer de nouveau le code de la télécommande.	<b>15</b>
	• À la suite du remplacement des piles, il pourrait être nécessaire de programmer de nouveau le code de commande du fabricant.	<b>15</b>
<b>Le disque ne peut être éjecté.</b>	• Le disque pourrait comporter des restrictions quant à l'utilisation de certaines fonctions.	—
	• L'appareil est chaud (le code "U59" apparaît sur l'afficheur). Attendre que le code "U59" disparaisse.	—
	• Un des dispositifs de sécurité de l'appareil peut s'être activé. Réinitialiser l'appareil comme suit: 1 Appuyer sur la touche [POWER  ] de l'appareil pour mettre celui-ci en mode attente. Si l'appareil ne passe pas en mode attente, maintenir enfoncée [POWER  ] de l'appareil principal durant environ 10 secondes. Cela force l'appareil à passer en mode attente. Il est également possible de débrancher le cordon d'alimentation c.a., attendre une minute et le rebrancher. 2 Appuyer sur [POWER  ] sur l'appareil principal pour le mettre en marche. Si le problème persiste, communiquer avec un détaillant Panasonic.	— —
<b>La mise en marche se fait lentement.</b>	• Un enregistrement est en cours.	—
	• Il peut y avoir un problème. Couper le contact sur l'appareil et maintenir enfoncées les touches [■] et [CH ^] simultanément sur l'appareil pendant environ 5 secondes. Retirer le disque et communiquer avec un détaillant Panasonic.	—
<b>La mise en marche se fait lentement.</b>	• La mise en marche est lente dans les situations suivantes. – Lorsqu'un disque autre qu'un DVD-RAM est inséré. – Lorsque l'horloge n'est pas réglée. – Immédiatement après une panne de courant ou après le raccordement du cordon d'alimentation.	—

## Enregistrement, enregistrement par minuterie et copie

<b>Enregistrement impossible.</b>	• Il n'y a pas de disque dans le plateau ou le disque inséré ne permet pas l'enregistrement. Insérer un disque sur lequel l'appareil peut enregistrer.	<b>4</b>
	• [RAM -RW(V) +R +R DL +RW] Le disque n'est pas formaté. Formater le disque avec Gestion DVD.	<b>35</b>
	• La languette de protection contre l'écriture est réglée sur PROTECT (protéger) sur la cartouche, ou le disque est protégé par la fonction Gestion DVD.	<b>35</b>
	• Certaines émissions comportent des restrictions quant au nombre d'enregistrements que l'on peut en faire. (CPRM)	<b>45</b>
	• Le disque est plein ou presque plein. Effacer des titres non nécessaires ou utiliser un autre disque.	<b>29, 31, 35</b>
	• Il n'est pas possible d'enregistrer sur les disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL, DVD-RW (Format d'enregistrement) finalisés.	—
	• En raison des propriétés particulières des disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW, il pourrait ne pas être possible d'y enregistrer après qu'ils ont été insérés et retirés ou que l'appareil a été mis en/hors marche cinquante fois.	—
	• Un disque DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL et +RW dont les enregistrements ont été effectués sur cet appareil pourrait ne pas être enregistrable dans d'autres enregistreurs DVD Panasonic.	—
	• Vérifier les connexions.	<b>8, 9, 34</b>
	• Sélectionner le canal d'entrée ("IN1", "IN2" ou "DV") correspondant à l'appareil connecté.	—
<b>Aucun enregistrement à partir d'une source externe n'est possible.</b>	• L'émission programmée est incorrecte ou les heures de diffusion de deux émissions programmées se chevauchent. Corriger la programmation.	<b>21</b>
	• Régler l'horloge.	<b>15</b>
<b>L'enregistrement par minuterie ne s'arrête pas même lors d'une pression sur la touche [■].</b>	• Si l'enregistrement est lancé immédiatement après avoir mis l'appareil en marche alors que "Démarrage rapide" a été réglé à "Oui", il n'est pas possible d'interrompre l'enregistrement pendant quelques secondes.	<b>37</b>
<b>L'émission demeure programmée même une fois l'enregistrement terminé.</b>	• L'enregistrement différé demeure programmé s'il est prévu pour être fait entre Lundi - Vendredi, Lundi - Samedi, Dimanche - Samedi ou une fois par semaine.	<b>20</b>
<b>Un titre, en tout ou en partie, a été perdu.</b>	• Si une panne de courant survient ou que le cordon d'alimentation a été débranché en cours d'enregistrement ou d'édition, le titre peut être perdu ou le disque peut être endommagé. Il faudra formater le disque ([RAM -RW(V) +RW]) ou utiliser un autre disque. Nous ne pouvons offrir aucune garantie en ce qui concerne les enregistrements ou les disques perdus.	—

Enregistrement, enregistrement par minuterie et copie (Suite)

Page

<b>L'enregistrement vidéo numérique automatique ne fonctionne pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si les images ne peuvent pas être enregistrées ou que l'enregistrement a été abandonné, vérifier les connexions et les réglages de l'appareil DV.</li> <li>• Il faut attendre l'affichage des images de l'appareil DV sur le téléviseur avant de débiter l'enregistrement.</li> <li>• L'enregistrement peut ne pas s'effectuer adéquatement si le code temporel sur la bande dans l'appareil DV n'est pas en série.</li> <li>• Selon l'équipement, l'enregistrement vidéo numérique automatique peut ne pas fonctionner correctement.</li> <li>• Les signaux vidéo/audio peuvent seulement être enregistrés sur bande vidéo numérique.</li> </ul>	<p><b>34</b></p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>
--	--	--

Lecture

<b>La lecture ne démarre pas, même après une pression sur [▶] (PLAY). Elle débute mais s'arrête immédiatement.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insérer le disque correctement avec l'étiquette vers le haut.</li> <li>• Le disque est sale.</li> <li>• La lecture d'un disque vierge ou non compatible a été tentée avec cet appareil.</li> <li>• La lecture d'un +RW qui doit être finalisé sur l'appareil utilisé pour l'enregistrement a été tentée sur cet appareil.</li> <li>• Lors d'enregistrements sur DVD-RAM en mode EP (8H), la lecture peut ne pas être possible sur des lecteurs DVD compatibles avec DVD-RAM. Dans un tel cas, sélectionner le mode EP (6H).</li> <li>• Il est impossible de faire la lecture de disque pendant l'enregistrement DV automatique.</li> <li>• Lors de la lecture de contenu vidéo sur demande DivX, se référer au site Web du détaillant. (DivX)</li> </ul>	<p><b>18</b></p> <p><b>6</b></p> <p><b>4, 5</b></p> <p>—</p> <p><b>38</b></p> <p><b>34</b></p> <p><b>26</b></p>
<b>Un disque DVD-Vidéo ne peut pas être lu.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certains disques DVD-Vidéo ne permettent pas la lecture lorsqu'on change la classe de restriction.</li> </ul>	<b>38</b>
<b>Impossible de sélectionner la langue audio ou les sous-titres.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La langue en question n'est pas enregistrée sur le disque.</li> <li>• Il peut être nécessaire d'utiliser les menus du disque pour sélectionner la langue.</li> </ul>	— <b>22</b>
<b>Pas de sous-titres.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les sous-titres pour malentendants ne sont pas affichés lorsque la sortie est progressive.</li> <li>• Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque.</li> <li>• Au menu à l'écran, régler "Sous-titres" à "Oui".</li> </ul>	— — <b>27</b>
<b>Impossible de changer les angles.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il est possible de changer les angles des scènes seulement si divers angles ont été enregistrés.</li> </ul>	—
<b>Mot de passe oublié pour le niveau de restriction.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant que le plateau du disque est ouvert, maintenir enfoncées ensemble [● REC] et [▶ x1.3] sur l'appareil durant 5 secondes ou plus (l'indicateur "INIT" apparaît sur l'affichage). Le niveau de restriction revient à "8".</li> </ul>	—
<b>La lecture rapide ne fonctionne pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci ne fonctionne pas avec un son autre que Dolby Digital.</li> <li>• Cette fonction ne fonctionne pas pour un enregistrement effectué en mode XP ou FR.</li> </ul>	— —
<b>La fonction de poursuite de lecture ne fonctionne pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les positions en mémoire sont annulées dans les cas suivants:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>—sur pression de la touche [■] à plusieurs reprises.</li> <li>—lors de l'ouverture du plateau de disque.</li> <li>— <b>DVD-A CD VCD MP3/DivX</b>: lors de la mise hors marche.</li> </ul> </li> <li>• Cette fonction ne fonctionne pas lors de la lecture d'un contenu vidéo à la demande DivX VOD.</li> </ul>	— <b>26</b>
<b>Le début de la lecture prend quelques instants.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lecture vidéo DivX peut prendre quelques instants avant de s'amorcer. (DivX)</li> </ul>	—
<b>L'image est interrompue.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'image peut être interrompue si les fichiers DivX sont supérieurs à 2 Go. (DivX)</li> </ul>	—

Édition

<b>Formatage impossible.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disque est sale. Nettoyer avec un linge humide, puis essuyer.</li> <li>• On a essayé de formater un disque incompatible avec cet appareil.</li> </ul>	<p><b>6</b></p> <p><b>4, 5</b></p>
<b>Division de chapitre impossible.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil écrit sur le disque les informations relatives à la division du chapitre après sa mise hors marche ou le retrait du disque. Ces informations ne sont pas écrites si l'alimentation est préalablement interrompue.</li> </ul>	—
<b>Impossible de marquer le point de début ou de fin durant l'opération "Réduire titre".</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ces opérations ne sont pas possibles avec des images fixes.</li> <li>• Il est impossible de régler des points s'ils sont trop près. Il est impossible de régler un point de fin avant le point de début.</li> </ul>	— —
<b>Impossible d'effacer des chapitres.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque le chapitre est trop court, utiliser "Fusionner chapitres" pour agrandir le chapitre.</li> </ul>	<b>31</b>
<b>L'espace d'enregistrement disponible n'augmente pas, même après que l'on ait effacé les enregistrements du disque.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'espace d'enregistrement d'un disque DVD-R, DVD-R DL, +R ou +R DL n'augmente pas, même après avoir effacé des titres enregistrés.</li> <li>• L'espace disponible sur un disque DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +RW n'augmente que lorsque le dernier titre enregistré est supprimé. Aucun espace n'est libéré en raison de la suppression d'autres titres.</li> </ul>	—
<b>Impossible de créer une liste de lecture.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il n'est pas possible de sélectionner tous les chapitres en une étape dans un titre si le titre comprend des images fixes. Les sélectionner individuellement.</li> </ul>	—

Service après-vente

- 1. En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
  - (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
  - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
  - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
  - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
  - (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- 2. Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- 3. Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- 4. Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site Web ([www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)) ou le centre de service agréé le plus proche.

## Bitstream (train de bits)

C'est la forme numérique des signaux audio multicanaux (ex. : 5,1 canaux) avant d'être décodés en divers canaux discrets.

## CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM est une technologie de protection pour protéger les contenus dont une seule copie est autorisée. De tels contenus ne peuvent être enregistrés que sur des enregistreurs et disques compatibles à CPRM.

## DivX

Format de compression de fichiers vidéo développé par DivX, Inc. qui compresse les fichiers sans perte appréciable de la qualité d'image.

## Dolby Digital

Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques mise au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être au format stéréophonique (2 canaux) ou à multicanaux. Une grande quantité d'information audio peut être enregistrée sur un seul disque avec cette méthode.

## DTS (Digital Theater Systems)

Il s'agit d'une méthode utilisée dans plusieurs salles de cinéma. La séparation des canaux est bonne, ce qui permet de produire des effets sonores réalistes.

## Dynamique

La dynamique est la mesure de la différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du seuil de bruit d'un appareil donné et le signal le plus élevé avant la production de distorsion. La compression de la gamme dynamique signifie la réduction de l'écart entre les sons les plus forts et les plus doux. Ainsi, lors de la lecture à faible volume, les dialogues demeurent très audibles.

## Film et vidéo

Les disques DVD-Vidéo sont enregistrés en mode film ou vidéo. Cet appareil peut déterminer le mode utilisé, puis utilise la méthode appropriée de sortie progressive.

### Film:

Enregistré à une cadence de 24 ou 30 images à la seconde. Cette cadence est généralement celle utilisée pour le cinéma.

### Vidéo:

Enregistré à 30 images/60 champs à la seconde. Convient aux télé-séries et aux films d'animation.

## Finalisation

Un processus rendant la lecture de CD-R, CD-RW, DVD-R, etc., possible par des appareils qui lisent ces médias. Il est possible de finaliser des disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL sur cet appareil.

Après la finalisation, seule la lecture est possible sur le disque et il est impossible d'enregistrer dessus ou de l'éditer. Toutefois, les DVD-RW peuvent être formatés pour être inscriptibles.

## Formatage

Le formatage est un procédé qui rend un support d'enregistrement, tel un DVD-RAM, inscriptible sur un enregistreur.

Il est possible de formater des disques DVD-RAM, DVD-RW (seulement comme format de DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW sur cet appareil.

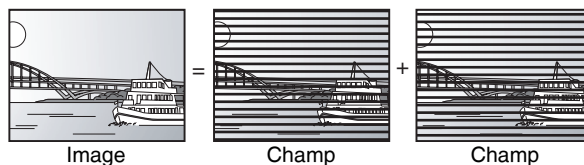
Lors de l'utilisation d'un nouveau DVD-RW, +R, +R DL ou +RW, il doit être formaté. Le formatage efface irrévocablement tout le contenu.

## Fréquence d'échantillonnage

L'échantillonnage est un procédé qui convertit la taille des ondes sonores (signal analogique) d'échantillons pris à des périodes prédéfinies en des nombres (codage numérique). La fréquence d'échantillonnage est le nombre d'échantillons pris par seconde. Plus le chiffre est élevé, plus la reproduction sonore est semblable à l'originale.

## Images et champs

Les images sont les images qui composent les vidéos visionnés sur un téléviseur. Chaque image comprend deux champs.



- Un arrêt sur image produit deux champs. Il en résulte une image plus floue mais d'une qualité généralement supérieure.
- Un arrêt sur champ donne une image moins floue mais d'une qualité inférieure.

## Imagette

Représentation miniature d'une image utilisée pour afficher de multiples images sous la forme d'une liste.

## JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Il s'agit d'un système utilisé pour la compression et le décodage des images fixes en couleur. Lors de la sélection de JPEG comme système de stockage sur un appareil photo numérique, etc., les données seront comprimées du 1/10 au 1/100 de leur taille originale. JPEG offre une faible détérioration de la qualité de l'image pour un degré de compression donné.

## Mélange-abaissement

Ceci est un procédé de remixage multicanal audio présent sur certains disques en deux canaux pour une sortie stéréo. Fonction particulièrement pratique lors de la lecture sur les haut-parleurs du téléviseur d'enregistrements audio 5.1 canaux sur DVD. Certains disques ne permettent pas le mélange-abaissement. Dans un tel cas, la sortie sera sur les deux canaux avant sur cet appareil.

## MP3 (audio MPEG de niveau 3)

Une méthode de compression sonore qui réduit les fichiers son au dixième de leur taille sans perte appréciable de qualité. La lecture d'enregistrements MP3 sur CD-R et CD-RW est possible.

## Panoramique et balayage/boîte aux lettres

La DVD-Vidéo est généralement produite pour être projetée sur un téléviseur grand écran (format d'image 16:9). De tels programmes ne conviennent pas à un téléviseur standard dont le format est de 4:3. Deux styles d'images "Panoramique et Balayage" et "Boîte aux lettres" permettent de traiter de telles images.

### Panoramique & Balayage:

Les côtés sont tronqués pour que l'image convienne à l'écran.



### Boîte aux lettres:

Une bande noire apparaît en haut et en bas de l'image pour que l'image elle-même conserve son format 16:9.



## Pilotage de la lecture (PBC)

Il s'agit d'une méthode de lecture des CD-Vidéo. Elle permet de sélectionner les scènes et les informations à l'aide des menus. (Cet appareil est compatible avec les versions 2,0 et 1,1.)

## Protection

Il est possible de prévenir des effacements accidentels en réglant la protection.

## Sorties entrelacées et progressives

Le signal vidéo normalisé en Amérique, NTSC, comporte 480 lignes de balayage entrelacées (i), tandis que le balayage progressif utilise deux fois ce nombre de lignes de balayage. Ce balayage est appelé 480p. Avec la sortie progressive, il est possible de bénéficier de la haute résolution vidéo enregistrée sur les supports tels que DVD-Vidéo. Le téléviseur doit être compatible afin de permettre la vidéo progressive.

## TIFF (Tag Image File Format)

Système de compression/décodage d'images fixes couleur.

Il s'agit d'un format couramment utilisé pour la sauvegarde d'images de haute qualité sur des appareils photo et autres appareils numériques.

## Liste des codes de langue

Entrer le code à l'aide des touches numériques.

Abkhaze: 6566	Bulgare: 6671	Grec: 6976	Kurde: 7585	Panjabi: 8065	Tadjik: 8471
Afar: 6565	Cambodgien (khmer): 7577	Groenlandais: 7576	Lao: 7679	Perse: 7065	Tagalog: 8476
Afghan, Pachtou: 8083	Catalan: 6765	Guarani: 7178	Latin: 7665	Polonais: 8076	Tamoul: 8465
Afrikaans: 6570	Chinois: 9072	Gujarati: 7185	Letton: 7686	Portugais: 8084	Tatar: 8484
Aimara: 6589	Corse: 6779	Géorgien: 7565	Lingala: 7678	Quechua: 8185	Turc: 6783
Albanais: 8381	Coréen: 7579	Haoussa: 7265	Lithuanien: 7684	Rhétio-Roman: 8277	Thaïlandais: 8472
Allemand: 6869	Croate: 7282	Hindi: 7273	Macédonien: 7775	Roumain: 8279	Tibétain: 6679
Ameharic: 6577	Danois: 6865	Hollandais: 7876	Malais: 7783	Russe: 8285	Tigrigna: 8473
Anglais: 6978	Espagnol: 6983	Hongrois: 7285	Malayalam: 7776	Samoan: 8377	Tsonga: 8479
Arabe: 6582	Espéranto: 6979	Hébreu: 7387	Malgache: 7771	Sanscrit: 8365	Turc: 8482
Arménien: 7289	Estonien: 6984	Indonésien: 7378	Maltais: 7784	Serbe: 8382	Turkmène: 8475
Assamais: 6583	Fidjien: 7074	Interlangue: 7365	Maori: 7773	Serbo-Croate: 8372	Twi (akan): 8487
Azéris: 6590	Finnois: 7073	Irlandais: 7165	Marathi: 7782	Shona: 8378	Télougou: 8469
Bachkir: 6665	Français: 7082	Islandais: 7383	Moldave: 7779	Sindhi: 8368	Ukrainien: 8575
Basque: 6985	Frison: 7089	Italien: 7384	Mongol: 7778	Singhalais: 8373	Vietnamien: 8673
Bengali: 6678	Féringien: 7079	Japonais: 7465	Nauru: 7865	Slovaque: 8375	Volapük: 8679
Bhoutan: 6890	Galicien: 7176	Javanais: 7487	Norvégien: 7879	Slovène: 8376	Wolof: 8779
Bihari: 6672	Gallois: 6789	Kachmiri: 7583	Népalais: 7869	Somali: 8379	Xhosa: 8872
Birman: 7789	Gaélique d'Écosse: 7168	Kannara: 7578	Oriya: 7982	Soudanais: 8385	Yiddish: 7473
Biélorusse: 6669		Kazakh: 7575	Ouzbèque: 8590	Suédois: 8386	Yorouba: 8979
Breton: 6682		Kirghiz: 7589		Swahili: 8387	Zulu: 9085

# Spécifications

## Disques enregistrables:

### DVD-RAM:

Version 2.0

Version 2.1/DVD-RAM 3X, mise à jour 1.0

Version 2.2/DVD-RAM 5X, mise à jour 2.0

### DVD-R:

Version générale 2.0

Version générale 2.0/DVD-R 4X, mise à jour 1.0

Version générale 2.x/DVD-R 8X, mise à jour 3.0

Version générale 2.x/DVD-R 16X, mise à jour 6.0

Version DL 3.0

Version DL 3.x/DVD-R DL 4X, mise à jour 1.0

### DVD-RW:

Version 1.1

Version 1.x/DVD-RW 2X, mise à jour 1.0

Version 1.x/DVD-RW 4X, mise à jour 2.0

Version 1.x/DVD-RW 6X, mise à jour 3.0

### +R:

Version 1.0

Version 1.1

Version 1.2

Version 1.3

Version DL 1.0

### +RW:

Version 1.1

Version 1.2/4X

## Système d'enregistrement:

DVD-RAM: Format d'enregistrement DVD-Vidéo

DVD-R: Format DVD-Vidéo

DVD-R DL (Double couche):

Format DVD-Vidéo

DVD-RW: Format DVD-Vidéo

+R

+R DL (Double couche)

+RW

## Durée d'enregistrement:

Maximum 8 heures (avec un disque de 4,7 Go)

XP: Environ 1 heure      SP: Environ 2 heures

LP: Environ 4 heures      EP: Environ 6 heures ou 8 heures

## Disques dont la lecture est possible:

DVD-RAM: Format d'enregistrement DVD-Vidéo

DVD-R: Format DVD-Vidéo, DivX

DVD-R DL (Double couche):

Format DVD-Vidéo

DVD-RW: Format DVD-Vidéo,

Format d'enregistrement DVD-Vidéo

+R      +R DL (Double couche)

+RW      DVD-Vidéo

DVD-Audio      CD-Audio (CD-DA)

CD-Vidéo      CD-R/CD-RW (CD-DA, CD-Vidéo formatés, MP3, DivX, JPEG)

## Analyseur optique:

Système à 1 objectif, 2 modules d'intégration

(longueur d'onde: 662 nm pour les DVD, 780 nm pour les CD)

## Spécifications laser

Produit laser de classe 1

Longueur d'onde: 780 nm (pour les CD)

662 nm (pour les DVD)

Puissance de laser: Aucun risque de radiations dangereuses avec protection de sécurité

## Système de télévision:

Système de télévision:

Système NTSC, 525 lignes, 60 champs

Entrée de l'antenne: Canaux de télévision: canaux 2 à 69

Canaux de câblodistribution: canaux 1 à 125

Sortie du convertisseur RF: Non fournie

## Démarrage rapide de l'enregistrement (Démarrage rapide: Oui)

Démarrage rapide en 1 seconde pour enregistrement sur

DVD-RAM\*

\* À partir de l'état hors marche, l'enregistrement sur DVD-RAM s'amorce environ 1 seconde après avoir appuyé en séquence sur l'interrupteur et la touche d'enregistrement [REC] (mode de démarrage rapide).

## Système Vidéo

**Système d'enregistrement:** MPEG2 (VBR hybride)

**Entrée:** LINE (prise à contact) x2, 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω  
Connecteur S x2 Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω  
C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω

**Sortie:** LINE (prise à contact) x1, 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω  
Connecteur S x1 Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω  
C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω

**Sortie à composantes vidéo:**

Y, PB, PR x1 Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω  
(480p/480i) PB: 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω  
PR: 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω

## Système audio

**Système d'enregistrement:** Dolby Digital (2 canaux)

**Entrée analogique:** LINE (prise à contact) x2  
Entrée référence: 309 mVeff.  
FS: 2 Veff. (1 kHz, 0 dB)  
Impédance d'entrée: 47 kΩ

**Sortie analogique:** LINE (prise à contact) x1  
Sortie référence: 309 mVeff.  
FS: 2 Veff. (1 kHz, 0 dB)  
Impédance de sortie: 1 kΩ  
(Impédance de charge: 10 kΩ)

**Nombre de canaux:** Enregistrement: 2 canaux  
Lecture: 2 canaux

**Sortie numérique:** 1x connecteur de sortie audio numérique optique (PCM, Dolby Digital, DTS)

## Entrée vidéo numérique (DV):

IEEE 1394 standard à 4 broches, 1 pièce

## Code régional:

# 1

## Horloge:

Affichage numérique de 12 heures piloté au quartz

## Plage des températures de fonctionnement:

5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)

## Plage d'humidité ambiante:

Humidité relative de 10 % à 80 % (sans condensation)

## Source d'alimentation:

120 V c.a., 60 Hz

## Consommation:

Environ 19 W

## Dimensions (L x H x P):

430 mm x 58 mm x 248 mm  
(16<sup>15</sup>/<sub>16</sub> po x 2<sup>5</sup>/<sub>16</sub> po x 9<sup>13</sup>/<sub>16</sub> po)

## Poids:

Environ 2,8 kg (6,16 lb)

### Consommation en mode attente:

**Environ 2,0 W** (lors de la livraison)

**Environ 6,1 W** (Réglage utilisateur: Démarrage rapide: Oui)

### Nota

Sujet à changements sans préavis.

## Homologation:

DATE D'ACHAT \_\_\_\_\_

DÉTAILLANT \_\_\_\_\_

ADRESSE DU DÉTAILLANT \_\_\_\_\_

NO DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE \_\_\_\_\_ DMR-ES16

NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

Panasonic Canada Inc.

## Certificat de garantie limitée Panasonic

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Appareils audio Technics	Un (1) an, pièces et main- d'œuvre
Radio-réveil / portative Panasonic (sans cassette, lecteur CD / MD)	Un (1) an, pièces et main- d'œuvre
Appareils audio et appareils audio avec carte SD Panasonic	Un (1) an, pièces et main- d'œuvre
Lecteurs DVD Panasonic	Un (1) an, pièces et main-d'œuvre
Combiné lecteur DVD/magnétoscope Panasonic	Un (1) an, pièces et main-d'œuvre
Combiné enregistreur DVD/magnétoscope Panasonic	Un (1) an, pièces et main-d'œuvre
Accessoires incluant les piles rechargeables	Quatre-vingt-dix (90) jours

### **LIMITATIONS ET EXCLUSIONS**

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie. Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

**CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.**

**PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.**

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

### **RÉPARATION SOUS GARANTIE**

**Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil,** veuillez contacter

notre service à la clientèle au : N° de téléphone : (905) 624-5505  
Ligne sans frais : 1-800-561-5505  
N° de télécopieur : (905) 238-2360  
Lien courriel : « support à la clientèle » à [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

**Pour la réparation des appareils,** veuillez consulter notre site [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca) pour connaître le centre de service agréé le plus près de votre domicile :

Lien : « Centres de service » sous « support à la clientèle »

### **Expédition de l'appareil à un centre de service**

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service. Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

<b>Affichage</b>		<b>Effacement</b>		<b>Menu</b>	
langue	39	chapitre	31, 33	affichage	27
menus	27	chapitre dans une liste de lecture	33	images	24
messages à l'écran	28	liste de lecture	33	MP3	24
<b>Ambio avancée</b>	28	titre	29	Réglage	37
<b>Angle</b>	27	tous les titres	35	<b>Menus Configuration</b>	37
<b>Audio</b>		<b>Enregistrement</b>		<b>Messages à l'écran</b>	28
langue	27	enregistrement flexible	19	<b>Modifier imagerie</b>	31
réception, enregistrement	19, 39	enregistrement par minuterie	20	<b>Mode</b>	
type de signal audio	27	enregistrement sur bande vidéo	34	arrêt sur image	38
<b>Canal</b>		mode	17	enregistrement	17
ajouter, effacer	13	<b>Enregistrement et lecture simultanés</b>	19	<b>MP3</b>	24, 45
audio	27	<b>Enregistrement flexible</b>	19	<b>Optim. dialogues</b>	28
identification	14	<b>Enregistrement par minuterie</b>	20	<b>Piste son</b>	27
programmation automatique	13	<b>Enregistrement vidéo numérique (DV)</b>	34	<b>Progressive</b>	28, 45
<b>Classe de restriction</b>	38	<b>Entrer le nom</b>		<b>Propriétés</b>	
<b>Connexion</b>		disque	35	listes de lecture	33
à la prise d'entrée IN2	34	liste de lecture	33	images fixes	25
à la prise DV IN	34	titre	20, 31	titre	31
à un câblesélecteur ou un récepteur		<b>Entretien</b>		<b>Protection</b>	
de télévision par satellite	9, 10	appareil principal	7	cartouche	35
à un magnétoscope	8, 9, 10, 32	disque	7	disque	35
à un téléviseur	8, 9, 10	lentille	7	titre	31
à un amplificateur ou à un appareil		<b>Fenêtre des FONCTIONS</b>	28	<b>Poursuivre la lecture</b>	23
auxiliaire	11	<b>Finaliser</b>	36, 45	<b>Réd. bruit num.</b>	28
d'antenne	8, 9, 11	<b>Finaliser 1re couche</b>	36	<b>Réduire titre</b>	31
<b>Copie</b>		<b>Formater disque</b>	35	<b>Réducteur de bruit</b>	
enregistrement vidéo numérique (DV)		<b>FR (Enregistrement flexible)</b>	17	Réd. bruit num.	28
automatique	34	<b>Glissement temporel</b>	23	Réducteur bruit	28
enregistrement manuel	34	<b>Image</b>	28	<b>Réglages de l'horloge</b>	15
d'un enregistrement sur bande vidéo	34	<b>Imagerie</b>	31	<b>Réinitialisation</b>	37
<b>Copier (listes de lecture)</b>	33	<b>JPEG</b>	24, 45	<b>Saut d'une minute</b>	23
<b>Conv.-abaissement PCM</b>	39	<b>Langue</b>		<b>Source signal (RF IN)</b>	13
<b>CPRM</b>	45	affichage	39	<b>Sous-titres</b>	27
<b>Création des listes de lecture</b>	32	audio	27	<b>Suivi en lecture</b>	19
<b>Créer menu DVD principal</b>	36	piste son	27	<b>Suppression Navi</b>	33
<b>Créer chapitre</b>	23, 31, 33	sous-titres	27	<b>TIFF</b>	24, 45
<b>Démarrage rapide</b>	12, 37	<b>Lect. reprise</b>	27	<b>Transfert</b>	28
<b>Direct Navigator</b>	22, 30	<b>Lecture rapide</b>	23	<b>Type télé</b>	14
<b>Diviser titre</b>	31	<b>Listes de lecture</b>	32		
<b>DivX</b>	24, 26, 45				
<b>DVD-RAM, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW</b>	4				

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" est une marque déposée de DTS, Inc. et "DTS 2.0 + Digital Out" est une marque de commerce de DTS, Inc.

### - Si ce symbole apparaît -

**Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne**



Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne. Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

Cet appareil incorpore une technologie antipiratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

Appareil DivX® certifié. Prend en charge toutes les versions de fichiers vidéo DivX® (y compris DivX®6) avec lecture standard des fichiers multimédia DivX®. DivX, DivX Certified et tous les logos qui y sont associés sont des marques de commerce de DivX, Inc et utilisées sous licence.

**Panasonic Canada Inc.**

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3  
www.panasonic.ca